

EL CULTURAL

www.elcultural.com

14-20 de febrero de 2008

*Colección
Cine del Oeste*

**Hoy,
El virginiano**

**Vista cansada,
los poemas inéditos
de **García Montero****

**Escritores que se
ríen del **arte****

**¡Comienza el
espectáculo!**

ARC08

**Brasil protagoniza
una edición
marcada por la
polémica**

Nuevo Saab 9-3 Sport Sedan **TTiD** Potencia y **Ecología**

La Nueva Gama Saab 9-3 te ofrece la posibilidad de disfrutar de la última tecnología en Diesel con su nuevo motor TTiD. Con esta nueva tecnología Diesel, el motor TTiD desarrolla el doble turbo, que trabajando en dos fases, garantiza un mínimo consumo y un nivel de eficiencia óptimo llegando a alcanzar 180 CV de potencia. Disfruta del evolucionado y exclusivo turbo de Saab en su versión Diesel, respetando el medio ambiente.

Por primera vez Potencia y
Ecología se unen creando
arte en movimiento.



SAAB ART
Privilege

Saab



more your mind™

Saab 9-3 Sport Sedan TTiD 180CV: consumo máximo desde 5,6 a 6,7 l/100km. Emisiones de CO₂ desde 149 a 177 g/km.

www.saab-spain.com



LUIS MARÍA ANSON
de la Real Academia Española

Picasso el grande

Me ha hecho sonreír lo que ha declarado Maya Picasso, la hija que más tiempo vivió con el pintor: “Todo el mundo que se cruzó con Picasso quiere tener algo que contar”. Cuando un genio muere, personas que apenas tuvieron roce con él proclaman la profunda amistad que les unía. A Neruda le salieron amigos íntimos como estrellas de mar cuando en 1973 el cáncer le arrancó de su vida intensa para ser enterrado allá en Isla Negra frente al océano Pacífico, junto a las olas que baten contra las roquedas y que un día le trajeron el tablero sobre el que escribía tras desbastarlo con sus manos de artesano carpintero. Aparte de la fugaz amistad con Lorca, y poderosa, el autor de *Veinte poemas de amor y una canción desesperada* tuvo un gran amigo en España: el pintor José Caballero. Sé muy bien lo que digo. En todas las conversaciones que mantuve con Neruda, incluso en las tertulias en su casa de Isla Negra, con Matilde, con Sara Vial, con Alicia Eguren, con Inerma Codina, con Thiago di Melo, con tantos otros, el nombre de referencia en España era el del pintor José Caballero. Cuando visité a Delia del Carril, muerta ya Matilde, de quien hablamos fue de Caballero. Tenía, por cierto, “La hormiguita” 101 años y la visité en compañía de ese sueño chileno que se llama María Angélica Bulnes.

Tuve amistad con Neruda pero

no con Picasso. Estuve en dos ocasiones con él y consumí a su lado muchas horas. La primera vez profesionalmente para hacerle una entrevista. La segunda, invitado por él, para conversar. Yo era un jovencito, tal vez un poco impertinente, que estaba al lado de Don Juan y contra Franco. Y que amaba y sigo amando la pintura. En ambas ocasiones acudí a ver al genio en compañía de Luis Miguel Dominguín, torero de época con el que me siento en deuda porque me pidió que presentara su libro de memorias, le dije que sí, se anunció en el programa y luego no pude hacerlo por obligaciones surgidas ese día de carácter ineludible. Muchos años después me ocurrió lo mismo con el libro de Lucía Bosé, ya es mala suerte, cuando sentía gran afecto por el torero, la admiro a ella y a su hijo Miguel y adoro, claro, a Bimba, la modelo iluminada en el país de

las maravillas y David Delfín.

Entre la inagotable bibliografía picassiana, quiero destacar ahora dos libros especiales: *Picasso y sus mujeres* y *Picasso íntimo*, de Antonio D. Olano. El gran periodista describe en esas obras al Picasso que fugazmente yo conocí y que se me escapa en otros libros, aunque alguno de Palau i Fabre es excelente. Olano lo retrata como una pintura cubista, de forma certera, con todas sus virtudes, que eran muchas y extraordinarias, y con todos sus defectos que, la verdad, no eran pocos.

Escribo estas líneas tras el asombro que me ha producido su exposición en el Reina Sofía. Ahí está en su conjunto Picasso el grande, el hombre más importante que ha dado el siglo XX tras Churchill. Y no me olvido al hacer esta afirmación de Chaplin, de Stravinsky, de Einstein, de Heidegger, de Juan Pablo II, de Le

Corbusier, de Gandhi... A los críticos de El Cultural ha correspondido hacer el análisis de la exposición. Deliberadamente renunció a la crítica de lo que en Madrid se expone. Pero si pusiéramos un espejo delante de la pasada centuria, éste nos devolvería la imagen de Pablo Picasso. Todo el temor y el temblor del siglo XX, todas las atrocidades de las guerras, los *guernicas*, el holocausto, los dictadores totalitarios desde Stalin a Pol Pot, desde Franco a Pinochet, toda la explosión de la belleza, del arte, del cine, de la ciencia, de la tecnología, del espacio, de la relatividad y los agujeros negros, todo, todo está en la pintura de este malagueño universal, de este español genial, de aquel hombre de los ojos como rayos láser que se llamó Pablo Picasso, Picasso el grande, el pintor que tuvo ante él, genuflexo, al entero arte de toda una centuria.

En pintura, el siglo XV es Leonardo; el XVI, Miguel Ángel; el XVII, Velázquez y Rembrandt; el XVIII, Goya; el XIX, Turner; y el XX, Picasso. El pintor del siglo XXI será el que, sobre los estratos geológicos-pictóricos de Leonardo, Miguel Ángel, Velázquez, Rembrandt, Goya, Turner y, sobre todo, Picasso, sea capaz de construir su pintura sintetizando en ella el mundo globalizado que se está desarrollando ya ante los ojos atónitos del hombre domesticado en la aldea global de McLuhan. ●

ZIGZAG

“ Ni elucubraciones imaginativas ni teorías deslumbrantes. El ensayo, hoy, es cada vez más la monografía científica. La especialización se impone. Redacto estas líneas después de leer un libro interesante: *Las criptas de la crítica*. Núria Perpinyà ha escrito un ensayo en el que recorre veinte interpretaciones de la *Odisea* para dejar claro las diferencias, a veces profundas, de la crítica literaria. José Carlos Fernández Corte y Josefa Cantó Llorca han publicado una introducción a la *Metamorfosis* de Ovidio que ha despertado en mí muy varias reflexiones. Se trata, en efecto, de una monografía científica de primer orden. Y José Enrique Ruiz-Domènec ha estudiado a Bowra, el autor de *Introducción a la literatura griega*. Su trabajo es penetrante. ”

a todos los públicos.

A los que disfrutan delante de un óleo, a los que aprecian el románico, a los que sienten como suyo su entorno, a los que una escultura les da que pensar, a los que sólo miran, a los que aprenden, a los que son conscientes de cual es su patrimonio, a los que saben ver o escuchar una obra maestra y a los que están por sentirla, a los que viajan en busca de nuevas experiencias, a los que pueden pasarse horas y horas delante de una obra de arte, y a los que las pasan restaurándola, a los que promueven actividades culturales y a los que participan en todas ellas, a todos, adelante. Descubrid nuestro patrimonio cultural.



JUAN VAN DER HAMEN
Bodegón con alcachofas, flores
y recipientes de vidrio, 1627



RUTA QUETZAL BBVA
Concierto del aula de música
en Machu Picchu



JOSÉ MANUEL BROTO
Sin título, 1983



Detalle de la capilla
del Hospital de mujeres de Cádiz

Para BBVA, adelante es trabajar por nuestro futuro, conservando, promoviendo, organizando y patrocinando actividades culturales. Exposiciones de pintura dedicadas a Rusia, Vermeer, al Retrato Español y a las obras maestras de la Colección BBVA. Exhibiciones de Maestros del Collage, Chillida o Miró, entre otros. La restauración de obras emblemáticas de nuestro patrimonio cultural como la Capilla de San Miguel de la Catedral de Jaca, la Capilla del Hospital de Mujeres de Cádiz o el artesonado de madera del patio de los Arrayanes de la Alhambra de Granada. Y daciones de obras de arte a los museos del Prado, Bellas Artes de Bilbao y Reina Sofía de Madrid.

BBVA también está presente en otros campos, a través de Ruta Quetzal BBVA, declarada de interés universal por la UNESCO, impulsando esta aventura de hermanamiento cultural. Además es patrono del Museo Guggenheim Bilbao, de la Casa de América de Madrid, de la Fundación Miró de Barcelona, de la Escuela Superior de Música Reina Sofía, miembro benefactor del Museo del Prado y patrocinador de ABAO.

Todas estas iniciativas forman parte de una gran labor de Acción Social. Porque para BBVA, nuestra cultura es parte de nuestro pasado, de nuestro hoy y de nuestro mañana.

Patrocinador
Oficial



adelante.

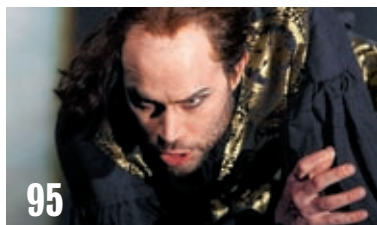


PORTADA

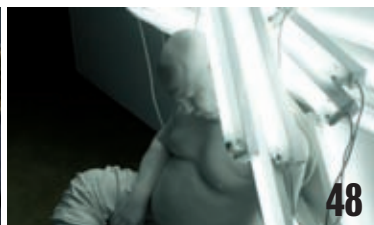
Obra del holandés Folkert de Jong que podrá verse en el stand de Luis Adelantado en ARCO 2008



12



95



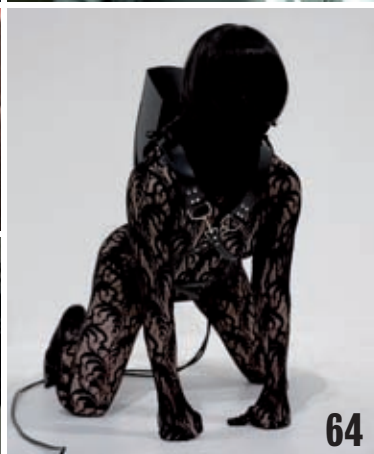
48



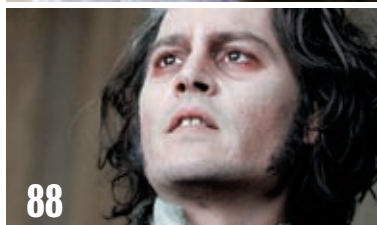
24



86



64



88

3. PRIMERA PALABRA. *Picasso el grande*, POR LUIS MARÍA ANSON.

8. LA PAPELERA DE JUAN PALOMO

LETRAS

10. Tomeo, Marzal, Llop, Aparicio Belmonte y Gistau: Cinco micro-cuentos de Arte con Humor.

12. Libro de la semana: *Sale el espectro*, de Philip Roth. POR G. GULLÓN.

14. Alonso Guerrero. *Doce semanas del siglo XX*, POR PILAR CASTRO.

14. Ramón Loureiro. *Las galerías de Normandía*, POR ÁNGEL BASANTA.

15. Ángeles Mastretta. *Maridos*, POR JOAQUÍN MARCO.

16. Luis García Montero. *Vista cansada*, POR FRANCISCO DÍAZ DE CASTRO.

18. Ramón Tamames. *Ni Mussolini ni Franco*, POR OCTAVIO RUIZ-MANJÓN.

19. Fernando Sánchez-Dragó. *Y si habla mal de España... es español*,

POR BERNABÉ SARABIA.

20. Armand N. Lerol. *Mutantes*. POR FRANCISCO GARCÍA OLMEDO.

21. Felipe Pigna. *Los mitos de la historia argentina*, POR FELIPE SAHAGÚN.

22. Los libros más vendidos.

ARTE

24. ARCO echa a andar. Hoy comienza la 27 edición de la feria.

26. Una mirada al **Brasil institucional**, POR ELENA VOZMEDIANO.

30. M. dos Anjos y P. S. Duarte, comisarios de Brasil, cara a cara, POR DAVID BARRO.

32. Brasil, lejos del estereotipo, POR ELENA VOZMEDIANO.

36. Galerías e instituciones se vuelvan con **Brasil**, POR JAVIER HONTORIA

40. Un recorrido por el **panorama español**, POR ROCÍO DE LA VILLA

44. Luz sobre las **galerías extranjeras**, POR MARIANO NAVARRO

48. Bernardí Roig, en el stand de El Mundo, POR PILAR RIBAL

50. Hablamos con **Juan Herreros**, autor del diseño arquitectónico de los nuevos pabellones, POR ANTÓN GARCÍA-ABRIL

54. Ignasi Aballí nos cuenta su experiencia en la feria

56. Solo Projects: la sección apunta a lo social, POR JOSÉ MARÍN-MEDINA

60. ARCO 40, un nuevo espacio de la feria, se incorpora en esta edición. Hablamos con **4** de ellos. POR JAVIER HONTORIA

64. Performing ARCO. **Berta Sichel**, comisaria de la sección, nos habla del proyecto

68. Expanded Box. Los nuevos medios, de nuevo en la feria, POR JOSÉ LUIS DE VECENTE

72. Valentín de Madariaga, coleccionista, nos habla de su colección, POR PAULA ACHIAGA

76. Arte Público en Madrid, POR ABEL H. POZUELO.

TEATRO

81. Hoy se estrena en el CDN **Rey Lear** con **Alfredo Alcón** de protagonista y dirigida por **Gerardo Vera**, POR LIZ PERALES

82. El rey Fischer, POR IGNACIO GARCÍA MAY.

85. William Forsythe, en Sevilla y Barcelona, POR LAURA KUMIN.

CINE

86. Paul Thomas Anderson explica las claves de *Pozos de ambición*, nominada a ocho oscars y uno de los filmes más importantes de 2008. POR BEATRICE SARTORI.

88. Sweeney Todd, de **Tim Burton**, hace picadillo el musical, POR JESÚS PALACIOS.

89. De estreno. *Placeres privados en lugares públicos*, de Alain Resnais, POR CARLOS F. HEREDERO.

90. De estreno. *El pollo, el pez y el cangrejo real*, POR ALBERTO BERMEJO.

MÚSICA

91. Jóvenes con nota. La Orquesta Sinfónica de la Escuela Superior de Música Reina Sofía debuta en el Liceo, POR MARÍA JESÚS MOLINA.

94. La Gioconda sonríe en el Teatro Real, POR RAFAEL BANÚS.

96. La tragedia de *Poliuto*, POR ARTURO REVERTER.

97. Discos

EL CULTURAL

Presidente
Luis María Anson

Directora
Blanca Berasátegui

Jefes de Redacción:

Nuria Azancot, Javier López Rejas.

Jefes de Sección: Paula Achiaga, Liz Perales,
Cristina Jaramillo.

Redacción: Francisco J. Alarcos, Daniel Arjona,
Ianire Molero, María Jesús Molina, Juan Sardá.

Críticos: Gonzalo Alonso, Juan Avilés, Rafael Banús, David Barro, Ángel Basanta, Kosme de Barañano, J.M. Benítez Ariza, Túa Blesa, Ernesto Calabuig, Pilar Castro, J. L. Clemente, Antonio Colinas, Jacinta Cremades, F. Díaz de Castro, Diego Doncel, Ramón Esparza, José Javier Etayo, Miguel Fernández-Cid, Carlos F. Heredero, José Andrés-Gallego, A. García-Abril, P. García Mouton, F. García Olmedo, C. García Osuna, D. Giralt-Miracle, Álvaro Guibert, Germán Gullón, José Antonio Gurpegui, Abel H. Pozuelo, Javier Hernando, Beatriz Hernanz, Javier Hontoria, José Jiménez, Patxi Lanceros, R. López Blanco, Joaquín Marco, José Marín-Medina, Jacobo Muñoz, Rafael Narbona, Mariano Navarro, R. Núñez Florencio, Bernardo Palomo, J. L. Pérez de Arteaga, Román Piña, D. Plácido, Arturo Reverter, Pilar Ribal, Luis Ribot, Octavio Ruiz-Manjón, A. Sáenz de Zaitegui, Sergi Sánchez, Care Santos, Bernabé Sarabia, Santos Sanz Villanueva, Ricardo Senabre, Eugenio Trias, J.M. Velázquez-Gaztelu, Jaime Vidal Oliveras, Rocio de la Villa, Javier Villán, Dario Villanueva y Elena Vozmediano.

Edita Prensa Europea S.L.
Avenida de San Luis, 25-27
Madrid - 28033

Tel.: 914436429-30-31-32 Fax: 91443 65 36
www.elcultural.es
elcultural@elcultural.es

Presidencia de El Cultural
calle Recoletos, 21. Tel.: 91 435 2610.

Director de publicidad:
Carlos Piccioni (tel. 91.443 55 52)
email: carlos.piccioni@elmundo.es

El Cultural se vende conjuntamente con el
diario **EL MUNDO**.
Imprime Rotedic. Dpto. legal: GU452-98



En Portada

Madrid goza ya, gracias a ARCO, del carnaval del arte contemporáneo. Dedicada en esta ocasión a Brasil, la Feria disfruta estos días de más dinamismo y color que nunca. Los comisarios **Paulo Sergio Duarte** y **Moacir Dos Anjos**, responsables de la selección de artistas y galeristas de la otra orilla, explican en El Cultural las claves del nuevo arte latinoamericano. Además, nuestros críticos recorren las mejores galerías nacionales y extranjeras presentes, así como las propuestas de los artistas más arriesgados. Otras estrellas de este número casi monográfico son **Bernardí Roig**, protagonista del *stand* de El Mundo; los mejores proyectos específicos o *Solo Projects*; las *performances* o las confidencias del coleccionista **Valentín de Madariaga**. Mención especial merece la gran apuesta de este ARCO 08: una nueva propuesta de arquitectura efímera que acomodará el mercado y los espacios complementarios a la Feria. El arquitecto responsable del montaje, **Juan Herreros**, es nuestro cicerone, y nos desvela los secretos del montaje, que incluye nuevas plantas y salas vips para que los galeristas se reúnan con los clientes.

Y como la fiebre de ARCO traspasa secciones, la de Letras ha invitado a **Javier Tomeo**, **José Carlos Llop**, **Juan Aparicio Belmonte**, **David Gistau** y **Carlos Marzal** a que nos escriban un relato breve, y con humor, sobre el arte más actual. Teatro da cuenta del estreno del *Rey Lear* de **Alcón** en Madrid; en Cine, **Paul Thomas Anderson** profundiza y nos da las claves de su último filme, *Pozos de ambición*, protagonizado por Daniel Day-Lewis, y Música repasa los propósitos de la Escuela Superior de Música Reina Sofía, que debuta el lunes en el Liceo.



C
En la
Web

elcultural.es

- **Entramos en ARCO 2008:** Hablamos con los artistas, galeristas y el público, le mostramos lo mejor de la Feria en imágenes, las noticias, la agenda...
- **ARCO a debate:** Participe en el debate abierto por los galeristas excluidos.
- **Primeros capítulos:** Philip Roth recupera a su *alter ego* en *Sale el espectro*; *Y si habla mal de España... es español*, de Sánchez Dragó, y *Presentimientos*, de Clara Sánchez.
- **Blogs:** Juan Palomo y el *Incomodador* esperan sus comentarios.
- **Suscríbese:** Reciba en su e-mail un avance de El Cultural y descárguelo en PDF.

brugal & arte

Más de cien años de genuina tradición artesanal, para elaborar una gran obra: brugal

Premio Brugal artistas emergentes ARCO 08

Disfruta de un consumo responsable. 38°



sensaciones

Ron **BRUGAL**
ESENCIA DE SANTO DOMINGO.



Invasión de arte

JUAN PALOMO



1.- AGUSTÍN IBARROLA
2.- A. JODOROWSKI
3.- TAMARA ROJO
4.- H. MURAKAMI
5.- JAIME ROSALES

Se ve que todavía no hay suficientes Centros de Arte Contemporáneo, o que las críticas a la mayoría por ser sólo meros contenedores de obras no acaban de cuajar, porque están en marcha dos más. La Junta de Andalucía va a destinar 28 millones de euros para construir el Centro de Creación Contemporánea de Córdoba, a orillas del Guadalquivir y me dicen que la consejera de Cultura de la Junta que maneja el presupuesto, **Rosario Torres Ruiz**, está más que entusiasmada. El otro centro se proyecta en tierras murcianas. Habrá que esperar, eso sí, a 2012 para visitar el Museo de Arte Contemporáneo de la Región de Murcia (MUCAM). El presupuesto ronda los 22 millones y, para más inri, no tendrá nada que ver con el Museo Regional de Arte Moderno (MURAM), cuya inauguración sigue prevista para dentro de unos meses. Y los malvados susurran: nunca una sola letra ha sido tan rentable.

Ahora que algunas entidades públicas se plantean no comprar en ARCO, nada destaca tanto la importancia del coleccionismo privado como la antológica de **Modigliani**. ¿Sabían que mientras el Thyssen sólo tiene una obra del italiano en propiedad, el empresario y coleccionista **Juan Abelló** posee cinco obras que pueden verse en la muestra madrileña?

nista **Juan Abelló** posee cinco obras que pueden verse en la muestra madrileña?

El escultor vasco **Ibarrola** va a subastar algunos de sus espléndidos cubos para ayudar al partido político de **Rosa Díez y Pombo**. Con un par. Con un par de cubos, a falta de avales bancarios, tal vez pueda UPyD tirar hasta primeros de marzo. Resulta extraño, hoy, ver a un artista que dona sus obras por idealismo, por creer en una idea, y a puro beneficio de inventario, sobre todo cuando la experiencia nos suele ofrecer exactamente lo contrario: políticos que regalan prebendas a los artistas, y los pesebres llenos. La subasta se celebrará a través de internet este mismo fin de semana. Los cubos de Ibarrola bien valen una puja, pero su compromiso, mucho más.

No sé si encontraré en ARCO alguna obra de **Cristóbal Jodorowski**, pintor, poeta y terapeuta, pero parece dispuesto a tomar el relevo de su famoso padre, don **Alejandro**. Al menos ha comenzado a impartir en España sus propios talleres de psicomagia, tarot y psicochamanismo. Y si el cliente no mejora, siempre puede grabar la sesión y convertirla en una pieza de video-arte o así.

Que hoy todo resulta susceptible de convertirse en obra de arte es hecho probado incluso para las editoriales menos imaginativas. Ahora **Tusquets** desafía a los lectores de **Haruki Murakami**, que en España son legión, a que envíen una fotografía de autoría propia relacionada con el mundo del escritor japonés. ¿El premio? 10 ipod nano (8Gb) y 25 ejemplares de *Sauce ciego, mujer dormida...* ¿Acabaran las premiadas en la Feria, y en una galería de postín, el año que viene?

Hasta el 30 de marzo, en el Artium de Vitoria cinco directores de cine presentan su incursión en el mundo del arte. Son **Luis Alejandro Berdejo**, **Fernando Franco**, **León Siminiani**, **Isaki Lacuesta** y el hombre del momento, **Jaime Rosales**. La exposición se llama *Miradas al límite* y pretende explorar esa fina línea que separa el mundo del arte del celuloide. Hace poco, **Pere Portabella** estrenaba en el Moma de Nueva York *El silencio antes de Bach* y, poco después, para sorpresa de propios y extraños se convertía en un éxito en las salas españolas (dos meses después sigue en cartel). Otro que tal, **Pablo Llorca**, inaugura expo en Madrid (*Un mundo descrito*) al tiempo que espera que su último filme experimento, *Uno de los dos no puede estar equivocado*, se estrene comercialmente. Y me pregunto cuándo los museos se convertirán en cines o al revés. ¿Podremos ver esas *Miradas al límite* en algún cine? Porque, al parecer, público no falta.

SER O NO SER por Borja Ortiz de Gondra

De pequeñito, a servidor, que había nacido en Bilbao (una ciudad tan poco exótica que todos los señores llevaban la misma boina), cuando me preguntaban qué quería ser de mayor, respondía: "extranjero". Los extranjeros eran unos señores divertidísimos, que hablaban todos en sueco (¡incluso los niños!), bebían cosas muy raras con nombre de cosmonauta ruso o chino a las que llamaban "cosmopolitan" y "chin-fis" y si eran mujeres, andaban por ahí sin sujetador (bueno, eso decía mi tío Iñaki). Bajando en el ascensor del Corte Inglés de Reina Sofía, después de ver la magnífica exposición "La noche española", pensé que en algún sitio, otro niño

habría creído que los extranjeros eran esos señores divertidísimos que hablaban todos en español (¡incluso los niños!), bebían un brebaje diabólico al que llamaban "anis del mono" y si eran mujeres, andaban por ahí con un pararrayos en la cabeza sujetándoles el moño. Esos antiguos niños y yo, al salir de la exposición terminamos en la Filmoteca, viendo unas películas de los años 30 en las que comprendimos que nuestro país fue una vez un "extranjero" tradicional y vanguardista a la vez, en el que **Angelillo**, un ídolo flamenco de las masas, podía cantar un fandanguillo con esmoquin y marcarse sin transición un foxtrot. ■

Átense los cinturones: **Tamara Rojo** ha desbaratado el proyecto que le servía en bandeja el Ayuntamiento de Fuencarral y la Universidad Rey Juan Carlos de Madrid para crear una compañía de ballet. ¿Y qué razones ha esgrimido? Pues, simplemente, que no se cumplen las condiciones, aunque no aclarar si los problemas son salariales, técnicos, presupuestarios o académicos. Total, que ha bastado la negativa de la bailarina para que los ministerios de Educación y de Cultura, que también estaban implicados, se hayan descolgado. ■

G Siga la Papelera de Juan Palomo en www.elcultural.es

Biblia Moralizada de los Limbourg

Obsequio suscriptores *Muy Ricas Horas del Duque de Berry**

AHORA
DESCUENTO 44%

Los Duques de Berry y de Borgoña fueron los patrocinadores de los hermanos Limbourg, los más destacados pintores e iluminadores de manuscritos del S. XV. Precursores de Jan van Eyck, influenciaron a los pintores de todo el norte de Europa. La *Biblia Moralizada* y las *Muy Ricas Horas del Duque de Berry* son sus célebres obras maestras.

513 miniaturas iluminadas con oro y plata íntegramente por los Limbourg, a las que hay que sumar 287 ilustraciones de Jean Fouquet y otros geniales artistas.

800 miniaturas. Catalogada como la más hermosa Biblia de la Edad Media. El códice más deseado por los coleccionistas de todo el mundo.



Una de las 800 ilustraciones del manuscrito encuadernado artesanalmente en piel roja sobre tabla. Ms. Fr. 166.



* Entrega inmediata. Promoción válida hasta el 29/02/08

BnF

Ediciones artesanales únicas, numeradas y autenticadas notarialmente de 999 ejemplares
Sólo podrá conseguir nuestros códices por adquisición directa a Patrimonio Ediciones. Tel: 96 382 18 34

Patrimonio
Ediciones

Solicite catálogo gratuito

C/Martín el Humano, 12. 46008 Valencia • Tel./Fax: 96 382 18 34
info@patrimonioediciones.com • www.patrimonioediciones.com

RÉPLICAS ORIGINALES

- Biblia de Tours. S. V
- Tratado de Caza y Pesca. Oppiano. Cinegética. S. XI
- Beato de Liébana. Manchester. S. XII
- Beato de Liébana. Lorvao. S. XII
- Historia de Alejandro Magno. S. XIII
- Códice sobre Medicamentos de Federico II. S. XIII
- Tablas de las Constelaciones de Alfonso X el Sabio. S. XIV
- Pasionario Púrpura de Fra Angelico. S. XV
- Tratado de Aritmética de Lorenzo de Medici. S. XV

- Apocalipsis de Mahoma. Mi'ragnama. S. XV
- Libro de Horas de los Reyes Católicos. S. XV
- Libro de Horas Borgia. S. XV
- Libro de Horas de Felipe II. S. XVI
- Rosario de Juana la Loca. S. XVI
- Cancionero de Juana la Loca. S. XVI
- Colección Atlas de Carlos V y Atlas de Magallanes. S. XVI
- Tratado de Arquitectura de Juan de Herrera. S. XVI
- Splendor Solis. Tratado de Alquimia. S. XVI

LIBROS DE ARTE

- El Pentateuco Ashburnham. PVP: 250 €
- Tratado de Caza. Oppiano. Cinegética. PVP: 100 €
- Beato de Liébana y el Códice de Manchester. PVP: 150 €
- Beato de Liébana y el Apocalipsis de Lorvao. PVP: 150 €
- Códice sobre Medicamentos de Federico II. PVP: 100 €
- Historia de Alejandro Magno. PVP: 100 €
- Tablas de las Constelaciones de Alfonso X el Sabio. PVP 150 €
- Tratado de Aritmética de Lorenzo de Medici. PVP: 100 €
- Libro de Horas de Alejandro VI. PVP: 100 €
- Rosario de Juana la Loca. PVP: 100 €
- Atlas de Carlos V y la cartografía de Agnese. PVP: 100 €



SU CARÁCTER INTERNACIONAL Y TIRADA LIMITADA GARANTIZAN SU REVALORIZACIÓN

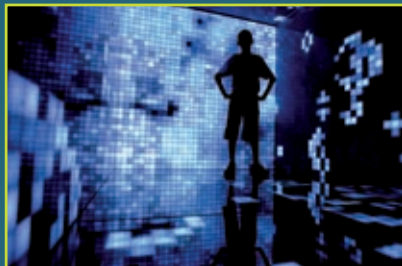
FUNDACIÓN TELEFÓNICA presenta en ARCO 08

► A LOS GANADORES DEL CONCURSO INTERNACIONAL

VIDA 10.0

PRIMER PREMIO • FIRST PRIZE

MISSION ETERNITY SARCOPHAGUS
etoy.CORPORATION
Suiza



SEGUNDO PREMIO • SECOND PRIZE

NoArk
Oron Catts e Ionat Zurr
Australia



TERCER PREMIO • THIRD PRIZE

PROPAGACIONES
Leandro Nuñez
Argentina



► PREMIO INCENTIVO PARA NUEVAS PRODUCCIONES IBEROAMERICANAS

Greenboots

Alex Posada y Alejo Duque
España

Sonic Alter Ego

Francisco López
España-Holanda

Electricium Vitum

Hamilton Mestizo, Luís Enrique Martínez,
Sofía Cordero, Marcela Ayala,
Patricia Muethé y Jonatan Gómez
Colombia

Fundación
Telefonica

Llop, Tomeo, Marzal, Gistau y Aparicio Belmonte nos escriben un microrrelato de humor sobre el arte contemporáneo

Mucho HA arte

INDESTRUCTIBLE
OBJECT,
DEL DADAÍSTA
MAN RAY

Tampoco los escritores quieren permanecer al margen de la inauguración de ARCO, aunque en general su visión del arte contemporáneo se oriente más a la denuncia de las imposturas de demasiados artistas que a la admiración sin reservas de muchas propuestas audaces. Hoy El Cultural ha retado a cinco de nuestros mejores narradores en las distancias cortas (Juan Aparicio Belmonte, David Gistau, José Carlos Llop, el poeta Carlos Marzal y Javier Tomeo) a que nos escriban un relato breve sobre el arte actual. Y, en general, casi todos coinciden en destacar la trivialidad de muchas de las piezas que a partir de mañana podremos ver en demasiados stands. Pero que nadie se ofenda. Sólo es Arte, pero, eso sí, con H de humor.



Arte

Fíjese usted que en el estudio de un pintor siempre hay algún cráneo de animal, me dijo Kafka en un sueño. Entonces llamé a la puerta de madera pintada. Había tres plumas de pavo pintadas en esa puerta. Y la puerta estaba en una calle de Tánger donde solamente había puertas, pero ninguna casa. Al cruzar el umbral contemplé un cementerio. Era un cementerio distinto a los que había visto en París o Buenos Aires. Aquí no enterraban a los muertos. Los dejaban sobre unas mesas de hielo y el musgo los cubría muy deprisa. ¿Qué cree usted que es el arte?, me preguntó uno de ellos, que hablaba en chino. Contesté con aplomo: los chinos ven la hora en los ojos de los gatos; lo escribí Baudelaire. ¿Y eso

es el arte?, repitió el interrogador sin mover un solo músculo. No lo sé, le dije, pero tengo ante mí un tiempo sin tiempo, desiertos, museos vacíos, espejos que reflejan la nada... Usted no me contesta, insistió. Yo acudí a la teoría de los fractales y recité algunos nombres: Rothko, Scully, Hodgkin... y después Uslé y las telas blancas de Barceló. Usted no me contesta, repitió el hombre muerto que hablaba en chino; se acuerda de Kafka pero se olvida del silencio de las cámaras de gas. Entonces supe que ya no hay arte sin ese silencio. Y de nada me sirvió ningún sueño, ninguna lengua, ningún nombre.

JOSÉ CARLOS LLOP

El dadaísmo de lo real

El artista plástico tuvo su revelación la noche antes de que se inaugurara la Feria, mientras disponía los elementos de su obra con sumo cuidado. El ángel del conocimiento—esa criatura impalpable pero tangible—, se le posó en el hombro derecho sin apenas batir sus alas. Al oído, con voz muy dulce, que es como los seres celestiales se dirigen a los humanos cuando quieren infundirles sabiduría, le susurró:

—Ahora estás en tu ley. Has dado en el clavo. Estás a punto de tender un puente definitivo entre la verdad, la bondad y la belleza. Trabajas a favor de la humanidad al completo.

En el suelo, dispuestos con rigor algebraico, estaban los trozos de loza recién despedazada, las tuercas con verdín, las botellas con la sangre propia recién transfundi-

da, las latas excrementicias de su colega italiano, las lonchas de cadáver envasadas al vacío, la sopa de feto de hiena humeante en sus cazos. A primera hora de la mañana, las limpiadoras que hacían su ronda se detuvieron delante de la obra en marcha del artista plástico, y dieron gracias a la diosa casualidad, que las había conducido hasta allí. Barrieron los platos descascarillados, echaron por el sumidero del lavabo la sopa olvidada en el suelo, tiraron a la basura las latas y los plásticos desparramados, y se fueron con la satisfacción del deber cumplido.

CARLOS MARZAL

■ **“Las limpiadoras que hacían su ronda se detuvieron delante de la obra en marcha del artista plástico, y dieron gracias...” (Marzal)**

Los gritos se oían desde la calle. El influyente galerista acusaba al celeberrimo y reputado artista de falta de generosidad y le recordaba que él fue su mentor cuando nadie lo conocía. Tras dos horas de discusión, el despectivo creador escupió al galerista. “Gracias”, respondió éste, “¿tanto te costaba?”. Luego se encerró en el cuarto de baño y con mucho cuidado hizo deslizar el salivazo por su rostro hasta introducirlo como una oruga obediente en un bote de

El arte del negocio

crystal. Días más tarde, telefoneó al artista. “¿Qué título le pongo?”, le preguntó tembloroso. Su interlocutor soltó un exabrupto y cortó la comunicación.

Hoy, colgada en una imponente y blanqueada pared del banco más grande del país, la obra “El que te salga del nabo” preside las reuniones de los orgullosos consejeros.

JUAN APARICIO BELMONTE

Cuadros de una exposición

Todos los cuadros que se exponían en aquella exposición eran de color amarillo y del mismo formato. No había ni una sola excepción. En realidad todos los lienzos se reducían a simples manchas amarillas, en sus diversos matices: limón, pajizo, cadmio y ocre.

—Tu sabes que el amarillo no es precisamente mi color favorito—le dije a Ramón, que se empeñó en acompañarme al *vernissage*— Me importa un pito que algunos digan que es el color por excelencia de los intelectuales y que puede denotar una gran inteligencia. Ni siquiera me importa que fuese el color favorito de Van Gogh. Para mi prevalecen sus connotaciones negativas.

Ramón no estaba muy impuesto en el tema y le expliqué que el amarillo es el color de la envidia, de la cobardía, e incluso del satanismo, teniendo en cuenta que es también el color del azufre.

—Lo único que tal vez puede salvarle —le dije— es que el amarillo sea asimismo el color del oro, metal por el que he sentido

siempre una gran predilección.

—Pues mira, a mí me parece que lo más sospechoso no es que todos los cuadros que nos rodean sean amarillos— me hizo notar Ramón, bajando la voz y lanzando una temerosa mirada circular— Me parece todavía más sospechoso que las mujeres que se mueven a nuestro alrededor vayan también vestidas de amarillo, a pesar de que todo el mundo sabe que el amarillo les sienta como un tiro.

—Tienes razón, eso es muy sospechoso—le dije, temblando— Puede que, sin saberlo, nos hayamos topado con alguna secta. Tal vez que seamos víctimas de alguna extraña conspiración y que ahora que nos tienen aquí dentro, no nos permitan ya salir jamás a la calle.

Todo fueron, por fortuna, figuraciones más. Cuando decidimos escaparnos de aquella abominación de amarillos nadie nos cerró el paso. Pudimos salir a la calle sin ningún problema, reencontrarnos con el purísimo azul del cielo y respirar a pleno pulmón.

JAVIER TOMELO

■ **“El amarillo es el color de la envidia, de la cobardía e incluso del satanismo” (Javier Tomeo)**

Rabia sobre ruedas

Hace tiempo que el artista famoso ha dejado de ser temible. El término “enfant terrible” que alguna vez fue a las mujeres lo que la luz a los insectos incluso a él se le antojaría ridículo, como la ira y el desgarrar, ahora que despacha los jueves con un corredor de bolsa. Además, no es posible levantarse desgarrado cuando se madruga para cambiar pañales. O para arreglar un triciclo, el que lleva en el asiento trasero del coche porque su hijo mayor lo rompió, pintó y quemó hasta que se derretió parte del plástico: el niño es ahora el terrible, piensa, qué cabrón. Buscará un contenedor al que arrojarlo—el triciclo, no al niño, no al menos todavía—después de entregar en la galería un par de piezas desgana-

nadas. Aparca, deja el triciclo en la acera, entra una obra, envía a alguien a por la otra. Y, cuando vuelve al coche, le han robado el triciclo: “Mejor”. Vuelve a la galería. Acepta un café, echa un vistazo a la exposición, y descubre el triciclo rodeado ya por un cordón de terciopelo. Le habla su marchante: “Oye, ese triciclo es espléndido, has recuperado la rabia”.

DAVID GISTAU

Sale el espectro

PHILIP ROTH

Traducción de Jordi Fibla

Mondadori. Barcelona, 2008

272 páginas, 18'90 euros.

El arte narrativo, sea en su forma literaria (o fílmica), evidencia su poder creativo cuando un autor/director consigue introducir en el texto (película) un aspecto de la realidad palpable, que luego aflora en las palabras o en las imágenes con la fuerza presencial que tiene en el mundo. Philip Roth (1933) sabe como pocos abrir una ventana en la ficción para permitir la entrada de lo existente. Jamás ha cesado en su perenne intento de que lo propio, cargado de biografía, figure en sus textos. Su última obsesión es la vejez, concretamente en esta novela representada en el cuerpo de un viejo en el que aún habita como un espectro el deseo de la mujer, del cuerpo joven, aunque ya en *Elegía* (2006) el protagonista era un viejo acosado por los problemas que trae consigo la decadencia del cuerpo.

Su intención entonces era mostrar que quien siembra tormentas en la vida acaba cosechando huracanes. El propósito del presente empeño resulta más ambicioso: contarnos las vicisitudes del hombre mayor, frustrado por los fallos físicos y mentales de su cuerpo, por la inevitable pérdida de interés por los sucesos del mundo, pero que aún es vulnerable a la fuerza del deseo, generado por la belleza de un cuerpo joven del sexo opuesto. Y todo ello lo presenta de una forma que no podemos menos que calificar de brillante.

A Roth se le suele nombrar junto a las figuras míticas de la narrativa estadounidense del siglo XX, como Norman Mailer o Saul Bellow. Su fama llegó con publicación de *El lamento de Portnoy* (1969), una burla de los valores mantenidos por los ju-



PHILIP ROTH EN NUEVA YORK

ORJAN ELLINGVAG

dios de la generación de sus padres, y donde trata lo sexual de manera explícita y con humor. Su narrativa rebosa de episodios de su propia biografía, y *Sale el espectro* pertenece a una serie de novelas, nueve en concreto, donde el protagonista o su interlocutor Nathan Zuckerman resulta un *alter ego* de Roth.

El texto de la obra trenza diversos hilos narrativos. Zuckerman, su narrador y protagonista, es un escritor de éxito de setenta y un años, operado de un cáncer de próstata, que vive retirado del mundanal ruido desde hace diez años en un pueblito del estado de Massachussets. La razón de su alejamiento de la ciudad de Nueva York, donde residía habitualmente, fueron unos anónimos donde le amenazaban de muerte; por consejo del FBI abandona la ciudad. Total, que termina acostumbándose a vivir alejado del bu-

■ Roth narra en esta obra de una forma cuanto menos brillante las vicisitudes del hombre mayor; enfermo, pero vulnerable a la fuerza del deseo

llicio, tanto que incluso dejará de interesarse por los acontecimientos sociales, pues sólo lee la prensa local. Las pocas interrupciones de su trabajo provienen de la visita o invitación a cenar de algún vecino.

La novela comienza en verdad cuando Zuckerman regresa a Nueva York, tras diez años de ausencia, para acudir a la consulta de un especialista en curar la incontinencia que le aqueja tras la operación de próstata. Por un azar compra *The New York Review of Books*, donde lee el anuncio puesto por dos jóvenes escritores, Jamie y su marido Billy,

quienes, un poco temerosos por el ataque islamista del 11-S, desean un intercambio de residencia. Ellos ofrecen su apartamento neoyorquino a cambio de una casa en el campo. Zuckerman lo lee y, sin pensarlo dos veces, se pone en contacto con ellos y acepta el trueque.

Otro hilo narrativo importante proviene de un asunto argumental paralelo. Un amigo y antiguo compañero de estudios en Harvard de Jamie y Billy, Kliman, está escribiendo una biografía del escritor E. I. Lonoff, autor de culto olvidado. Al saber que Zuckerman está en la ciudad se pone en contacto con él para recabar información, pero éste se niega a colaborar, porque Kliman ha descubierto que Lonoff había cometido incesto de joven y lo piensa desvelar en la biografía. Zuckerman, durante la consulta del urólogo, había visto en el hospital a la ex



Y así comienza...

No había estado en Nueva York desde hacía once años. Aparte de una estancia en Boston para que me extirparan la próstata cancerosa, apenas me había alejado de mi carretera rural de montaña en los Berkshires durante esos once años, y lo que es más, pocas veces había leído un periódico ni escuchado las noticias desde el 11 de septiembre, tres años atrás; sin ninguna sensación de pérdida (tan solo, al comienzo, una especie de sequía en mi interior), había dejado de habitar no solo el gran mundo, sino también el momento presente. Mucho tiempo atrás había aniquilado el impulso de estar en él y formar parte de él.

Pero ahora había conducido los más de doscientos kilómetros en dirección sur hasta Manhattan para ver a un urólogo del hospital Mount Sinai especializado en un procedimiento quirúrgico para ayudar a hombres como yo, incontinentes tras haber sido operados de la próstata. Mediante un catéter inserto en la uretra, inyectaba una forma gelatinosa de colágeno en el lugar en que el cuello de la vejiga se une a la uretra, y de este modo lograba una notable mejora en el cincuenta por ciento de sus pacientes. No eran unas grandes expectativas, sobre todo cuando “una notable mejora” solo significaba el alivio parcial de los síntomas, reduciendo la “incontinencia severa” a “incontinencia moderada”, o la “moderada” a “ligera”. De todos modos, como sus resultados eran mejores que los obtenidos por otros urólogos que

utilizaban más o menos la misma técnica (no había nada que hacer respecto al otro riesgo de una prostatectomía radical, del que yo, como decenas de millares de otros pacientes, no había tenido la suerte de librarme: daño neurológico con resultado de impotencia), fui a Nueva York para consultarle, mucho después de que yo mismo me creyera adaptado a los inconvenientes prácticos de una condición como la mía.

En los años transcurridos desde que me operaron, incluso había considerado superada la vergüenza de orinarme encima y que me había repuesto de la desorientadora conmoción que supone la incontinencia, irritante sobre todo durante los primeros dieciocho meses, período en el que, según el cirujano, se iría reduciendo gradualmente, como así le sucede a un pequeño número de afortunados pacientes. Pero, pese al carácter cotidiano de los hábitos necesarios para mantenerme limpio y libre de olor, lo cierto es que no me había acostumbrado nunca a llevar la ropa interior especial, a cambiar las almohadillas y a enfrentarme a los “accidentes”, del mismo modo que no había superado la humillación subyacente, porque allí estaba yo, a los setenta y un años, de regreso al Upper East Side de Manhattan, a no muchas manzanas del lugar donde había vivido cuando era un hombre más joven, vigoroso y sano; allí estaba yo, en la sala de recepción del departamento de urología del hospital Mount Sinai [...]

amante de Lonoff, Amy Bellette, exhibiendo media cabeza rapada, a causa de una operación del cerebro. La reconoce, aunque sólo la había visto una vez, de joven, durante una visita al admirado Lonoff, cuando Amy era una mujer atractiva.

Nathan visitará a Amy en su casa, donde aprende que Lonoff pasó los últimos años de su vida redactando una novela donde contaba su amor incestuoso de juventud. Hablan del

dolor de la experiencia, no sólo del hecho de que les descubrieron. Amy, al estar operada de un tumor en la cabeza, no recuerda bien los detalles. La decadencia física se proyecta sobre la mala memoria de ambos, pues Zuckerman, para recordar, también guarda un cuaderno con notas sobre lo que hace. Cuando vuelve a su hotel redacta unas páginas para preservar del olvido la recién mantenida conversación.

El texto se asemeja a una caja china, pues la novela inacabada de Lonoff cabe dentro de la de Zuckerman, que, a su vez, encaja en la obra de Philip Roth. El autor se proyecta en el texto mediante sus varios alias, y con ello la presencia real de un hombre mayor, físicamente disminuido, Lonoff, Zuckerman, alias de Roth, cobra más entidad. Y por un doblez textual casi imperceptible, el comportamiento impredecible

de sus personajes, Nathan desea a su lado a Jamie, cuando se sabe impotente, como Lonoff hizo a su manera con Amy. Ese impulso del deseo ante la belleza termina por reconocerlo como nuestro, y que, en contra de toda previsión, nos indica que el destino de las personas lo guían los deseos y no los cálculos racionales.

GERMÁN GULLÓN

Casa de Velázquez

2008

cine
dibujo
escultura
fotografía

instalación
música
pintura
video arte

Puertas abiertas

Ciudad Universitaria
C/ de Paul Guinard, 3 - 28040 Madrid
Tel. 91 455 15 80
www.casadevelazquez.org

domingo 17 de febrero de 16 a 20h



YASMINA REZA

*El alba la tarde
o la noche*

Reza vs. Sarko: “El retrato de
una fiera por una tigresa”
(Le Nouvel Observateur)

AMÉLIE NOTHOMB

Diario de Golondrina

Una insidiosa y ácida novela
sobre el matrimonio entre
Eros y Thanatos



ANAGRAMA

Doce semanas del siglo XX

ALONSO GUERRERO

De la Luna. Mérida, 2007.

112 páginas, 13 euros.

Entre la parábola dantesca y la sátira despiadada contra el abuso del poder mediático, concebido como uno de los venenos de la sociedad de la información, se alza el contenido de *Doce semanas del siglo XX*. Entre una posición crítica frente a “la amenaza por la invasión del futuro” que rondó el cierre del siglo XX, y una visión críptica y descarnada de esa sociedad finisecular que avanza, por culpa de la visión que de ella exhiben los medios, “sin códigos morales”. En ese paradójico ángulo se sitúa el punto de vista de este discurso narrativo, más próximo al escrito testimonial que a la ficción, aunque se sirva de un protagonista melvilleano (*Juan Asterión*, con cierto halo borgeano) y de un suceso anecdótico (una niña muerta) justificando la única posibilidad de denuncia en la fórmula esperpéntica aprendida en Valle.

Tal amalgama de propósitos se ofrece sobre una puesta en escena sencilla: un personaje desencantado de la gran ciudad se retira a “la vida de provincia” y, evitando mirar al mundo cara a cara, opta por atisbarlo obsesivamente a través de la prensa. Con tal fin, acude cada tarde al Círculo Mercantil, lugar al que asiste un periodista “de ideología secreta y despótica”, capaz de todo por mantener el liderazgo de opinión que ocupa. La lectura de las noticias sirve para ir componiendo esa posición que busca justificar la impotencia inicial y la rabia final ante el disparatado escenario de nuestro tiempo. Frente a él no cabe sino esperar, y confiar en el poder de la imaginación ante el “aliento titánico de las rotativas”.

PILAR CASTRO

Las galeras de Normandía

RAMÓN LOUREIRO

Trad. del autor. Edaf,

2007. 296 pp., 17'50 e

“Novela de viento de voces, fábula de nombres que cambian como si fuesen máscaras y de muy animadas especies de fantasmas, romance de la Última Bretaña”. Así presenta Ramón Loureiro (*Sillobre*, La Coruña, 1965) su afortunada novela *Las galeras de Normandía*, publicada en gallego en 2005. En efecto, se trata de un texto polifónico en el que se oyen voces de vivos y de muertos en sobrenatural convivencia, como si de un coro fantasmal se tratara en su alucinante recorrido por tierras de la Última Bretaña, en espera de la llegada redentora de las galeras de la Bretaña francesa para firmar con los duques normandos un pacto que ponga fin a la tiranía.

Todo comienza con la extraña aparición de unas pinturas en las



ARCHIVO

paredes de la iglesia del Santo Adrián de Loxe que sólo pueden haber sido pintadas por los muertos, pues nacen bajo los tabiques, y suben por la cal de los muros buscando una salida a la luz. Este motivo recurrente vertebró el texto coral de esta novela abierta a múltiples interpretaciones relacionadas con el mítico territorio galaico, literariamente fecundado por Cunqueiro, Torrente Ballester, Méndez Ferrín y Casares, homenajeados en esta hermosa novela. Su esqueleto argumental se apoya en el fantas-

magórico recorrido del ejército de liberación mandado por el príncipe de dos cabezas Enrique de Caldaloba y formado por simpatizantes vivos y muertos, con nobles y hombres del pueblo unidos por la llamada de una “nación sin tierra, hecha de sueños”. Hasta que,

completado el viaje desde la Chaiira lucense hasta la ría de Ferrol, a donde deben llegar las galeras normandas, todo acaba en fracaso.

Tanto en su consideración como ambiciosa novela cuya historia hunde sus raíces en una Galicia mágica, a la vez que pone de relieve problemas reales (corrupción, inmigración ilegal, reconversión laboral de los astilleros ferrolanos...), como en la legítima interpretación alegórica de su contenido en relación con un país condenado a la eterna espera de su salvación, descubrimos en *Las galeras de Normandía* un texto muy complejo, rebotante de fascinación y sabiduría literaria enriquecida por lúdicos apuntes metanarrativos, muy galaico por la raigambre valleinclanesca de su carnaval errante de voces y máscaras unidas por un destino colectivo, por la integración de mito, leyenda y realidad y por la cuidada combinación estilística de aliento épico, lírico y el quiebro irónico. Dicha imaginación carnavalesca se manifiesta en todo el relato. Y se impone al final, cuando irrumpen dos figuras en una Harley Davidson conducida por un motorista aficionado a los puros (Carlos Casares) y, como acompañante, un catedrático con lentes de culo de botella y magnetófono al hombro (Torrente Ballester).

ÁNGEL BASANTA

Jerónimo Tristante

EL CASO de la VIUDA NEGRA

Madrid y Córdoba, finales del siglo XIX

Un valioso anillo desaparecido.
Un asesinato pasional.
Una amistad peligrosa.

Un nuevo caso para Víctor Ros,
el detective de EL MISTERIO DE LA CASA ARANDA

Distribuido por:

MAEVA
www.maeva.es

Puedes ver un trailer del libro en: www.maeva.es

Maridos

ÁNGELES MASTRETTA

Seix Barral. Barcelona, 2007

264 páginas, 18'50 euros

La novelista mexicana Ángeles Mastretta (Puebla, 1949) no es una desconocida para los lectores de habla hispana (tampoco para los españoles). De hacer caso a la faja que envuelve este libro, de su novela *Mujeres de ojos grandes* (1990 y 1991 en Seix Barral) se vendió un millón de ejemplares aunque no es una escritora de best-sellers. En 1997, con *Mal de amores* (1995) obtuvo el premio Rómulo Gallegos, el de más renombre, tras el Rulfo, de Latinoamérica. Su primera novela, de 1985, *Arráncame la vida* (1985 y 1992 en Seix Barral) obtuvo ya un galardón apreciado en México, el Mazatlán. Tres volúmenes de textos de corte periodístico o autobiográfico *Puerto libre* (1994), *El mundo iluminado* (1998) y *El cielo de los leones* (2004, Seix Barral) indican la diversidad de sus géneros. Su bibliografía se completa con la novela corta *Ninguna eternidad como la mía* (1999). Como habrá observado el lector, incluso algunos de sus títulos evocan, de algún modo, las letras de los boleros. Son tan sentimentales como dramáticos y cotidianos, humanos, efectistas y radicalmente femeninos y hasta feministas en algunos casos.

Maridos no es una novela, sino una recopilación de historias de diverso corte, cuya temática reside en la relación de pareja. La autora se detiene en algunas historias más que en otras, alcanza el microrrelato, busca la sensibilización del texto a través de un lenguaje cuidado, casi de filigrana, próximo en algunos recursos a un realismo mágico y doméstico. Sus historias avanzan y retroceden en el tiempo. En ocasiones, nos sitúa en el XIX, en otras llega hasta más allá del 2000. Las protagonistas en ocasiones son indígenas, mu-

jer de la alta burguesía, artistas, mujeres de negocios, siempre atrapadas por el matrimonio, la pasión o el amor. Sus actitudes y opiniones pueden parecer sorprendentes: relaciones con esposos, amantes u hombres en general. También con amigas, fieles a un mundo compartido. Además, la edad de las mujeres de Mastretta es variable: desde la adolescencia hasta la vejez, en soledad o rodeadas de una prolifera prole. Y las pasiones o los recuerdos subsisten en todos los casos.

Los análisis de la autora derivan de la literatura sentimental, del melodrama en sus diversas formas, también de los boleros, teñidos aquí de una cierta ironía que desdramatiza las situaciones o las exagera hasta el surrealismo. Se sirve también de los tiempos. En "Isaac y su higuera", Esther recobra a su hermana Abigail "como si hubieran pasado tres meses y no cincuenta años"



MATÍAS COSTA

convierten la narración en expresión mexicana: "– Yo lo estoy mandando ahora mismo a la chingada" ("En el parque", p. 174). Sus mujeres pueden ser emigrantes libanesas, o viajeras a Nueva York, a Madrid, aunque pocas escapan del centro de atracción de Puebla, donde crecen los hijos, pierden a sus maridos o éstos se escapan en busca de otras. También figuran fidelidades extremadas. Otras son veleidosas, frágiles o de una entereza moral sorprendente. Pocas veces la autora se sitúa en la perspectiva masculina, pero lo que trasciende de este libro es precisamente la voz femenina, la magia que envuelve los relatos y, sin embargo, nos los torna próximos. Constituye un repertorio de situaciones que revelan parte de una íntima tragedia femenina. Echamos de menos el índice de los títulos aquí reunidos.

■ Lo que trasciende de este libro es precisamente la voz femenina, la magia que envuelve los relatos y nos los torna próximos

JOAQUÍN MARCO

 <p>JAVIER TOMEO <i>Los amantes de silicona</i> Una ácida y divertida parodia de la mitificación del sexo</p>	 <p>RAFAEL CHIRBES <i>Los viejos amigos</i> La edición de bolsillo de una de las mejores novelas del autor de "Crematorio"</p>
ANAGRAMA	

Simón Marchán Fiz
La metáfora del cristal en las artes y en la arquitectura

Ediciones Siruela La Biblioteca Azul serie mínima
Una colección para todos dedicada a arte y arquitectura

<p>Novedad: 19 La metáfora del cristal en las artes y en la arquitectura Simón Marchán Fiz</p>	<p>Últimos títulos: 15 Los orígenes de la estética medieval André Grabar 16 La clonación arquitectónica Ascensión Hernández Martínez</p>	<p>17 La arquitectura gótica y la escolástica Erwin Panofsky 18 Camuflaje Maite Méndez Baiges</p>
---	---	---

S
www.siruela.com

Cantando los 40, Visor inaugura una nueva colección Vista cansada

Si ya es noticia que una editorial de poesía sobreviva una década, y un milagro que supere las dos, qué decir de Visor ahora que está en puertas de cumplir 40 años de descubrimientos y polémicas. Sólo un vistazo a supasado cargado de versos: corría 1969 cuando los hermanos Jesús y Miguel García Sánchez, los Visor, crearon un sello de poesía para “publicar a los poetas que queríamos leer” en un panorama cultural atenazado y mediocre. Y como lo mejor de las celebraciones son los preparativos, la editorial lanza estos días una nueva colección, “Palabra de honor”, para reivindicar el género y “buscar la voz de los verdaderos poetas”. Los primeros en acogerse a esta “Palabra de honor” son Juan Gelman con *Mundar*, y Luis García Montero con *Vista cansada*. El poeta granadino nos adelanta los mejores poemas del libro, en el que ha vertido cinco años de trabajo, poesía y amistad.



ASÍ FUE

La vida hizo sus cuentas.
Desde entonces
el secreto que más he perseguido
es tu respiración.

Dos y dos son los labios en los labios,
la suma de los cuerpos y la queja.

Amada claridad.
Aunque perdí el sentido,
yo no podía equivocarme.

La vida hizo sus cuentas con los dedos,
y la piel un paisaje de multiplicaciones
al hundirse en la piel.

DEMOCRACIADOS

Hay curvas en la vida de cualquiera
que son horas de angustia deshojada
y pétalos que caen desde el puente.
Yo me recuerdo así,
más amargo y más solo, más ajeno,
al ver pasar el agua.

El agua se llevó la dictadura.
La tinta del censor perdió sus ojos
y no pudo entender lo que estaba pasando.
Las esperanzas turbias
de los sacrificados y los fieles
olvidaron de pronto
el amarillo seco de las comisarías.
Ni miradas secretas, ni un papel
con horarios de misas
y nombres de malditos.

El agua se llevó, con los primeros viajes,
la luz de mis banderas comunistas.
También los sueños deben

poner los pies en tierra,
y los labios que dicen libertad,
justicia, socialismo,
no pueden llevar botas
para pisar silencios y cadáveres.

El agua moja hoy
los pies de los que viven con los ojos cerrados,
las tarjetas de crédito que miran a otra parte,
la mercancía sórdida de la felicidad,
la desesperación de Pasolini,
el cuerpo hipotecado de las noches sin alma,
la paz del que prefiere no saber,
ni preguntar, ni preguntarse.

Yo me recuerdo así,
más amargo y más frío.
Una vitalidad desesperada.

No son todos felices,
van a perder su rostro.
Pero nadie se para en la curva del puente
a ver pasar el agua.

COMPROMISO

He derramado el vino tantas veces
sobre el mantel. Los dedos de la aurora
saben por mí que el rojo
no es el color de una bandera,
sino el cielo que rompe
en el amanecer de la ciudad.

He llegado a la noche tantas veces
sin salir de mi noche. Los extraños
saben por mí que el negro
no es el color de una bandera,
sino lluvia y paredes quemadas por la lluvia,
la herida del carbón en la memoria.

Nunca estuvo en mi mano ser feliz.
Pero conozco la alegría. Muchos
saben por mí que el blanco
no es el color de una bandera,
sino el jazmín sereno de la mortalidad,
sus pétalos blindados por el sol de la tarde.

LOS HIJOS

Por favor, no hagan ruido
en la tranquilidad de este poema
escrito con la mano
del que cierra la puerta al apagar
la luz.

Mis tres hijos acaban de dormirse.
Necesito el silencio para pensar en
ellos.

Colores indelebles en un lápiz
de trazado infantil,
vuelven a dibujar
—pero esta vez en serio—
un árbol, una casa, la memoria
de una luz encendida
con sabor a diciembre,
los cristales del miedo
y la ilusión del porvenir
bajo el sol de los días laborables.

Un hijo es el segundo país donde na-
cemos.
Con su falta de edad nos hace cum-
plir años
y nos devuelve
al mundo del reloj,
a las llamadas telefónicas
que son una raíz
en la orilla del tiempo.

Un hijo nos enseña a preguntar
con voz de agua
la verdad decisiva de la tierra.
Ser como juncos, y en amor flexibles,
no asegura respuestas
ni confirma el reposo.

Elisa, Irene, Mauro,
cada cual con su puerto y con su
lluvia,
luces cambiantes en el mismo río.
Nadie comente, por favor,
que acabo de escribirles un poema.
Los hijos crecen con espinas.
Nunca sé imaginar
lo que pueden decir de lo que digo,
lo que pueden pensar de lo que
pienso,
lo que pueden hacer con lo que hago.

Vista cansada

LUIS GARCÍA MONTERO

Visor. 140 pp, 15 euros.

Al realizar el ejercicio de memoria que, a la altura de sus 50 años, suponen muchos de los poemas de *Vista cansada*, García Montero ha compuesto una sistemática reflexión autobiográfica que lo es también de una generación y de una historia. Poesía que busca su verdad, “una verdad en la memoria”, la que nos ofrece el libro es revisión de lo vivido y de lo escrito a lo largo de casi 30 años, y reafirmación de una conducta necesaria: tratar de evitar las trampas del lenguaje y encastillar la imagen del vivir en la defensa de unas pocas y precarias certidumbres: la amistad, la política, el discurso amoroso, la utilidad de la poesía. Cuando más se impone la necesidad de seguir buscando una raíz común de intimidad e historia las palabras establecen sus puentes para que la poesía pueda circular por ese territorio de cuanto nos desmiente y alienta. No en vano encabeza *Vista cansada* una cita de Eliot que orienta la lectura: “You shall not think the past is finished./ Or the future is before us”.

Otras luces y otros tonos más contrastados protagonizan la sección “Segundo tiempo” al

actualizar la vigencia de un pasado más cercano y más lúcido y dar protagonismo a la desconianza sistemática de las propias seguridades, una perspectiva que García Montero ha ido enriqueciendo desde antes de *Habitaciones separadas* (1994) y, decisivamente, desde *La intimidad de la serpiente* (2003). Como ninguna actitud “asegura respuestas/ ni confirma el reposo”, el poeta reafirma su poética de “la duda/ que siempre va conmigo/ igual que una certeza”, y que dinamiza el discurso amoroso del último capítulo. Antes los poemas “Segundas conclusiones”, “Democracia dos” o “Morelia” ofrecen un rico despliegue de reflexiones sobre la historia.

Es por la densidad de pensamiento que proporciona esta perspectiva como se intensifica la conclusión de *Vista cansada* en el breve cancionero de “Punto y seguido”, que compone su propio calendario y su celebración desde ese subrayado temporal que enfatiza la pasión y la vuelve discurso memorable tan cómplice como un verso que recuerda a Ángel González —“Vente conmigo al frío del invierno”— o como esa “Nube negra” que Sabina canta para todos.

FRANCISCO DÍAZ DE CASTRO

www.edicionespergamino.es • Libros llenos de originalidad

Sobre Cervantes... Sobre Mozart... Sobre la Guerra Civil... y los mitos griegos... y el sistema escolar

Distribuido por Egartorre
Teléfono: 918729390
Fax: 918719399

Ni Mussolini ni Franco

La dictadura de Primo de Rivera y su tiempo

RAMÓN TAMAMES

Planeta, 2008. 350 pp., 23 e.

Uno de los rasgos más acusados del actual panorama bibliográfico español es que la Historia ha abandonado la jerga de los especialistas, y los temas abstrusos, para salir a la búsqueda de un público cada día más numeroso. Se trata, además, de un fenómeno que exige capacidad de comunicación del autor, algo que no está al alcance de todos los historiadores.

Ramón Tamames (1933, Madrid) la tiene sin duda. A su veterana *Estructura económica de España*, que está a punto de cumplir medio siglo y ha sido fuente de información para varias generaciones de españoles, ha sumado docenas de títulos que son reflejo de inquietudes intelectuales muy variadas. Pese a su preparación inicial de economista, irrumpió en 1973 en el campo de la historia más reciente con un manual sobre la República y la era de Franco, en una colección de Historia que coordinaba Miguel Artola. Se trataba de una iniciativa editorial que pretendía ser renovadora, aunque los resultados fueron muy desiguales.

Ahora comparece con un estudio pormenorizado de la dictadura de Primo de Rivera (1923-1930). No se trata de un tema nuevo en su producción literaria porque había sido objeto de su atención en muchos pasajes de su *Estructura económica* y en su libro *Una idea de España* (1985). En el 2004 ofreció, además, una valoración comprensiva de la obra del dictador, en una de las entregas de una colección que buscaba enfrentar, en un mismo volumen, la visión de dos historiadores sobre algunos de los personajes más relevantes del pasado español reciente.

El periodo de la Dictadura es,



EL GENERAL PRIMO DE RIVERA DESPACHA CON ALFONSO XIII EN 1923

desde luego, el peor conocido de los regímenes españoles del siglo XX y, con muy honrosas excepciones (González Calbet, Gómez Navarro, Ben-Ami), ha recibido relativamente poca atención de los historiadores, que han volcado su atención en los periodos inmediatamente anterior y posterior. Especialmente, en el de la guerra civil. También la segunda República, que hoy es presentada desde las instancias oficiales como el

precedente del actual sistema democrático existente en España, atrae en mayor medida el interés de los historiadores, pese a que no fueron excesivas las reformas estructurales que introdujo en la vida española.

La dictadura de Primo de Rivera, por el contrario, se ha resuelto habitualmente con el debate sobre la responsabilidad de Alfonso XIII en el golpe de Estado—que a Tamames le parece indudable—y los éxitos ini-

ciales en materia de orden público y en la resolución de la prolongada guerra que España sostenía en Marruecos. El desembarco de Alhucemas (1925) marcó el punto de mayor éxito del régimen dictatorial. Pero Primo hizo además grandes cambios en la estructura económica y en la sociedad

española, que se modernizó de una manera muy notable. La preparación de economista del autor se hace patente en los capítulos centrales del libro, en los que se analiza las políticas económicas del Estado corporativista, así como los logros obtenidos en el capítulo de las infraestructuras y los monopolios públicos.

La conclusión queda ya adelantada desde el título. Ni Primo de Rivera fue el Mussolini de Alfonso XIII—pese a lo que el propio Rey comentara a Italo Balbo—ni su régimen puede reducirse a un simple precedente de la dictadura franquista, pese a que Franco tuviese muy en cuenta la experiencia de Primo a la hora de consolidar su régimen. El dictador español nunca tuvo la voluntad de aferrarse al poder que demostró el italiano ni trató de organizar un Estado represivo como el que se estableció en España a partir de julio de 1936. Una tesis no demasiado original pero expuesta con brillantez y con un excelente manejo de la bibliografía del periodo.

Los descuidos de la edición (Brenan es convertido en heraldo de no se sabe qué) perjudican la presentación de una obra que, no por buscar al gran público, tiene que renunciar a la excelencia formal.

HARUKI MURAKAMI

Haruki Murakami
SAUCE CIEGO,
MUJER DORMIDA



«Veinticuatro
relatos
impredecibles,
mágicos,
arriesgados...»

Chicago Tribune

www.tusquetseditores.com/murakami

TUSQUETS
EDITORES

OCTAVIO RUIZ-MANJÓN

Y si habla mal de España... es español



BERNARDO DÍAZ

FERNANDO SÁNCHEZ DRAGÓ
Planeta. Barcelona, 2008
370 páginas, 18 euros.

En el firmamento de la cultura española Fernando Sánchez Dragó brilla con luz propia. Maestro de la puesta en escena, es tan amado como odiado. Nacido en 1936, su biografía está jalonada por una extensa y variada producción intelectual. Conferenciante, escritor de libros de índole muy diversa y presentador de programas radiofónicos o televisivos, sus espacios vitales están esparcidos por todo el globo terráqueo. En esta entrega, recién puesta a la venta, Sánchez Dragó ha subido el tono melodramático hasta límites de máxima tensión y, en parte debido a esa tensión y en parte a su capacidad narrativa, el resultado es un libro cuya lectura se ciñe al lector con una pasión que requiere una incondicionalidad que no todo el mundo está dispuesto a aceptar.

Como se lee en la introducción a este volumen, Sánchez Dragó ha construido un libro que se articula en tres partes. La primera de ellas, “De la España Mágica a la España Hortera”, comienza con la confesión de Sánchez Dragó según la cual a lo largo de su existencia ha sido “catequista de la congregación María Inmaculada, comunista, trotskista, anarquista, socialdemócrata, creyente, ateo, agnóstico, gnóstico...”.

Tras circular por creencias tan diversas, Sánchez Dragó se define como un ser incapaz de aguantar una segunda victoria de Zapatero en las próximas elecciones del 9 de marzo. Páginas las de este primer tercio que reflejan el desasosiego de un autor que tras escrituras como las de *Gárgoris* y *Habidis* y la de *Muertes paralelas* contempla con desesperación la destrucción de España a manos del nacionalismo y de la propia miseria moral de los españoles.

“A contraespaña” constituye una reflexión en torno a una España que

ha crecido en las dos últimas décadas ajena a la ética y la estética. Invadida España, en opinión de Sánchez Dragó, por “la chusma”, “el populacho”, la mala educación y la incultura, y oxidada hasta la Administración de justicia, poco puede hacerse. La envidia, los pésimos modales y una “atávica sinvergonzonería” hacen difícil reformar un país que, al compararlo Sánchez Dragó con Japón e India, países más libres, más educados y que funcionan mejor, sale mal parado.

“¿Arriba España?”, tercera parte de este volumen, ahonda todavía más la crítica. El que fue patriota de niño se declara apátrida y *español*. Los folios salidos de su vieja máquina de escribir Olympia retoman el sentir de Unamuno, Ortega y José Antonio para tratar de salvar los restos de la vieja Hispania. Es difícil, las cosas van a peor. Ahí está una inmigración que Sánchez Dragó contempla desde una perspectiva no lejana a la de Oriana Fallaci y que

podría ser “el caballo de Troya del fascismo”. A título de ejemplo recuerda que a Japón, en el año anterior al momento en que escribe, arribaron tan sólo quince inmigrantes.

Ya en el ocaso de un texto que contempla a los españoles como cobardes, cainitas y sanguinarios (“los cojones se acabaron en la batalla del Ebro”), comparables en su desgracia únicamente al pueblo ruso, nuestro autor se pregunta qué le une a España. Su respuesta es que dos sacramentos le hacen ser español. El primero de ellos es la lengua. El segundo sacramento no es otro que la tauromaquia. De fondo religioso aunque crítico con las religiones monoteístas, sólo tiene por verdadera creencia el toreo, con José Tomás como sumo pontífice. Pero ni aún así es fácil encontrar en las páginas de este libro algo que justifique la existencia de Sánchez Dragó en la vieja piel de toro.

BERNABÉ SARABIA



Mutantes

ARMAND N. LEROI

Traducción de Damian Alou

Anagrama, 2007. 448 pp., 21 e.

El título de este libro puede inducir a error porque la palabra mutante ha adquirido un significado espurio, turbador e incluso ominoso, en su trayectoria de ida y vuelta desde el lenguaje cotidiano al científico. La palabra mutante forma parte de muchos títulos de terror y de ciencia-ficción que ocupan las mesas de novedades en las librerías. Por esto conviene indicar de entrada que lo que se nos ofrece no es mera *pulp fiction* sino una divulgación científica sobre ciertas mutaciones del genoma humano y sus sorprendentes consecuencias fenotípicas, y que su autor es profesor de biología evolutiva del desarrollo (evo-devo) en el Imperial College de Londres.

Se trata de un libro que se inserta en la larga tradición de la literatura sobre los monstruos y las misteriosas consecuencias de su nacimiento, empezando con la descripción que Lucca Landucci hace en 1512 del monstruo de Rávena, cuya aparición anunció la devastación militar de la ciudad. La gran novedad que aporta Leroi sobre el tema es la de ofrecernos una especie de biología molecular de esos seres humanos malformados a los que llamamos monstruos: la monstruosidad como consecuencia de la mutación genética, vista a la luz de la revolución iniciada en 1952, cuando James D. Watson y Francis Crick dilucidaron la estructura del ADN. En el ámbito de la genética, se llama mutación a cualquier alteración producida en la doble cadena de ADN que compone el genoma de un organismo y, por extensión, al cambio fenotípico (cambio en los caracteres observables) que dicha alteración conlleva, cambio este úl-

timo que no siempre se produce, debido al carácter redundante de la clave genética. Se llama también mutante al organismo cuyo genoma ha sufrido una mutación.

Las mutaciones pueden ser espontáneas, simple resultado de un error de copia en la replicación del ADN, o inducidas por agentes externos, tales como ciertas radiaciones y compuestos químicos. Las mutaciones que afectan a células germinales de un organismo se transmiten a la descendencia. En general, los organismos superiores, incluido el humano, tienen dos colecciones de genes, cada una de ellas procedente de uno de sus progenitores. Hay mutaciones que sólo tienen consecuencias fenotípicas cuando están presentes en las dos copias del gen correspondiente. Aunque el mecanismo de copia del ADN sufre

muy pocos errores y existe además un mecanismo de corrección de pruebas, la tasa de cambio es tal que las especies perviven como tales durante milenios, mientras que, en 3.500 millones de años, la vida en la tierra ha evolucionado desde una célula primitiva hasta la grandiosa biodiversidad que nos rodea.

Cuando una mutación introduce un cambio fenotípico, este supone con frecuencia la inviabilidad del embrión, siendo este fenómeno responsable de millones de abortos naturales. En el otro extremo, una fracción muy pequeña de las mutaciones es neutral u ofrece ventajas potenciales de adaptación al medio.

Las que dan lugar a malformaciones monstruosas podemos considerarlas en un término intermedio: permiten al menos el desarrollo del feto y una vida lastrada por dificultades que hacen difícil su perpetuación.

Leroi narra e ilustra con gran estilo y erudición muchas de las innumerables historias que se han ido acumulando a lo largo del tiempo como consecuencia de la fascinación del ser humano por lo monstruoso. Así por ejemplo, el caso de la novicia que se vio sorprendida en la pubertad por un cambio de sexo que la llevaría a morir miserablemente en una buhardilla parisiense, las numerosas variantes de gemelos unidos, los cíclopes y los enanos, una familia de individuos peludos, que fue mantenida en la corte real de Burma durante cuatro generaciones y que interesó vivamente a Darwin, o los Wadoma del Zambeze, con sus pies de avestruz. En la narración de estos casos históricos, Leroi introduce reflexiones muy variadas que van de la biología del cuerpo humano a lo elusivo del concepto de belleza.

A finales del siglo XIX, la ciudad de Amsterdam compró la colección anatómica de Willem Vrolik, que contenía 360 muestras de individuos con distintas deformaciones congénitas, la mayoría de las cuales eran de niños conservados en alcohol o formol. La contemplación de una colección parecida me causó un trauma infantil que he debido superar para hacer esta reseña.

FRANCISCO GARCÍA OLMEDO



CAMPESINOS CHINOS AFECTADOS DE ELEFANTIASIS

EXPOSICIONES

Mujeres de Blanco

Museo del Traje

Avda. Juan de Herrera, 2. Madrid

Exposición del 7 de Noviembre del 2007 al 24 de Febrero de 2008



Los mitos de la historia argentina

FELIPE PIGNA

Belaqva. Barcelona, 2007

442 páginas, 21 euros

No es fácil deshacer los cuentos históricos que abonan los manuales escolares de casi todos los países. Pues eso es, precisamente, lo que se ha propuesto Felipe Pigna, profesor de Historia de la Universidad de Buenos Aires, en su último libro editado en España, un gran éxito de ventas en Argentina. Todo—salvaje, abominable, terrible, sobrecogedora, cobarde, vergonzosa—lo que ustedes quieran menos maravillosa, es la historia que nos cuenta en las 400 páginas siguientes, en la que pretende desentrañar las falacias o mitos que, según él, han impedido conocer hasta ahora la identidad de Argentina.

Como en los buenos cuentos, en la historia de Pigna hay buenos y malos, héroes y verdugos. Los malos son casi todos los españoles que, desde el primer viaje de Colón, han pasado por América. Los buenos, sus héroes, son las víctimas de los invasores rapiñeros disfrazados de descubridores que encabezaron las principales rebeliones contra sus verdugos. Manco Inca, el hermano de Atahualpa, a mediados del siglo XVI y Túpac Amaru, en la segunda mitad del XVIII, son, según el autor, los valientes que sembraron la semilla de los revolucionarios Belgrano, Moreno, Castelli y Montevideo—por ello se les llamó tupamaros—que se alzan en 1810 contra el virreinato de España, pagando con su vida la independencia conseguida seis años más tarde.

La hipótesis principal de la obra, que arranca en 1492 y termina en 1816, es que la etapa colonial esconde las claves del presente ar-

gentino. “En ella comienzan a formarse las élites que perdurarán en el poder [...], se producen los primeros repartos de tierras, las concesiones comerciales y los permisos para la nefasta trata negrera, base de las fortunas de muchas de nuestras familias patricias”, escribe. (p. 97)

“Se va conformando un Estado corrupto. Paralelamente, a su amparo, se irá consolidando una sociedad que aprenderá empíricamente que las leyes pueden ser flexibles [...] y que, en general, la ley va por un lado y la gente por otro”.

Sin que venga a cuento, en el segundo capítulo pasa del siglo XVI a las inversiones españolas de los últimos veinte años, en un intento burdo de descalificar la presencia actual de las empresas españolas como continuación de la peor barbarie. No tiene nada que ver con el resto del libro y queda completamente fuera de contexto. Sospecho que es un parche para alimentar uno de los mitos políticamente más rentables en Argentina hoy.

No es el único defecto grave de la obra. En nueve de cada diez citas el autor no recoge la página del texto, algo sorprendente cuando se pretende desfacer entuertos y contar rigurosamente lo sucedido. Hasta el octavo capítulo, dedicado a la revolución de mayo, de la que pronto se celebrará el segundo centenario, apenas se entra en la vida social y económica de la época.

A pesar de estos defectos, es una obra interesante y, para los legos en la historia argentina, muy útil. Tanto por lo que cuenta como por la forma de contarlo, Pigna toca una fibra, mítica o real, que no deja a nadie indiferente.

FELIPE SAHAGÚN

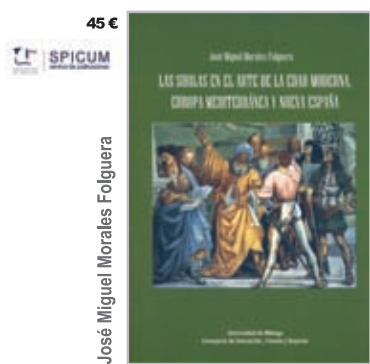
une

UNIÓN DE EDITORIALES
UNIVERSITARIAS ESPAÑOLAS

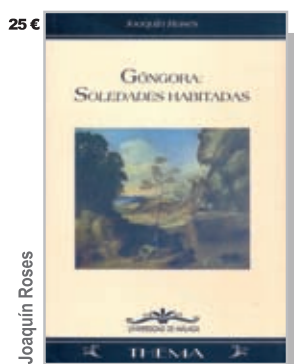


Desde tiempos remotos ha sido necesario abrir vías y puntos de encuentro e intercambio entre las gentes. Gracias a esta obra profusamente ilustrada, el lector podrá realizar un recorrido por los cambios de esta señalización a lo largo del tiempo. El viaje finaliza en la actual era de la comunicación, donde la señalética corporativa coordina en una las actividades de encuentro e intercambio: la identidad y la imagen.

Pedidos: www.tenda.uji.es · tenda@uji.es · Tel. 964 728 819

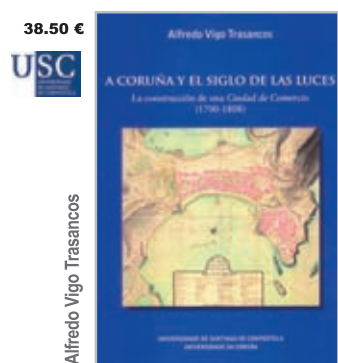


Las Sibilas en el arte de la Edad Moderna, Europa Mediterránea y Nueva España



Góngora: Soledades Habitadas

Pedidos: spicum@uma.es · Tel. 952 132 917 / 952 132 323 · Fax: 952 132 918



A Coruña y el Siglo de las Luces. La construcción de una ciudad de comercio (1700-1800)



Física del estado sólido

Pedidos: sepedido@usc.es · www.usc.es/spubl · Tel. 981 593 500

52 editoriales y 30.000 títulos vivos
www.auee.es

Ficción

(SEMANA ANTERIOR/SEMANAS EN LISTA)

- 1. UN MUNDO SIN FIN** 1/5
Ken Follet. PLAZA & JANES
- 2. El niño con el pijama de rayas** 2/26
John Boyne. SALAMANDRA
- 3. Sin tetas no hay paraíso** -/1
Gustavo Bolívar Moreno. EL TERCER NOMBRE
- 4. La bodega** 4/114
Noah Gordon. ROCA
- 5. Un día de cólera** 3/9
Arturo Pérez Reverte. ALFAGUARA
- 6. Vida y destino** 10/16
Vasili Grossman. GALAXIA GUTENBERG
- 7. Villa Diamante** 7/11
Boris Izaguirre. PLANETA
- 8. La elegancia del erizo** -/4
Muriel Barbery. SEIX-BARRAL
- 9. Firmin** -/2
San Savage. SEIX-BARRAL
- 10. El mundo** 8/11
Juan José Millás. PLANETA

Bolsillo

(SEMANA ANTERIOR/SEMANAS EN LISTA)

- 1. LOS PILARES DE LA TIERRA** 1/5
Ken Follet. DEBOLSILLO
- 2. El amor en los tiempos del cólera** 5/2
Gabriel García Márquez. PLAZA & JANES
- 3. La pasión india** 2/8
Javier Moro. SEIX BARRAL
- 4. Los crímenes de Oxford** -/2
Guillermo Martínez. DESTINO
- 5. El oro de los sueños** -/1
José María Merino. ALFAGUARA
- 6. La sombra del viento** 6/23
Carlos Ruiz Zafón. PLANETA
- 7. La quinta montaña** 8/9
Paulo Coelho. QUINTETO
- 8. El cuaderno dorado** 8/9
Doris Lessing. PUNTO DE LECTURA
- 9. Tokio Blues** 9/33
Haruki Murakami. TUSQUETS
- 10. Marina** 10/31
Carlos Ruiz Zafón. EDEBE

No ficción

(SEMANA ANTERIOR/SEMANAS EN LISTA)

- 1. EL SECRETO** 1/23
Rhonda Byrne. URANO
- 2. El encantador de perros** 3/4
César Millán. AGUILAR
- 3. Juan Carlos y Sofía. Retrato de un matrimonio** .. 2/4
Jaime Peñafiel. LA ESFERA DE LOS LIBROS
- 4. Y si habla mal de España... es español** -/1
Fernando Sánchez Dragó. PLANETA
- 5. La suma de los días** 5/18
Isabel Allende. PLAZA & JANES
- 6. Historia de la fealdad** 6/6
Umberto Eco. LUMEN
- 7. Atrévete a cocinar** -/3
Karlo Arguñano. BAINET
- 8. Mi jefe es un psicópata** -/1
Inaki Zabala. ALIENIA
- 9. Un burka por amor** 9/13
Reyes Monforte. TEMAS DE HOY
- 10. La ciudad que fue** 8/8
Federico Jiménez Losantos. TEMAS DE HOY

Poesía

(SEMANA ANTERIOR/SEMANAS EN LISTA)

- 1. A VUELTA DE CORRO** 1/5
Joaquín Sabina. VISOR
- 2. La prosa del mundo** 3/4
Luis Antonio de Villena. VISOR
- 3. Poeta de la pasión** 2/14
Yosano Akilo. HIPERION
- 4. Libro de Jaikus** 4/12
Jack Kerouac. BARTLEBY
- 5. Distrito y circular** 5/11
Seamus Heaney. VISOR
- 6. País que será** -/1
Juan Gelman. VISOR
- 7. Dinero** 7/11
Pablo García Casado. DVD
- 8. Cambio de siglo** -/1
VV.AA. HIPERION
- 9. Poesía escogida** 8/3
Mahmud Darwiz. PRETEXTOS
- 10. Poesía completa** -/1
Ryszard Kapuscinski. BARTLEBY

Francia

- 1. HARRY POTTER ET LES RELIQUES...**
J.K. Rowling (Gallimard)
- 2. Alabama Song**
Gilles Leroy (Mercure de France)
- 3. L'élégance du hérisson**
Muriel Barbery (Gallimard)
- 4. Chagrin d'école**
Daniel Pennac (Gallimard)
- 5. Une vie**
Simone Veil (Stock)

Colombia

- 1. EL AMOR EN LOS TIEMPOS DEL...**
Gabriel García Márquez (Norma)
- 2. La suma de los días**
Isabel Allende (Areté)
- 3. Maridos**
Angeles Mastretta (Planeta)
- 4. Los seis signos de la luz**
Susan Cooper (Destino)
- 5. El secreto**
Rhonda Byrne (Urano)

Estados Unidos

- 1. A THOUSAND SPLENDID SUNS**
Khaled Hosseini (Riverhead)
- 2. Double Cross**
James Patterson (Little, Brown)
- 3. World Without End**
Ken Follet (Dutton)
- 4. T is for Trespass**
Sue Grafton (Putnam)
- 5. An Inconvenient Book**
Glenn Beck y Kevin Balfie (Threshold)

Alemania

- 1. HARRY POTTER UND DIE...**
J.K. Rowling (Carlsen)
- 2. Tintentod**
Cornelia Funke (C. Dressler)
- 3. Die Mittagsfrau**
Julia Franck (S. Fischer)
- 4. Die Frau im Mond**
Milena Agus (Hoffmann und Campe)
- 5. Ich bin dann mal weg**
Hape Kerkeling (Malik)

Chile

- 1. LA SUMA DE LOS DÍAS**
Isabel Allende (Sudamericana)
- 2. La razón de los amantes**
Pablo Simonetti (Planeta)
- 3. Fairy Oak II**
E. Grove (Mare Nostrum)
- 4. Está temblando**
Hermógenes Pérez de Arce (Mayer)
- 5. Con el coco en el diván**
Pilar Sordo y Coco Legrand (Uqbar)

Medios consultados:

"LE MONDE" / Francia
"EL TIEMPO" / Colombia
"THE NEW YORK TIMES" / EE.UU
"WELT" / Alemania
"EL MERCURIO" / Chile

ALBACETE: Herzo · ALMERÍA: Sintagma · ÁVILA: Senen · BADAJOZ: Universitas · BARCELONA: La Central, Casa del Libro · BILBAO: Casa del Libro · BURGOS: Mainel · CASTELLÓN: Plácido Gómez · CIUDAD REAL: Gilsa · CÓRDOBA: Luque · LA CORUÑA: Arenas · CUENCA: Juan Evangelio · GERONA: Geli · GRANADA: Continental · GUADALAJARA: Cobos · HUELVA: Saltés · HUESCA: Casa de las Novelas · JAÉN: Metrópolis · LEÓN: Pastor · LOGROÑO: Santos Ochoa · LUGO: Souto · MADRID: Antonio Machado, Casa del Libro, El Corte Inglés, FNAC, Fuentetaja · MÁLAGA: Rayuela · MURCIA: Diego Marín · OVIEDO: Ojanguren · PALENCIA: Alfar · PALMA DE MALLORCA: Signo · LAS PALMAS: Canaima · PAMPLONA: Universitaria · SALAMANCA: Cervantes · SANTA CRUZ DE TENERIFE: La Isla · SANTANDER: Estudio · SAN SEBASTIÁN: Lagun · SEGOVIA: Vallés · SEVILLA: Casa del Libro · SORIA: Las Heras · TERUEL: Senda · VALENCIA: París-Valencia · VALLADOLID: Oletvm · VITORIA: Study · ZAMORA: Pya · ZARAGOZA: Central

FERNANDO SÁNCHEZ DRAGÓ
**Y SI HABLA
MAL DE
ESPAÑA...
ES ESPAÑOL**



DRAGÓ
Contra todo y
contra todos

Planeta





Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía

LA NOCHE ESPAÑOLA.

FLAMENCO, VANGUARDIA Y CULTURA POPULAR 1865-1936

21 diciembre 2007 - 24 marzo 2008

JOSÉ DAMASCENO.

COORDENADAS Y APARICIONES

9 febrero - 19 mayo 2008

PICASSO,

LA COLECCIÓN DEL MUSEO NACIONAL PICASSO PARÍS

6 febrero - 5 mayo

PROGRAMA PRODUCCIONES.

ESTER PARTEGÀS. INVASORES

19 diciembre 2007 - 18 febrero 2008

CICLO AUDIOVISUAL.

BRAAAASIIIII CINE-VIDEO-PERFORMANCE-CONCIERTO

21 enero - 29 febrero 2008

COLECCIÓN PERMANENTE.

ARTE DEL SIGLO XX Y XXI.

EN UNA SELECCIÓN DE LOS FONDOS DEL MUSEO.

A R T E



VICTOR ARRUDA:
ABISMOS, 2005.
GALERÍA ANA MARIA
NIEMEYER, RÍO DE
JANEIRO

En febrero, Madrid es una fiesta y este año, con **Brasil** como invitado de honor en ARCO, un carnaval de arte. La feria abre sus puertas al país de la samba y el color que llega de la mano de los comisarios **Paulo Sergio Duarte** y **Moacir dos Anjos**. David Barro ha hablado con ellos. Pero antes, Elena Vozmediano nos acerca al panorama artístico del país y a sus artistas aún por descubrir. Además, todo Madrid baila al ritmo brasileño y galerías e instituciones exponen a sus mejores artistas; Javier Hontoria las ha visitado. Lo mejor de los stands nacionales nos lo describe Rocío de la Villa, y Mariano Navarro hace lo propio con los internacionales, que son, ya saben, la mayor parte de la feria. **Bernardí Roig** deslumbra en el stand de El Mundo.



Y este año ARCO estrena pabellones y Antón García-Abril ha paseado con el **arquitecto Juan Herreros** por el 12 y el 14. La mirada del **artista** la pone esta vez **Ignasi Aballí**. José Marín-Medina repasa los mejores proyectos específicos o **Solo Projects**, las joyitas de las galerías. Un nuevo programa de arte en **40 m²** llega a ARCO: hemos hablado con 4 de los galeristas españoles elegidos. También es novedad la *performance*: la comisaria **Berta Sichel** nos lo cuenta, mientras José Luis de Vicente se adentra en las nuevas tecnologías de **Expanded Box**. Hemos hablado además con el **coleccionista Valentín de Madariaga**, habitual comprador. Y para terminar, Abel H. Pozuelo se ha paseado por el **Madrid más abierto**. Pasen y vean.





Brasil, contra viento y marea

Más cerca que Corea pero más lejos que Suiza, Brasil, el país invitado este año, juega con ventaja. Con un atractivo especial y con un arte contemporáneo en desarrollo, llega a ARCO con 32 galerías. Pero antes de subir a la segunda planta del pabellón 14, repasemos el panorama artístico en São Paulo y Río de Janeiro.

Desde fuera –y tal vez aún más desde dentro– resulta difícil entender cómo los artistas brasileños se ha situado tan ventajosamente en el circuito artístico internacional a partir de los años noventa. La larga etapa de la dictadura (1964-1985), los enormes problemas económicos y sociales, la pesada burocracia y la corrupción, el abandono de las instituciones culturales a su suerte, la debilidad del mercado... todo hace suponer que la expansión exterior es un imposible. Nos dicen que casi todo ha dependido de los individuos más emprendedores. Pero ¿pueden cuatro o cinco galerías y una veintena de artistas situar a un país en el mapa del arte? Aunque sea inverosímil hay que admitir la posibilidad, pues no han contado con grandes apoyos.

El arte contemporáneo brasileño no surge de la nada. Hay una tradición de modernidad artística. En

tre finales de los 40 y el golpe de estado de 1964 se crearon importantes infraestructuras: el Museo de Arte de São Paulo (MASP) en 1947, el Museo de Arte Moderno de la misma ciudad en 1949, la Bienal de São Paulo en 1951, el Museo de Arte Moderno de Río de Janeiro en 1958... La Bienal mantuvo durante décadas el diálogo con el exterior, y los artistas que prefirieron dejar el país abrieron hasta cierto punto camino a los que llegarían después. Pero, aunque la decana de las galerías en activo, Luisa Strina, abrió ya en 1970, el mercado no comenzó a desarrollarse hasta los noventa. Las ferias internacionales, ARCO incluida, fueron el gran escaparate.

El interés por lo latinoamericano en un momento en que el mercado del arte ya buscaba nuevos territorios y los comisarios-estrella empezaban a dar guerra en bienales multiculturales, así como la vita-

lidad y la originalidad de lo que los artistas ofrecían fueron factores decisivos para el éxito. Habría que tener en cuenta también a ciertos comisarios brasileños que han tenido una activa carrera internacional y no se han olvidado en ella de sus compatriotas artistas: Adriano Pedrosa, Ivo Mesquita, Paulo Herkenhoff, Arlindo Machado, Christine Mello o, ya casi española, Berta Sichel.

Gracias a unos pocos

Individuos siempre, pero no completamente solos. Aunque no hubo organismos públicos que facilitaran el proceso, diversas empresas y fundaciones privadas ejercieron el papel de patrocinadores, con motivaciones no del todo altruistas. Es sonado el caso de la muy activa BrasilConnects, creada en 2001, cuyo promotor, Edemar Cid Ferreira –que defendió infructuosamente la creación de una sucursal del



CIA DA FOTO

DE IZQUIERDA A DERECHA, EL ESPACIO DE LA BIENAL DE SÃO PAULO; INHOTIM (EL MUSEO-JARDÍN DE BERNARDO PAZ) EN BELO HORIZONTE Y LA FACHADA DEL CENTRO ITAÚ CULTURAL

Guggenheim en Brasil— fue encarcelado por los fraudes que perpetró en el Banco Santos. Hoy la Fundación Bienal de São Paulo, que no ha acabado de salir de una crisis muy profunda, colabora con el Ministerio de Cultura para ayudar a galerías y artistas en proyectos en el extranjero. Pero los procedimientos frenan el potencial del sector: los impuestos para la importación de obras de arte son altísimos, y su exportación debe obtener autorizaciones del IPHAN (Instituto de Patrimonio Histórico y Artístico Nacional) que no llegan nunca.

A pesar de ello, el mercado crece exponencialmente. En los últimos años han abierto bastantes galerías y, cuando se visitan, sorprende la escasez de obra en sus almacenes: se vende a buen ritmo. Es verdad que, para un país tan grande, son pocas las que funcionan de manera profesional. Hay mucho dinero —muy mal repartido, claro— en São Paulo y en Río, y aunque comprar arte no sea una moda y no se haya impuesto aún la tonta idea de que es una gran inversión, no faltan los entu-

siastas que incluso patrocinan las actividades públicas de galerías como A Gentil Carioca, en Río. Este espacio gestionado por artistas ha impuesto un nuevo dinamismo en la ciudad, hasta hace poco casi totalmente oscurecida en lo comercial por São Paulo, que es la ciudad de los negocios. Otras galerías, como Laura Marsiaj, se van haciendo fuertes allí y, como además es residencia de bastantes artistas, presenta un futuro menos negro. En São Paulo, Strina, Fortes Vilaça, Casa Triân-

■ **Si el mercado ofrece buenas perspectivas, la situación de las instituciones es en ocasiones dramática. Apenas hay financiación**

gulo, Vermelho y Leme lideran un negocio bastante boyante. Con las nuevas galerías la competencia empieza a sentirse y las directoras de Fortes Vilaça, por ejemplo, reconocen que tras una larga etapa de tra-

bajo volcado hacia el exterior es hora de atender el mercado doméstico. Toca también organizarse: no ha cuajado una asociación de galerías, que se percibe como necesaria no sólo para hacer frente a los problemas comunes sino también para favorecer los contactos: las galerías tienen buenos espacios, en ocasiones espectaculares—como el de Leme, de Mendes da Rocha— pero es imposible hacer por ellas un recorrido a pie, como en la mayoría de las capitales artísticas, pues las distancias y el tráfico son monstruosos.

Las instituciones no funcionan

Si el mercado ofrece buenas perspectivas, la situación de las instituciones culturales es en ocasiones dramática. Apenas hay financiación pública para los museos y para las escuelas de arte. La ley de incentivos fiscales deja en manos de las empresas la aportación, con generosas desgravaciones, de los fondos necesarios para su funcionamiento. Y, como es habitual en el patrocinio empresarial, las instituciones más visibles son las más atractivas para la “responsabilidad social corporativa”. Para la reforma de la Pinacoteca del Estado, que dirige Ivo Mesquita, el dinero ha afluído sin problema; mientras tanto, el ya viejo MASP ha estado sin luz no se sabe cuánto tiempo y, tras el reciente robo del picasso y el portinari—que renovó pa-

Marlborough
Blanca Muñoz
Rompecabezas
 7 febrero - 8 marzo, 2008

Blanca Muñoz. Géminis II, 2006, varillas y chapa azul de acero inoxidable, 41 x 103 x 47 cm.

Marlborough estará presente en ARCO 2008 (Stand 12 B 02)

Galería Marlborough Madrid
 Orfila, 5 - 28010 Madrid - Tel. +34 91 319 14 14 - Fax +34 91 308 43 45
 www.galeriamarlborough.com - info@galeriamarlborough.com

radómicamente el interés mediático—ha tenido que venir una multinacional coreana a instalar un sistema de seguridad. Incluso los museos más importantes ven limitadas sus posibilidades de adquirir nueva obra, por lo que el mercado del arte contemporáneo depende de los compradores particulares. Sucede incluso que algunos de los nuevos galeristas, como Fernando Leme, que forma parte del comité de selección de ARCO, son ellos mismos coleccionistas. No equiparable, en cualquier caso, a Gilberto Chateaubriand, coleccionista brasileño por antonomasia, que con más de 80 años sigue comprando a los artistas más jóvenes. Desde 1993 su gran colección de arte brasileño está en el MAM de Río, cedida para dar contenidos al museo tras el devastador incendio que diezmó sus fondos. Entre las colecciones corporativas destaca con mucha ventaja Itaú Cultural, que también organiza exposiciones (es comparable a la Fundación “la Caixa” en España), y en el terreno expositivo, el Banco do Brasil, que siempre muestra algo interesante en su sede de São Paulo y suele reser-



EXPOSICIÓN EN EL BANCO DO BRASIL DE SÃO PAULO. ABAJO, MUSEO DE ARTE MODERNO DE SÃO PAULO



LUIGI STAVALE

var el gran hueco de su escalera para resultonas instalaciones de artistas nacionales y extranjeros. En la escena actual, sin embargo, brilla mediáticamente la colección más modesta de Bernardo Paz —que recibe este año el premio de ARCO al co-

leccionismo—, con unas 350 obras de arte reciente, 80 de las cuales se exhiben en los pabellones construidos ex profeso en Inhotim, museo-jardín cercano a Belo Horizonte. Paz, casado con la artista Adriana Varejão —que ultima su propio pabellón—,

es consciente de que ser coleccionista en Brasil está hasta mal visto, dada la pobreza circundante, y pretende que su aportación tenga una utilidad social. Son impresionantes las instalaciones de Tunga, Cildo Meireles, Janet Cardiff, Janine Antoni...

La Bienal de Ivo Mesquita

Con dificultades, algunos centros públicos desarrollan programas de altura. El MAM de Río o el Centro Cultural São Paulo son particularmente activos. Y con un público fiel. Ivo Mesquita, director de la próxima Bienal de São Paulo, cuenta con él. El conocido proyecto de dejar el edificio de Ibirapuera vacío no lo ven las gentes del arte brasileño con el vértigo que nos produciría aquí, pues hay público para la performance y las convocatorias de tipo efímero-espectáculo-interactivo, como quiere ser la edición que viene, tienen bastante seguimiento. Eso sí, las galerías quieren seguir adelante con la Paralela, la feria comisariada que se monta junto a la Bienal.

ELENA VOZMEDIANO

GA ALFAMA GALERÍA DE ARTE

CELSO LAGAR
EN LA XXIV CITA CON EL DIBUJO

Hasta el 29 de febrero

Celso Lagar.
Dibujo sobre papel.
35,5 x 25,5 cm.

Serrano, 7 • 28001 MADRID • Tel.: 91 576 00 88

DeMurcia Galería de Arte

PABLO SERRANO
"INAUGURACIÓN:
28 DE FEBRERO A LAS 20 H.

PROXIMA EXPOSICIÓN
JUAN BAUTISTA SANZ

Comparamos obra de pintores murcianos y del exilio

C/ Colmenares, 9, Bajo Dcha. (Junto a Plaza del Rey) 28004 Madrid
Tel: 91 521 20 32 • 609 07 35 29
demurciagalериadearte@hotmail.com • www.demurciagalериadearte.es



Amedeo Modigliani
Madame Zborowska, 1918 (detalle)
Tate. Legado de la Sra. A.F. Kessler, 1983

Modigliani *y su tiempo*

5 febrero | 18 mayo 2008

Museo Thyssen-Bornemisza

Paseo del Prado, 8. Madrid

Venta anticipada de entradas:
En la taquilla del Museo
Tel. 902 488 488
www.museothyssen.org

Fundación Caja Madrid

Plaza de San Martín, 1. Madrid
www.fundacioncajamadrid.es

Visitas guiadas: 913 792 050
Talleres infantiles (4 a 16 años): 913 792 200

MUSEO
THYSSEN-
BORNEMISZA



Dos son los comisarios que presentan el arte de Brasil. Paulo Sergio Duarte y Moacir dos Anjos hablan con David Barro sobre un modo de selección insólito: primero han elegido a los artistas y, de ahí, a las galerías que los representan.

Paulo Sergio Duarte y Moacir dos Anjos

Los comisarios, cara a cara

Dos maneras distintas de mirar. Dos temperamentos diferentes para trabajar en un objetivo común: divulgar una imagen fiel de lo que sucede en el arte brasileño actual. Son Moacir dos Anjos y Paulo Sergio Duarte, comisarios de Brasil como país invitado en este ARCO 08. El primero, de andar y mirada tranquilos, activo y silencioso a un tiempo; el segundo, más directo en sus aseveraciones y comentarios. Ambos proceden del campo teórico, aunque han tenido una intensa labor en el ámbito de la gestión de museos, espacios e iniciativas y son capaces de crear puntos de inflexión. Ahora, en medio de ese otro mundo artístico que es el comercial, tratan de buscar que esa forma de mirar continúe siendo tensa, reflexiva.

—Han buscado presentar el arte brasileño de un modo no estereotipado, tratando de liberarse de unos presupuestos que no encajan con una producción como la brasileña actual, caleidoscópica, abierta y expandida en distintos medios y actitudes. Aún así, ¿se podría hablar de un arte brasileño singular, específico?

—**Moacir Dos Anjos:** Creo que es

preciso evitar esa idea de que ya no existen particularidades en las producciones nacionales ni las nociones esenciales de identidad. Entre la sumisión completa a una cultura capaz de homogeneizar todo y la reivindicación intransigente de una tradición inmóvil, existe un intervalo

de recreación de lo local que no debe reducirse a ninguno de esos polos extremos. En ese contexto, creo que las singularidades del arte brasileño reciente derivan de la mezcla de tradiciones diversas, internas y externas. Por un lado, los jóvenes artistas del país poseen un fuerte

sentimiento de pertenencia a una genealogía interna que, en función de procesos de legitimación ocurridos en las últimas décadas, está marcada por el concepto de antropofagia y por la tradición experimental, cuyo marco inicial es el movimiento neoconcreto. Por otro lado, es en los noventa cuando se consolida ese sentimiento y se comienza la inserción cada vez más precoz de aquellos artistas en el medio internacional de arte. Entonces se produce un marcado sentimiento de afinidad externa que los conduce a asociar sus obras también a lo que es creado en otros lugares. La articulación de esas tradiciones aproxima elementos que, en otros contextos, se vuelven antagónicos y se repelen, y son esos intercambios los que conceden un 'acento' peculiar para la producción de las artes visuales del país.

—**Paulo Sergio Duarte:** Yo creo que desde los años setenta, el mejor arte contemporáneo brasileño está marcado por lo que podría ser denominado una poética de la reflexión. Se trata de un arte que sin huir del rigor conceptual se manifiesta con contundencia plástica. En eso se identifica bastante con el mejor arte



REGINA SILVEIRA
"UMBRALES"
Febrero - Marzo 2008



GALERIA METTA

Villanueva 36. Madrid 28001. Tel: +34 91 576 81 41
www.galeria-metta.com
metta@galeria-metta.com



■ **Paulo Sergio Duarte:**
“¿Cómo va un crítico a elegir una galería, que representa a decenas de artistas, y dejar que sea ella quien seleccione a los artistas?”

■ **Moacir dos Anjos:** **“El arte contemporáneo brasileño es mucho más diverso de lo que un evento como este puede indicar”**

contemporáneo alemán o italiano y menos con el francés o el anglosajón. Otra marca es que no encontramos el neopopulismo demagógico que banaliza la micropolítica en trabajos que piensan que se justifican solamente por sus “temas”, por lo que cuentan, sin ningún esfuerzo por su apariencia, su formalización. En Brasil no florecen los trabajos de las bienales y grandes muestras internacionales. Creo que la poética de la reflexión se impone como paradigma; entre los dos polos del arte contemporáneo —“el espectáculo y la delicadeza”—, Brasil presenta un conjunto de obras muy importante.

Sobre los estereotipos

—La entrada del artista brasileño en la escena internacional ya no necesita pasar por todo el simbolismo ligado al exotismo, porque se está imponiendo como mercado. ¿Creen que se verá ese interés de Brasil como valor en alza para los mercados internacionales?

—**P.S.D.:** Creo que la inserción de Brasil en el panorama internacional se dio primero de forma lenta y progresiva, gracias al trabajo de artistas pioneros que nunca contaron con el apoyo público o privado. A partir de los años ochenta diversos artistas trazaron inteligentes estrategias de inserción de sus trabajos en instituciones y esto fortaleció la visión

de los trabajos, pero sólo ahora ha comenzado un verdadero reconocimiento de las contribuciones originales de Brasil a la historia del arte del siglo XX.

—Por primera vez en la selección del país invitado se valora antes el arte y a los artistas que al propio mercado, seleccionando primero a los artistas y después invitando a las galerías que los representan...

—**P.S.D.:** Es el único camino para un crítico y comisario. ¿Cómo va un

crítico a elegir una galería, que representa a decenas de artistas, y dejar que sea ella quien seleccione a los artistas que van a representar el país? Sólo existe esta manera: seleccionar los artistas y, por tratarse de una feria, vincularlos a sus respectivas galerías. Y digo más: indicar artistas sin galerías y negociar con las galerías para que los representen en el homenaje a Brasil en la feria.

—Efectivamente es un proceso lógico, pero es indudable que esto ge-

nera unas diferencias con respecto al método habitual...

Gran amplitud generacional

—**M.d.A.:** El cambio principal de procedimiento adoptado fue que hemos optado por escoger a los artistas brasileños vivos que a nuestro juicio, y dado el espacio físico disponible, serían indicadores de la excelencia y de la diversidad del arte producido en Brasil. A partir de esa lista de artistas invitamos a las galerías que los representan. Así llegamos a una gran variedad, no sólo en los medios creativos sino también a una amplitud generacional y de procedencia geográfica que tal vez no existiese si hubiésemos seleccionado simplemente las galerías brasileñas mejor posicionadas en el mercado internacional. Aunque debe quedar claro que en nuestra elección no existió la pretensión de presentar un panel completo ni definitivo de la producción brasileña. El resultado final es sólo un recorte entre los posibles, porque el arte contemporáneo brasileño es mucho más diverso de lo que un evento como este puede representar.

—Si algo resulta característico del arte brasileño es que, en su interés por estrechar la relación arte-espectador, los artistas resolvieron generar modelos de integración y participación a partir de la experiencia sensorial. ¿Es por eso que buscaron traer a la feria manifestaciones que no predominan en estos ambientes comerciales, como las *performances*?

—**M.d.A.:** Pero no para contrariar el ambiente comercial de la feria, sino por el interés en exhibir la diversidad de la producción contemporánea brasileña. No sólo tuvimos el apoyo de ARCO sino que fuimos sorprendidos por la creación de un segmento exclusivo para ellas. Además, es verdad que hay una nueva generación de artistas que se dedican a las *performances*, ecos o influencias de la tradición a la que se refiere.

DAVID BARRO

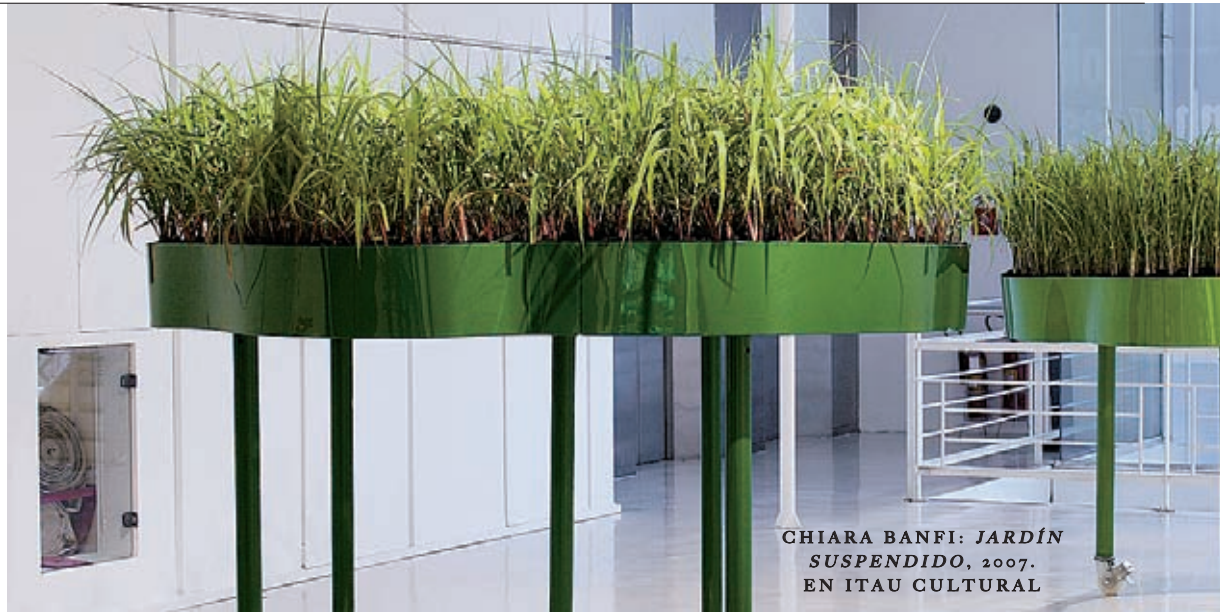
ARCO 2008

GALERIA PEPE COBO

PABELLON 12 - STAND E09

www.pepecobo.com

Es la hora de Brasil y parece que no defraudará. Elena Vozmediano ha podido conocer la dimensión creativa del país y propone aquí los lugares en los que detenerse.



CHIARA BANFI: *JARDÍN SUSPENDIDO*, 2007. EN ITAU CULTURAL

Victoria de Brasil

El criterio de “nacionalidad” para explicar una obra individual o un entorno creativo está mal visto. Las presentaciones conjuntas de artistas de un país, sea en ferias o exposiciones, suelen tener razones más políticas o comerciales que críticas o historicoartísticas. Es verdad que el escenario es ahora global, así como que las referencias y las relaciones de los artistas

son de muy diverso origen geográfico, pero siempre habrá un resto, grande o pequeño, de identidad local—aquí mejor hablar de “identidades locales”, dadas las distancias geográficas y culturales entre las ciudades— fruto de una comunidad que comparte historia y circunstancias. Lo que vamos a ver en ARCO y en las actividades paralelas organizadas en Madrid viene filtrado por el

criterio de Moacir dos Anjos y Paulo Sergio Duarte, que han querido reflejar su diversidad y su alejamiento de los tópicos sobre la brasilidad. En realidad, es difícil encontrarle el hilo al arte brasileño reciente, y no hay que buscar una tesis sobre él en la propuesta que ahora nos traen porque seguramente no la hay. Y menos en la feria.

Hay algo que, sin duda, es el arte

de Brasil: joven. Veremos en estos días obras de figuras ya históricas que siguen en activo como Nelson Leiner (Silvia Cintra y Brito Cimino), Rio Branco y Tunga (Millán), Cra-vo Neto (Paulo Darzéz), Anna Maria Maiolino (Manoel Macedo), Waltercio Caldas y Carmela Gross (ambos en Raquel Arnaud). Son buenos exponentes de tendencias que han tenido un peso específico en el arte moderno brasileño: geométrica, conceptual y fotografía “subjetiva”. Pero, en proporción infinitamente más alta, conoceremos muchos buenos artistas jóvenes.

www.diputaciodetarragona.cat
www.altanet.org/MAMT

36 premi tapiró de pintura

34 premi julio antonio d'escultura

La Diputació de Tarragona convoca para el año 2008 la Biennal d'Art que incluye el 36 Premio Tapiró de Pintura y el 34 Premio Julio Antonio de Escultura, para fomentar la creación y la investigación en ambas disciplinas artísticas

biennal d'art 2008



Pensemos que los artistas de la “primera gran exportación”, que el programa comisariado ha evitado sólo en parte, rondan los 45: Vik Muniz, Ernesto Neto, Rosângela Rennó, Adriana Varejão o Efrain Almeida (viene con Fortes Vilaça), por ejemplo, nacieron entre 1961 y 1964. Los que ahora promocionan las galerías brasileñas no suelen llegar a los 40.

Variedad y riqueza

Hay varias grandes ciudades en las que se concentra la actividad artística; en ARCO tendremos representantes de São Paulo, Río, Belo



BRIGIDA BALTAR: *CANTOS*, 2007. LAURA MARSIAJ & NARA ROESLER

Horizonte, Salvador de Bahía, Recife, Curitiba y Porto Alegre. El tejido comercial es ahora saludable pero reducido, por lo que los jóvenes artistas tienen dificultades para hacerse hueco en él. Más fácil es acceder a las salas de exposiciones públicas o patrocinadas, relativamente abundantes, y se ha mantenido el sistema de “salones” a los que los artistas envían obra con la esperanza de ser

elegidos (a menudo pagando por participar). Los hay en Bahía, Goiás, Pernambuco, Belo Horizonte (becas Pampulha)... Diversas instituciones, públicas –como Funarte, la fundación nacional para el arte– o privadas –Petrobras, beca Camargo, premio Marcantonio Vilaça– publican convocatorias para becas, premios, producción de obra o programas expositivos como el muy codiciado del

■ **Se practica bastante la instalación y la performance porque el mercado no determina la producción artística como en otros países**

Centro Cultural São Paulo, que, desde 1989, presenta individuales simultáneas.

Pero antes de llegar ahí, los artistas tienen que enfrentarse a las dificultades de procurarse una buena formación. Estudiar en la más prestigiosa de las escuelas de São Paulo, la Fundação Armando Alvares Penteado (FAAP), es prohibitivo, y otras escuelas, como la Parque Lage en Río, carecen de los medios necesarios. Curiosamente, dos de los galeristas que más apoyan a los artistas debutantes, Vermelho y A Gentil Carioca, tienen respectivamente como directores a dos profesores de esas escuelas: Eduardo Brandão y Márcio Botner, asociado éste con los artistas Ernesto Neto (en ARCO con Fortes Vilaça) y Laura Lima.

La selección para ARCO es, en



.....
HIRAKI SAWA

Hako

18 ENERO – 13 ABRIL



.....
MARCEL VAN EEDEN

El Arqueólogo.

Los Viajes de Oswald Sollmann

18 ENERO – 13 ABRIL



.....
FRAN MOHÍNO

Who loves you dear?

18 ENERO – 13 ABRIL



**CENTRO DE ARTE
CAJA DE BURGOS**

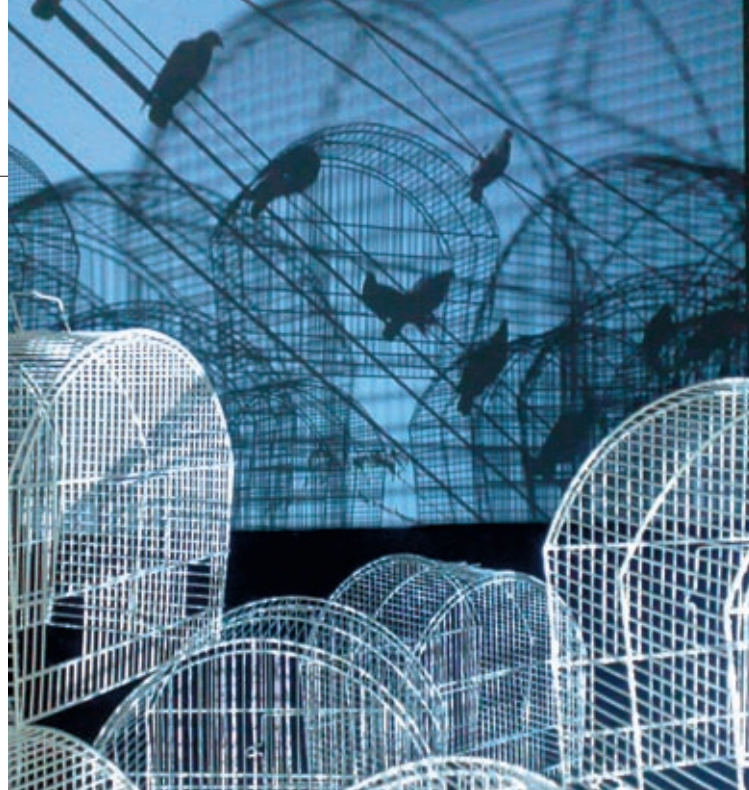


CAB. Centro de Arte Caja de Burgos
C. Saldaña s/n 09003 Burgos - Spain Tel. +34 947 256 550
contacta@cabdeburgos.com www.cabdeburgos.com

opinión de muchos, excesiva. No hay, dicen, 32 buenas galerías en Brasil. Las de nivel internacional podrían estar, afirma Márcia Fortes, en torno a las 15. Dos Anjos, por imposición ministerial, ha tenido que abrir la mano para incluir artistas y galerías de varios estados. Y ocurre que galerías de fuera de São Paulo concurren a la feria con artistas que no representan ellas sino esas otras de la capital económica del país, aunque los expongan con autorización (y comisión, supongo). Eso hará, previsiblemente, que el conjunto resulte más coherente, aunque haya altibajos, pero confundirá algo al coleccionista o al aficionado que busque una obra determinada.

Partida ganada

Para ver todo el arte brasileño en ARCO será además preceptivo un engorroso ir y venir entre la sección de galerías invitadas y la del Programa General, pues no pocas de las elegidas se han pagado un segundo stand —en el que nadie les dice qué deben exponer—. Sea como sea, Brasil en ARCO tiene la partida ganada. De la penetración brasile-



EDER SANTOS: CALL WAITING RGB, 2007. BRITO CIMINO

■ Hay artistas para todos los gustos. Si hubiera que señalar rasgos generales se podría aventurar que el mejor arte brasileño es imaginativo pero poco dado a frivolidades

ña en el mercado y el circuito expositivo da idea la cantidad de galerías y salas que se han sumado al Programa Paralelo en Madrid, oficial o extraoficialmente. En el libro *Arte brasileño en España: pintura y fotografía* (Fundación Cultural Hispano Brasileña), resultado del rastreo en España de obras de artistas plásticos brasileños, se dan ya 800 referencias.

Hay artistas para todos los gustos y trabajando en todas las disciplinas. Si hubiera que señalar algunos rasgos generales se podría aventurar que el mejor arte brasileño de hoy es imaginativo, trabajado en la concepción y en la realización y poco dado a frivolidades. No abunda el arte con un contenido político directo pero sí parece percibirse una



confianza en el valor intelectual y social del artista. Tal vez porque el mercado no determina la producción artística en tan gran medida como en otros países. Se practica bastante la instalación y la *performance*. La mayoría de obras de estos tipos se verán en el Programa Paralelo (en *Panorama* Brígida Baltar y Rivane Neuenschwander, en Ma-

Subir y Bajar

Pasquale Caprile

Inauguración día 7 de Febrero 2008, a las 20.pm
Exposición hasta el 10 de Marzo 2008.

C/Pelayo 76. 28004 Madrid. Tel: 913 195 336 galeria.arte@baculo.es/www.baculo.es

Báculo
GALERÍA DE ARTE



MILTON MARQUES: EURO
INESTABLE, 2007. LEME

tadero Fernanda Gomes...) y aunque es más complicado llevar instalaciones a la feria, estará, creo, Laura Vinci en Nara Roesler, y habrá performances de Marco Paulo Rolla, Cabelo y el muy gamberro Franklin Cassaro en la sección Performing ARCO, complementadas por las de Michel Groisman y Beth Moisés en el MNCARS.

El vídeo goza de excelente salud en Brasil, en cuyo circuito comercial se ha introducido recientemente. Las dos monográficas de vídeo del Paralelo, dedicadas a Eder Santos y Cao Guimarães serán con seguridad rentabilizadas en los stands de sus galerías (Brito Cimino y Nara Roesler) en el Programa General. Hay que buscar asimismo a Mar-

cellus L. (Luisa Strina) y Cinthia Marcelle (Box 4). En ésta, pregunten por Laercio Redondo, y en el stand que comparten A Gentil Carioca y Vermelho en el General, por las estupendas debutantes Celina Portella e Elisa Pessoa, que combinan danza, foto y vídeo. En un terreno intermedio entre el audiovisual y lo escultórico se encuentra la aguda obra de Milton Marques (galería Leme), que hace uso de sencillas tecnologías para provocar experiencias perceptivas sutilmente críticas. También es moderadamente tecnológico el trabajo de la pareja Ângela Detanico y Rafael Lain, que dan dimensión plástica a las palabras.

Una amplísima oferta

Estarán en el stand del Programa General de Vermelho; aunque en principio no esté anunciado, merece la pena interesarse en esta galería o en Laura Marsiaj por Cadu, que basa sus obras en procesos azarosos y es siempre brillante. En fotografía destacan las de aspecto antiguo de Mauro Restiffe (Casa Triângulo), el ya bien conocido

Caio Reiszewitz (Brito Cimino) y las secuencias de la joven madrileña Sara Ramo, muy bien situada en Brasil (trabaja con Fortes Vilaça y Manoel Macedo), con base ficcional y performativa. La pintura, como concedían la semana pasada en El Cultural Regina Silveira y José Damasceno, no ha tenido mucho predicamento en el arte brasileño de las últimas décadas. Pero hay algunas propuestas interesantes, que casi siempre incorporan una dimensión escultórica o táctil, como en Delson Uchôa (Brito Cimino) que puede hasta pisarse... o bien dialogan con la imagen mecánica, caso de Marcelo Moscheta (Léo Bahia) que busca la ambigüedad entre original y reproducción partiendo de filmaciones, fotografías e imágenes de satélite que analiza numéricamente midiendo tiempo, dimensiones, valores lumínicos o temperaturas de realidades naturales y atmosféricas.

Una gran oferta para unos días, unas semanas, y que, seguro, servirá para reforzar lazos. Esperemos que también para lograr que el interés sea mutuo. **E. VOZMEDIANO**

Pilar Parra & Romero

GALERÍA

Os Gemeos

"Sonhei que tinha sonhado"
del 12 de febrero al 31 de marzo

ARCO Pabellón 12 Stand D-17

Nathan Carter . Os Gemeos . María Gimeno . Alejandra Icaza
Won Ju Lim . Brad Kahlhamer . Aitor Lajarín . Jacco Olivier
Diego Santomé . Christian Schumann . Markus Weggenmann . Clare Woods

Conde de Aranda, 2
28001 Madrid
TEL. +34 91 576 28 13
Info@parra-romero.com
www.parra-romero.com

Madrid, a ritmo de samba

Como todos los años, las instituciones y galerías madrileñas adaptan sus programaciones para coincidir con el país invitado en ARCO. Y nadie duda de que Brasil, con su indudable tirón, ya ofrece atractivas sorpresas. El Cultural subraya aquí lo más interesante.

Brasil es, nadie lo duda, un peso pesado dentro del circuito internacional con una inmensa nómina de excelentes artistas. Las expectativas que ha levantado como país invitado de esta nueva edición de la feria están justificadas, como lo estuvieron en su día las creadas por México. Un repaso a la lista de salas invitadas nos anuncia la presencia de un elevadísimo número de galerías, bien sea en el programa general o en el seleccionado por los dos comisarios brasileños, Paulo Sergio Duarte y Moacir

Dos Anjos. Y dado el pobre nivel ofrecido por los países invitados anteriores, parece claro que este año se cumplirán las expectativas.

Pero fuera de la feria las instituciones y galerías también bailan al son que marcan los brasileños. Una de las exposiciones institucionales más atractivas es la que presenta José Damasceno en el Museo Reina Sofía, una muestra en la que el artista interviene nueve espacios del mu-

seo, ya sea las escaleras, la fachada, la biblioteca o el jardín. El visitante es así atrapado en una intensa espiral poética a la que se enfrenta desde la sorpresa de encontrar los trabajos en lugares atípicos, fuera de las salas de exposiciones. El suyo es un trabajo sutil que responde a la llamada de la naturaleza. Damasceno

se sirve de sus ritmos internos y los introduce en el mundo artificial, juega con lo cotidiano descontextualizado al que dota de una fuerte carga lírica y musical. Otra de las individuales institucionales más interesantes es la de Eder Santos en la Sala del Canal de Isabel II. *Suspensión y Fluidez* es el título de un proyecto que propone un diálogo con la particular arquitectura del Canal. Dice el artista, cuyo trabajo también podrá verse en la feria de la mano de su galería Brito Cimino, que para realizar este trabajo se ha inspirado en el personaje de *El libro de los seres imaginarios* de Borges, que vive en las escaleras de la Torre de la Victoria desde el origen de los tiempos. Así, junto a la música concebida específicamente para esta intervención por Paulo Santos, crea una atmósfera envolvente y onírica en la que se hacen visibles multitud de referencias al surrealismo español. Eder Santos es uno de los me-

(Pasa a la pág. 38)



UNA DE LAS INTERVENCIONES DE JOSÉ DAMASCENO EN EL MNCARS



Exposición en la galería: Anne Berning. *On Display*

GALERÍA
ESPACIO MÍNIMO
ARCO'08 Pabellón 12
Stand F05



Doctor Fourquet, 17. E-28012 Madrid, España
Tel (34) 91 467 61 56 Fax (34) 91 467 83 31
galeria@espaciominimo.com / espaciominimo.com



CASA DE SUBASTAS
ODALYS

www.odalys.com

Subasta 156 ARTE LATINOAMERICANO

Subasta: Domingo 17 de febrero de 2008. Hora: 11:00 a.m.

Exposición: 12 al 17 de febrero. Hora: 10:00 a.m. a 11:00 a.m.

Lugar: Hotel Palace Madrid, Plaza de las Cortes 7 Salones Cervantes y Neptuno, 28014 Madrid - España

Información: Tel.: +34 653249688, +34 515621295, Fax: 34 911413228
odalys.sanchez@gmail.com | odalys@odalys.com

OFF

***SZORTYKA
JUAN CUÉLLAR
GONZALO SICRE
LEO WELLMAR
CONCHA PÉREZ
JIRI G. DOKOUPIL
PACO POMET
TERESA MORO
ILLÁN ARGÜELLO.***

***GALERÍA MY NAME'S
LOLITA ART MADRID
STAND OFF
11-18 FEBRERO 2008***

*10:00 H. AM - 10:00 H. PM
ALMADÉN 12 28014 MADRID
T+F: +34 91 530 72 37
MADRID@MYNAMESLOLITA.COM
WWW.MYNAMESLOLITA.COM*

*AUTOBUSES: Nº 6, 10, 14, 26, 27, 32,
34, 37, 45 Y C1
METRO: ATOCHA, ANTÓN MARTÍN. L. 1.
PARKING: MUSEO REINA SOFÍA,
RONDA DE ATOCHA 10, C/ ATOCHA 70.*





UNA DE LAS OBRAS DE OS GEMEOS EN PARRA&ROMERO

jores representantes del arte realizado hoy en Brasil con un trabajo en el que lo personal y lo cultural se funden por medio de herramientas tecnológicas. Es común en su trabajo la investigación sobre las raíces de los pueblos a través de la historia y la memoria.

Las salas de la comunidad de Madrid de la calle Alcalá, 31 también se animan con una programación brasileña. Se trata del conjunto de trabajos, reunidos por Moacir Dos Anjos con motivo de la muestra que el Museo de Arte Moderno de São Paulo organiza en sus salas cada dos años desde 1995. Estos trabajos pertenecen a la trigésima edición de la muestra, recientemente celebrada. Dos Anjos ha querido mirar hacia dentro para analizar lo "propio" en un lugar donde las influencias internacionales inciden notablemente en la producción simbólica. Son muchos y conocidos los artistas presentes en esta muestra entre los que destacan Efraín Almeida, Milton Marques o Marepe.

También está presente Lucía Koch que es autora de otro proyecto en la Casa Encendida con el que distorsionará la percepción del espectador por medio de filtros en las ventanas que producen "otra" luz.

Su acción es sutil, poética, un ejercicio mínimo que produce un efecto transformador considerable. De este modo, el espectador acude a un diálogo con la arquitectura, una "negociación", utilizando la expresión de la artista. Lucía Koch es una vieja conocida del público español tras su excelente trabajo en la Bienal de Pontevedra que María Corral comisarió

en 2000 y en la que muchos de los artistas, entonces muy jóvenes, que veremos en ARCO, sea en la feria o en las exposiciones paralelas, estuvieron presentes. También aquí se podrá ver el trabajo de Marcelo Cidade, una intervención en la azotea, y las proyecciones de otro artista interesante, Cao Guimarães.

Para terminar el recorrido institucional hay que destacar la presencia del fotógrafo Miguel Rio Branco, un clásico de las programaciones españolas, que también expone en las salas de su gale-

rista madrileña Oliva Arauna. Y es que las galerías tampoco faltan a la cita con Brasil. Son especialmente interesantes las exposiciones organizadas por Pilar Parra & Romero y por Elba Benítez. La primera presenta, como novedad en España, el trabajo de Os Gemeos, una de las sensaciones del arte último brasileño. Se trata de dos gemelos que em-

■ Damasceno, Lucía Koch y Eder Santos destacan en instituciones mientras Os Gemeos y Ernesto Neto lo hacen en las salas privadas



LUCIA KOCH EN LA CASA ENCENDIDA

pezaron haciendo graffiti en las calles para acabar realizando obras museables en un caso muy típico de la deriva última del arte callejero (el británico Banksy acaba de vender un graffiti en una subasta por casi medio millón de euros). Los orígenes de este tandem paulista están presentes en todos sus trabajos y, como en muchos de sus compañeros de generación, hablan de la precariedad de su entorno desde el mito y la fábula, con formas de marcado aire infantil y cromatismos encendidos.

Y en la galería Elba Benítez podremos ver una nueva muestra de uno de sus buques insignia, Ernesto Neto, que viene de disfrutar el año pasado de una beca en el Atelier Calder francés. Ahí ha experimentado con otros materiales distintos a los que nos tiene acostumbrados, como el PVC, el poliuretano y el acero aunque en modo alguno ha perdido su interés por la esencias y los aromas. En el patio de la calle San Lorenzo instalará un trabajo monumental realizado a partir de la yuxtaposición de planos. Más rotundo en lo formal, Neto vuelve a situar al espectador en el centro de la experiencia.

JAVIER HONTORIA

ALCALÁ SUBASTAS

20 y 21 de Febrero



ANTONI CLAVÉ, "Arbre Rouge" 1954. Óleo sobre lienzo, 65 x 72 cm.

VELÁZQUEZ, 2 • 28001 MADRID
Tel. 91 577 87 97 • Fax 91 432 47 55
www.alcalasubastas.es



ART IN THE USA: 300 años
de innovación

> hasta el 27 de abril, 2008



IBERDROLA

COSAS DEL SURREALISMO

> 29 de febrero–7 de septiembre, 2008

BBVA

JUAN MUÑOZ: retrospectiva

> 27 de mayo–28 de septiembre, 2008

CY TWOMBLY

> 21 de octubre, 2008–8 de febrero, 2009

OBRAS MAESTRAS DEL
KUNSTHISTORISCHES
MUSEUM VIENNA

> 7 de octubre, 2008–2009



IBERDROLA

COLECCIÓN PERMANENTE

Instalaciones

> mayo, 2008–2009

Laboratorios

> septiembre, 2008–2009

PROGRAMACIÓN

Guggenheim BILBAO

2008

Coto privado de galerías

El Programa General destaca este año por la llamativa desproporción de galerías españolas frente a las extranjeras, 67 de 157, poco más de un treinta por ciento. Rocío de la Villa presenta aquí los platos fuertes de los stands nacionales en una edición marcada por la supremacía de las galerías de Madrid y Barcelona.

Se afirma que ARCO es la feria de las galerías. De hecho, el pasado año se insistió tanto en esta idea que se convirtió en el *leit motiv* de todo galerista: “nuestra feria”. Es decir, sólo mercado. Como si ARCO no hubiera sido, desde su inicio, la gran fiesta del mundo del arte español, el encuentro de todos sus profesionales junto al público, coleccionistas, aficionados, estudiantes y recién llegados. Como si pudiera hacerse borrón y cuenta nueva: la del gueto elitista profesional, institucional y de muy selectos coleccionistas privados. De aquellos polvos, estos lodos. Era tan suya, que parecía que todos los demás empezábamos a sobrar, si no actuábamos de comparsa, o llevábamos la chequera por delante. Raro, raro, raro.

Un sector dividido

Porque, a pesar de que a lo largo de su historia ARCO haya sido escenario de conflictos internos del medio (el IVA, las “buenas prácticas”, etc.) y externos (el “no a la guerra”); sin embargo, apenas se recuerda una convocatoria en que el sector galerístico español hubiera llegado a la fecha de inauguración tan declaradamente dividido. Sí, tan preocupado: no es la primera vez que la sombra de una inesperada cri-

EUGENIO
MERINO: *FIDEL
ZOMBIE*, 2007.
T20, MURCIA



sis económica se cierra de repente sobre el barómetro del mercado del arte en España. Pero tampoco tan huérfano: ante la disparatada situación, con medida distancia por parte de algunas instituciones que dejarán las compras para más tarde (¿y acaso no sabe cualquier comerciante que “lo que no se vende hoy, es venta perdida”?). Cuando éramos más pobres y más jóvenes, ante las tensiones, la consigna era “hasta después de ARCO” y “sumar filas”. Y sumar, por convicción, sumábamos todos. Incluso, a pesar de los refractarios a la feria: porque llegó un momento que ARCO parecía que cubría todo, un magma demasiado confuso para el arte español, ante el que los autoexcluidos por paletismo actuaban como los tres monos: “ni ver, ni decir, ni escuchar”. Que es precisamente lo contrario a lo que se va a la feria: a ver mucho y comparar, (comprar) y comparar. Es decir, ejercitar el gusto.



JOSÉ MARÍA GUIJARRO: SIN TÍTULO, 2007. FÚCARES, MADRID

■ Quizá lo más notorio es el extraño reparto territorial, que ha llevado a la práctica ausencia de galerías de Andalucía, Galicia, Cantabria, Aragón, Navarra y Murcia

Ya sea coleccionista o asesor, crítico y comisario, aficionado o estudiante, la revisión de las galerías españolas en ARCO es la oportunidad de hacerse una idea de las exposiciones a nivel estatal a las que no se ha acudido durante la temporada anterior, calibrar el momento actual de artistas de su predilección, anotar nuevas incorporaciones y descubrir algunas obras nuevas, recién llegadas *ex profeso* para la ocasión.

Y, sobre todo, comparar: galerías, artistas, obras, tendencias... aunque sea de sobra conocido que delinear tendencias cada año sea un espejismo de atracción mediático, ya que pese a la aceleración de nuestros tiempos los ciclos artísticos todavía son más largos; y desde luego, una feria no sea el mejor lugar para intentarlo, ante el deslumbrón un tanto *kitsch* con que mucho stand pretende salvar nuestro rechazo ante

la incoherencia y debilidad de su propuesta.

Provincias ausentes

Este año, quizá lo más notorio en el Programa General, con 67 galerías españolas (de 157 en total), es el extraño reparto territorial —que inexplicablemente ha venido protagonizando decisiones políticas (dirección de la

última Bienal de Venecia, por ejemplo)— y que ha llevado a la práctica ausencia de galerías de Andalucía (sólo una, Rafael Ortiz de Sevilla) y, por tanto, en gran medida de jóvenes artistas andaluces. En igual situación se encuentra Galicia, con Ad Hoc; Cantabria, con Siboney; Aragón, con Miguel Marcos; Navarra, con Moisés Pérez de Albéniz; y Murcia, con T20. Tampoco la Comunidad Valenciana ha quedado bien parada: han pasado la selección cuatro: Cánem de Castellón y las valencianas Luis Adelantado, Tomás March y Visor. En cuanto a Baleares, es muy notoria la ausencia de Maior.

ARCO'08

Stand 14C09

Tony Oursler

10 de enero - 16 de febrero

Guillermo Pérez Villalta

21 de febrero - 27 de marzo



GALERÍA SOLEDAD LORENZO ORFILA, 5. 28010 MADRID

Tels. 913 082 887/8 Fax 917 023 105 www.soledadlorenzo.com galeria@soledadlorenzo.com

Pero, sin entrar al trapo de los líos de los criterios de calidad del comité, este recuento debería hacer reflexionar sobre cómo es posible que la red museística e institucional se haya ido extendiendo a lo largo del Estado —con diferente ritmo pero a la postre con razonable homologación— y, sin embargo, aún no haya una implantación semejante de galerías en nuestra geografía: este año, ausencia total de las dos Castillas, Extremadura, Asturias, la Rioja y Canarias (y Ceuta y Melilla). Quizá un plan de incentivos sería oportuno, una vez que ya tenemos un buen puñado de galerías que en su día gozaron de subvenciones y que ahora se codean sin complejos en el panorama internacional. Pues ¿cómo alcanzar esa meta de la internacionalización del arte español si aún arrastramos la rémora de un tejido mercantil tan poco sólido, fragmentado y demediado?

Internacionalización a toda costa

Este año, además, la consigna de la internacionalización a toda costa ha sido tan contumaz que no sólo gran parte de las galerías madrileñas exponen estos días artistas extranjeros en sus propias sedes (visitas que no hay que olvidar), sino que algunas galerías presentan para ARCO nóminas en las que los españoles son minoría y casi excepción: Distrito Cu4tro, Elvira González, La Caja Negra, La Fábrica, Noguera Blanchard, Polígrafa, Visor... De manera que, sobre el papel, aplaudimos el equilibrio de Álvaro Alcázar, Taché, Estiarte, Joan Prats, Juana de Aizpuru, Soledad Lorenzo... De otro lado, algunas galerías vascas, sí han tenido claro lo de hacer patria, como la bilbaína Windsor Kulturgintza (J.R. Amondarain, Iñaki de la Fuente, Alejandro Garmendia, Iratxe Larrea, Juan Luis Moraza, Alberto Peral, Sonia Rueda, Francisco Ruiz de Infante, Ignacio Sáez, Dora Salazar). Pero, en contraste, preferimos la coherencia no exclusivamente territorial de Trayecto de Vitoria que,



ALEJANDRO VIDAL:
MAY THE FORCE
SERVE YOU WELL,
2007. JOAN PRATS,
BARCELONA

en un esfuerzo histórico-didáctico, pretende trazar una línea de transmisión desde ZAJ hasta jóvenes artistas, con pinturas de Aitor Lajarín, Iñaki Cerrajería y Néstor Sanmiguel, fotografías y soportes fotográficos de Pep Agut, Mira Bernabeu, José Maldonado, Ángel Marcos y Juan Hidalgo, junto a vídeos de Karmelo Bermejo y esculturas de

La consigna de la internacionalización hace que los españoles sean minoría

Esther Ferrer, Moraza y Sinaga. Otras, se reservan alguna sorpresa: Oliva Arauna, con el vídeo de Zwelethu Mthethwa que se vio en Venecia; Max Estrella, con una obra ca-

lenta de Charles Sandison y un panel móvil de Ampudia; y Fúcares, que presenta más pintura que fotografía, con Gonçalo Pena y Elger Esser.

Siguiendo ya a los artistas, cabe destacar el interés de los que recientemente han protagonizado importantes exposiciones: Florentino Díaz (del CAB a Antonio de Barnola), Cristina Iglesias (Elba Benítez), Gordillo (en Joan Prats, Luis Adelantado, Rafael Ortiz, Siboney, Marlborough), Colomer (Juana de Aizpuru, Carles Taché), Rogelio López Cuenca (Palma Dotze, Aizpuru) e Ibon Aranberri y Juan Muñoz (ambos en Pepe Cobo).

Finalmente, los interesados en vanguardias históricas, lo tienen fácil. En el Pabellón 12, verán obras de Blanchard, Gris, Julio González, Gleizes, Le Corbusier, Matta, Benjamín Palencia, Picasso, Gargallo, Alberto Sánchez, Torres-García, Arp, De Chirico, Morandi, los Delaunay, Masson, Schwitters, Léger en las galerías españolas Leandro Navarro, Guillermo de Osmá, Manuel Barbié y Oriol; y aunque, los nombres se repitan, ojo: no todo es de la misma calidad.

ARCO'08



Pabellón 12 Stand C01. Del 13 al 18 de febrero de 2008, Madrid

DOMENICO BIANCHI
MIGUEL ÁNGEL CAMPANO
JEAN FABRE
RAFA FORTEZA
MARK FRANCIS
JANNIS KOUNELLIS
GUILLEM NADAL
MIQUEL NAVARRO
MIMMO PALADINO
CARLES VALVERDE



PELAIRES

SALA / CENTRE CULTURAL CONTEMPORANI

Can Verí, 3 · 07001 Palma de Mallorca
T. (+34) 971 72 03 75 · F. (+34) 971 72 34 73
info@pelaires.com · www.pelaires.com

ROCÍO DE LA VILLA

ARTISTAS KREA 2007 2007 KREA ARTISTS

Zuriñe Fernández Gerenebarrena

Víctor García de la Torre

Rakel Marín Ezpeleta

Maider López Delgado

Ander Perrino

Sandra López de Maturana

David Alcorta Ruiz

Mabi Revuelta

Ignacio Mozo

Silvia Zayas

Jaime Gartzia

Iara Solano

Iñaki Zulueta

Elena Aitzkoa

KREA

EXPRESIÓN CONTEMPORÁNEA

Caja **Vital**  **Vital** Kutxa

KREA EXPRESIÓN CONTEMPORÁNEA
CENTRO DE CREACIÓN Y CULTURA
CONTEMPORÁNEA EN VITORIA-GASTEIZ

MODERN CREATION AND CULTURAL CENTRE
IN VITORIA-GASTEIZ

WWW.KREARED.COM
INFO@KREARED.COM
TEL 945 150 147



Las extranjeras entre oriente y occidente

La edición 2008 de ARCO se presenta como la feria del cambio, con la aparición de unas setenta galerías hasta ahora ausentes o alejadas: el programa general anuncia la presencia de trece extranjeras nuevas, de las que nos ocuparemos inmediate-

mente, y la reincorporación de otras veintinueve. Galerías que deberían, supongo, incorporar cambios a los contenidos de la feria. Lo visto, al menos sobre el papel, ni confirma ni desmiente la profundidad de esos cambios. Digamos que este ARCO se parece más que a otra cosa a ediciones anteriores, aunque es indudable también que ha profesionalizado más sus condiciones y segmentado mejor, salvo excepciones, sus ofertas.

Entre las novísimas aparecen dos orientales. Xin Dong Cheng, cuyo objetivo es la confluencia e intercambio de arte chino y occidental, que muestra sólo obra del primero. A algunos de sus artistas tuvimos ocasión de verlos en Madrid en la colectiva de Moriarty, así Feng Zhengjie y Zhong Biao y otros, que forman parte, según Art-Price, del grupo de los 300 artistas nacidos después de 1945 que más beneficios pro-

KIKI SMITH,
IO (STANDING), 2005.
LELONG, PARÍS

Las galerías foráneas se encuentran en el ojo del huracán. Este año, son efectivamente, mayor en número y, además de las clásicas, ARCO ha querido traer otras galerías, habituales en ferias internacionales, muchas de las cuales debutan en Madrid. No se las pierdan porque siempre hay sorpresas.

dujeron en las subastas entre julio de 2006 y junio de 2007.

La coreana Artside Gallery, que representa tanto a artistas coreanos como orientales, trae una nutrida representación en la que no faltan, como en el caso de Yue Min-

una cifra que lo sitúa en el tercer lugar del ranking de artistas nacidos después de 1945 sólo por detrás de Basquiat y Damián Hirst.

La luxemburguesa Beaumont-public ha optado por un stand de lo más "teatral", con piezas escenográficas o dramatizables de Jean Fabre, Marina Abramovic y el más que veterano accionista vienés Hermann Nitsch.

Hay tres estadounidenses nuevas. La Charles Cowles Gallery, con las atractivas fotografías tratadas del veterano John Divola. La importante editora Peter Blum Gallery, que apuesta por nombres absolutamente consagrados y piezas relevantes de Louise Bourgeois, Alex Katz, Robert Ryman y los inevitables orientales contemporáneos como Kimsooja. Algo semejante a la propuesta de Carolina Nitsch, que repite Bourgeois y reúne otras piezas sobre papel de Sol LeWitt, Richard Tuttle o Donald Judd y fotografías de Jeff Wall y Douglas Gordon.

Bernd Klüser, de Múnich, reúne la actividad de sus dos galerías, la mayor dedicada al legado de Robert Motherwell y artistas de la talla de Beuys y Warhol, entre los

■ La coreana Artside Gallery viene con una de las estrellas económicas de la feria: Xiaogang obtuvo en 2007 una recaudación en subasta de más de 36 millones de euros

jun, los chistes visuales a los que son tan aficionados. Es la galería con una de las estrellas económicas, Xiaogang, que obtuvo en 2006 una recaudación en subastas de casi 20 millones de euros y en 2007 creció hasta superar los 36 millones,

desaparecidos, o Tony Cragg y Julião Sarmiento entre los artistas en activo, y la más joven con artistas tan interesantes como David Godbold e Isca Greenfield-Sanders. Y desde Berlín, Crone, interesada por artistas más jóvenes, apuesta por las



GONZALO LEBRIJA: CHIVA STAR, 2006. GALERÍA I-20, NUEVA YORK

propuestas pictóricas, collages y técnicas mixtas de Amelie von Wulffen, la figuración del ya veterano en ARCO Norbert Bisky o el expresionismo de Peter Stauss. Menos interesantes me resultan las propuestas figurativas de Thomas Rehbein Gallery (Colonia), de quién sin embargo cabe escoger los dibujos de Jared Buckhiester, las acuarelas de Michael Kalmbach y las construcciones de Johannes Spehr.

Artistas históricos

El programa general se caracteriza, igualmente, por cierta lógica continuidad. Como no podía ser de otro modo hay un importante grupo de galerías que trabajan con artistas que figuran en la historia del arte del siglo pasado—Jeanne Bucher, Karsten Greve, Lelong—y que proporcionan al mercado piezas de distinta valoración pero siempre bien situadas.

La francesa Yvon Lambert despliega un casi interminable catálogo propio que toca casi todas las teclas, desde el pop de Tom Wesselmann y el minimalismo de Carl André a las propuestas de instalación de Charles Sandison, pasando por Douglas Gordon, Jenny Holzer y las fotografías de Candida Höfer, Andres Serrano y Nan Goldin.

Las propuestas más políticas de este grupo se encuentran en Charim Galerie, de Austria, que enlaza a los accionistas vieneses con activistas como Waltrud Lehner-Hollinger (Linz, Austria, 1940), conocida como Valie Export, o como Lisl Ponger, que excepcionalmente muestra una curiosa *vanitas* del capitalismo basa-

da en *El sueño del caballero* de Antonio de Pereda.

Hay quien afirma convencido que lo más interesante del mundo del arte ocurre en Londres. Lo cierto es que lo que se anuncia para la fe-

en Max Wigram y los oníricos C-print de Joan Jonas en Wilkinson, una de las galerías recuperadas este año. La célebre The Paragon Press londinense muestra sus ediciones en portfolio de Damien Hirst, Jake &

ria no resulta especialmente excitante. De las galerías más codiciadas, la Lisson Gallery ha optado por dedicar su stand a sólo dos artistas Tony Cragg y Jason Martin. De las demás me atraen los acúmulos de objetos de James Hopkins

Dinos Chapman, Gary Hume y Anish Kapoor.

Cada vez más asiáticas

Destaca la provisión cada vez más nutrida de galerías asiáticas, ya hemos mencionado Artside Gallery, pero cabe añadir otras, como Beijing Art Now y los inquietantes desnudos en material comprimido de Bo Li; Hakgojae, que como las también coreanas Arario y Kukje, muestra la combinación de artistas orientales y occidentales o cómo los presupuestos occidentales contaminan hoy la producción oriental. La primera muestra piezas de Ian Davenport, Arario la pintura de Hyung Koo Kang que rememoran a un nuevo Chuck Close, y la última a Warhol, Richter o Damian Hirst junto a los montajes fotográficos de Duck-Hyun Cho y las técnicas mixtas de Ki-Bong Rhee.

No faltan los alemanes más famosos de las dos últimas décadas, presentes en Bärbel & Grässlin, ni el desembarco norteamericano en Hans Mayer, de Düsseldorf, la primera galería alemana que expuso a Warhol, y que hoy muestra fotografías del gran Peter Lindbergh. Tampoco los austriacos: en Nächst St. Stephan Rosemarie Schwarzwälder cuelgan pinturas de Herbert Brandl y del incombustible Imi Knoebel

De las galerías portuguesas señalaría a Cristina Guerra, varios de cuyos artistas trabajan también con la española Distrito Cu4tro; Lisboa 20 Arte Contemporánea, que entremezcla pintores reconocidos como Pedro Calapez y artistas más jóvenes en otras disciplinas, como Jemima Stehli, procedente de Lisson, y sus fotografías de performances.

Entre las galerías latinoamericanas, muchas de ellas representantes de artistas comprometidos con la problemática social y política de sus países, destacaría la peruana Lucía de la Puente y las pinturas de Fernando Bryce y Fernando Gutiérrez-Huanchaco, la argentina Ruth Benzar, con el veterano León Ferrari

GALERIA ■ HELGA DE ALVEAR

17 de enero – 15 de marzo de 2008

ISAAC JULIEN

ARTURO HERRERA

13–18 febrero de 2008

ARCO 08

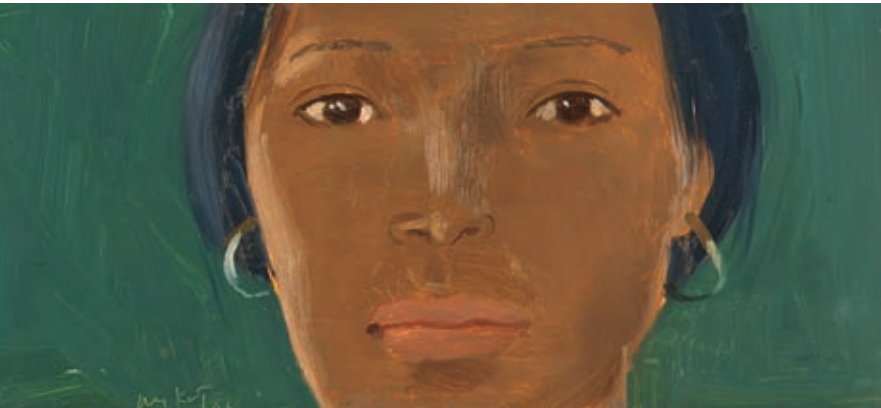
Stand 14F09

DR. FOURQUET 12, 28012 MADRID.
 TEL: (34) 91 468 05 06 FAX: (34) 91 467 51 34
 e-mail: galeria@helgadealvear.com
 www.helgadealvear.com



H. P. FELDMANN: *PAIR OF SHOES...*, 2007. M. SZWARJCER, AMBERES

■ Entre mis apuestas, el montaje de Hischhorn en Arndt & Partner; las nuevas pinturas de Peter Halley en Gering & López o los objetos de Feldmann en Micheline Szwajcer



ALEX KATZ: *NICKY*, 2006. BERND KLÜSER, MUNICH. DCHA: DONALD BAECHLER: *GLOBE*, 1999. CRANE KALMAN, LONDRES



y el más joven Jorge Macchi. Una muy buena representación está en el stand de la neoyorquina Alexander and Bonin, con Eugenio Dittborn, Victor Grippo y Doris Salcedo.

Nombres del presente

El aficionado comprobará cómo muchos de los nombres propuestos por estas galerías foráneas forman parte habitual de la programación de las galerías españolas y más concretamente de las madrileñas, pero hay un dato a seguir que resulta igualmente interesante ¿quiénes son los artistas españoles presentes en galerías extranjeras? Y me refiero a nombres del presente, como Barceló, este año sólo en la neoyorquina Edward Tyler Nahem.

Los austriacos atestiguan un elevado interés por nuestro arte, así aparecen Ángel Marcos y Mateo Maté en Ernst Hilger y Grita Insam, y Ángela de la Cruz y Secundino Hernández, en Krinzinger, también Carmen Calvo, Susy Gómez, Paloma Muñoz & Walter Martin, Paloma Navares, Jaume Plensa y Bernardí Roig, en Mam Mario Mauroner.

Los demás son Jaume Plensa y José María Sicilia en la británica Albión, Esther Partegás en Christopher Grames, las grandes pinturas de Santiago Idañez en Fernando Santos, de Oporto, y la más nutrida

representación de Pilar Albarracín, Daniel Canogar—que comparte también el stand de Guy Bärtschi con Javier Pérez— y Susy Gómez en Filomena Soares; José Manuel Ballester en la canadiense Nicholas Metivier;

Bleda y Rosa en Pedro Oliveira; Joan Hernández Pijuan y Jorge Galindo en Ramis Barquet; y Luis Gordillo en Rolf Hengsbach.

Para concluir, y como apuesta repetida en cada edición me arriesgaré a señalar las visitas obligadas. El montaje de Thomas Hischhorn en la berlinesa Arndt & Partner. Las nuevas pinturas de Peter Halley en Gering & López, unión de la estadounidense Sandra Gering y el español Javier López, que presenta también los relieves luminosos del mexicano Leo Villareal. Las esculturas, especialmente la monocromática azul, de Franz West en Ghislaine Hussenot. Los objetos reunidos por Hans-Peter Feldmann en la belga Micheline Szwajcer. Las fotografías de Edward Burzynsky en Nicholas Metivier. La proyección *Oedipus Marshal*, del venezolano Javier Téllez, en Peter Kilchmann. Los papeles y gouaches de Kara Walker en Sikkema Jenkins & Co. Los ettore spalletti y lawrence carroll de Studio Trisorio.

galería rita castellote
MADRID

Stand c6
MADRID art
Salón de Arte
Moderno y Contemporáneo

www.galeriaritacastellote.es

MARIANO NAVARRO



IVAM

08

Institut
Valencià
d'Art
Modern

Julio González
Exposición Permanente

Ignacio Pinazo en la Colección del IVAM

La Valencia del Tranvía
enero - febrero

Elmer Batters
enero - marzo

Eduardo Arroyo
febrero - abril

The Real Thing: Contemporary Art from China
febrero - abril

Bigas Luna. Ingestum - Fluidos
febrero - abril

Joseph Beuys. Los múltiples
febrero - mayo

Plusmarca. Arte y Deporte
marzo - abril

Jean Tinguely
marzo - junio

Darryl Pottorf. Experimentos en consecuencia
marzo - mayo

Fernando Botero. Dibujos
abril - julio

Marín. Fotografías 1908 - 1940
abril - junio

Construir, habitar, pensar. Perspectivas del arte y la arquitectura contemporánea.
mayo - julio

55 días en Valencia. Encuentro de Arte Chino
mayo - julio

Desde Jaime I. Una mirada actual. Artistas emplazados por el tiempo virtual acumulado desde el siglo XIII
junio - julio

Alberto Corazón
junio - septiembre

José Manuel Ballester
julio - septiembre

Magdalena Abakanowicz
julio - septiembre

Premios Bancaja
julio - septiembre

Tinta y Papel
julio - agosto

La abstracción en la Colección del IVAM
julio - diciembre

Julio Quaresma. Fotografía
septiembre - noviembre

Juan Nava
septiembre - noviembre

Joshua Benoliel
septiembre - noviembre

Ignacio Pinazo en Italia
septiembre - noviembre

Arte Taíno
septiembre - enero

La figuración narrativa
octubre - enero

Jordi de Lama
noviembre - enero

Ximo Lizana
diciembre - febrero

India Moderna
diciembre - febrero

Manolo Valdés
diciembre - febrero

Bernardí Roig, imaginario cegado

Un intenso vacío blanco metafísico que todo lo cubre, golpea la mirada del visitante al traspasar el umbral del montaje elaborado por Bernardí Roig (Palma, 1965) para el stand de El Mundo en este ARCO 2008. Frío, desconcierto y un punto de inquietud produce la observación de este espacio simbólico habitado por esos típicos dobles humanos anegados por la luz con que el artista compone su lúcida y un tanto pesimista metáfora sobre la incomunicación y la inestabilidad del sujeto contemporáneo.

Muy similar a sus conocidas instalaciones con fluorescentes de la serie *The Light-Exercises Series*, tan unánimemente reconocidas por la crítica internacional, es este nuevo *tableaux vivants* pensado con el tono visual de la pintura cuya observación el exceso de luz convierte en herida. Cegarnos y obligarnos al esfuerzo de explorar un imaginario confinado en la imaginación es la partida a la que nos somete Roig en esta composición infiltrada de referencias cinematográficas, artísticas, literarias y filosóficas. En un juego de palabras un tanto enigmático y personal, el artista la ha titulado *El 21, la promesa interior i la mondadura*. Las alusiones a la suerte –al 21

Este año el stand de El Mundo acoge la obra del artista mallorquín Bernardí Roig en el que podemos ver una nueva reflexión en torno a los márgenes de la escultura, la figura y la narración. Monumental y rotundo, Roig nos sitúa, de nuevo, ante su particular universo de tensiones y espectros. En el pabellón 14, en la segunda planta.

Además de rendir su particular homenaje a aquellas cabezas parlantes de Bruce Nauman, o a los diálogos con animales muertos de Joseph Beuys, estos fantasmagóricos individuos que, entre otras muchas actitudes, observamos tratando de conversar con su huido reflejo virtual o manteniendo entre las manos la réplica de su cabeza, manifiestan tanto la fascinación contemporánea por la imagen como el profundo malestar que supone la escasa firmeza de las ideologías que la sustentan.

Es lo que indica esa cascada de fluorescentes (actualización contemporánea del simbolismo de la luz) que se desploma sobre el espectro de resina blanca que aprieta sus ojos y sus labios para no ver, ni oír, ni hablar. Humo, que no palabras, sale de la boca de aquel otro que descubrimos en un estéril intento de reconocerse frente al dia-



SMOKEBREATH. THE MIRROR, 2008.
A LA DCHA., LIGHTDREAM, 2008

rojo impar y pasa de la ruleta– y a esa voluntad en la que nos dejamos “la piel”, proporcionan las primeras claves de lectura de un conjunto que nos lleva al centro de un proyecto artístico que se afirma en el deseo ob-

sesivo como único reducto para la creación de imágenes de sentido.

El sujeto aislado

Situaciones extremas, como la incomunicación, el encierro interior o la imposibilidad de articular un discurso coherente, todas ellas condiciones limítrofes de la existencia humana, son los temas que dan forma a las mitologías de la mirada de Bernardí Roig, un artista que ha llevado al dominio de las artes plásticas la atmósfera angustiosa de las novelas de Thomas Bernhard. El desasogiego existencial que fluye por la obra del autor de *Helada* –novela en la que el pintor Strauch se confiesa incapaz de soportar el “ruido de su cabeza”– está detrás de las “penitencias” que sufren tantas piezas suyas en las que la cabeza adquiere un gran protagonismo y hasta esa anómala autonomía que la mantiene “viva” cuando ha sido ya separada del cuerpo.

PLURAL 2008

Exposición conjunta en Juan Gris y Rayuela

ARROYO • BARCELÓ • CANOGAR • CHILLIDA • FEITO • CARMEN LAFFÓN
ANTONIO LÓPEZ • MIRÓ • MOMPÓ • PALAZUELO • PIJUÁN • PLENSA • RAFOLS CASAMADA
RIVERA • EDUARDO SANZ • SAURA • TÀPIES • VALDÉS • XAVIER VALLS

En ART MADRID • Stand B-05



Cludio Coello, 19 - 28001 Madrid.
Tel. 91 577 06 48
www.galeriarayuela.com



Villanueva, 22 - 28001 Madrid
Tel. 91 575 04 27
www.galeriajuangris.com





■ Más allá de la alusión a las cabezas parlantes de Bruce Nauman, su utilización del diálogo ficticio tiene que ver con sus obsesiones literarias

Bernardí Roig no ha perdido la oportunidad de introducir en un mismo entorno expositivo las principales líneas argumentales que no sólo sostienen su trabajo, sino que justifican la amplia gama de recursos —la luz, el blanco, los sonidos o la imagen digital— con los que se ha confirmado internacionalmente como uno de los artistas más destacados de su generación.

En esta peculiar atmósfera visionaria cuajada de apariciones, brumas y parloteos inciertos, el artista nos sitúa en ese espacio fronterizo entre el sueño y la realidad en el que ha establecido las coordenadas de su proyecto creativo. Sus personajes de ficción, tan humanos como nosotros mismos, se

concierto y frustración. Muy sutilmente incorporadas a sus montajes escultóricos o videoinstalaciones, las alusiones cultas de Bernardí Roig proporcionan a su obra una inédita densidad en el contexto del arte contemporáneo, insertándose plenamente en el debate de la postmodernidad para poner de relieve una paradoja: la infructuosa competencia del hombre actual en esa hazaña que es pensarse.

Un sinfín de proyectos

Tras instalar recientemente su escultura monumental *L'homme della luce* que le encargó la Triennale de Milán; mientras prepara ya un nuevo proyecto sobre los límites del lenguaje a través de una revisión de la casa que construyó Wittgenstein a su hermana en Viena; mientras, ultima su intervención en la Catedral de Burgos y diseña ese gran proyecto expositivo para el IVAM que seguirá expandiendo el arco bajo el que crece su imaginario artístico, Bernardí Roig afirmará su presencia en ARCO no sólo con su rotunda *mise en scène* en el stand de El Mundo, sino también de la mano de sus galerías. No en vano, su obra no es sino una fascinadora vánitas contemporánea que se deleita en la imposibilidad de la creación para seguir caminando sobre las cenizas de la imagen.

PILAR RIBAL

bólico espejo que ahora es la pantalla de plasma. Un diálogo absurdo escrito por Roig en recuerdo de aquellos clásicos diálogos hespéricos que inspiraron su diario *Binissalem* del que sólo nos alcanzarán rumores

inconexos, firma su crítica a la banalidad del pensamiento contemporáneo.

En la que es su más importante presentación individual en el marco de la principal feria de arte español,

ofrecen al ritual de la contemplación estética evocando aquel carácter ontológico de las formas artísticas en el que todavía anclamos nuestra identidad intelectual, aunque sólo sea —es evidente— para producirnos des-

CONCURSO DE FOTOGRAFÍA
PURIFICACION GARCIA 2008

www.purificaciongarcia.es/concurso

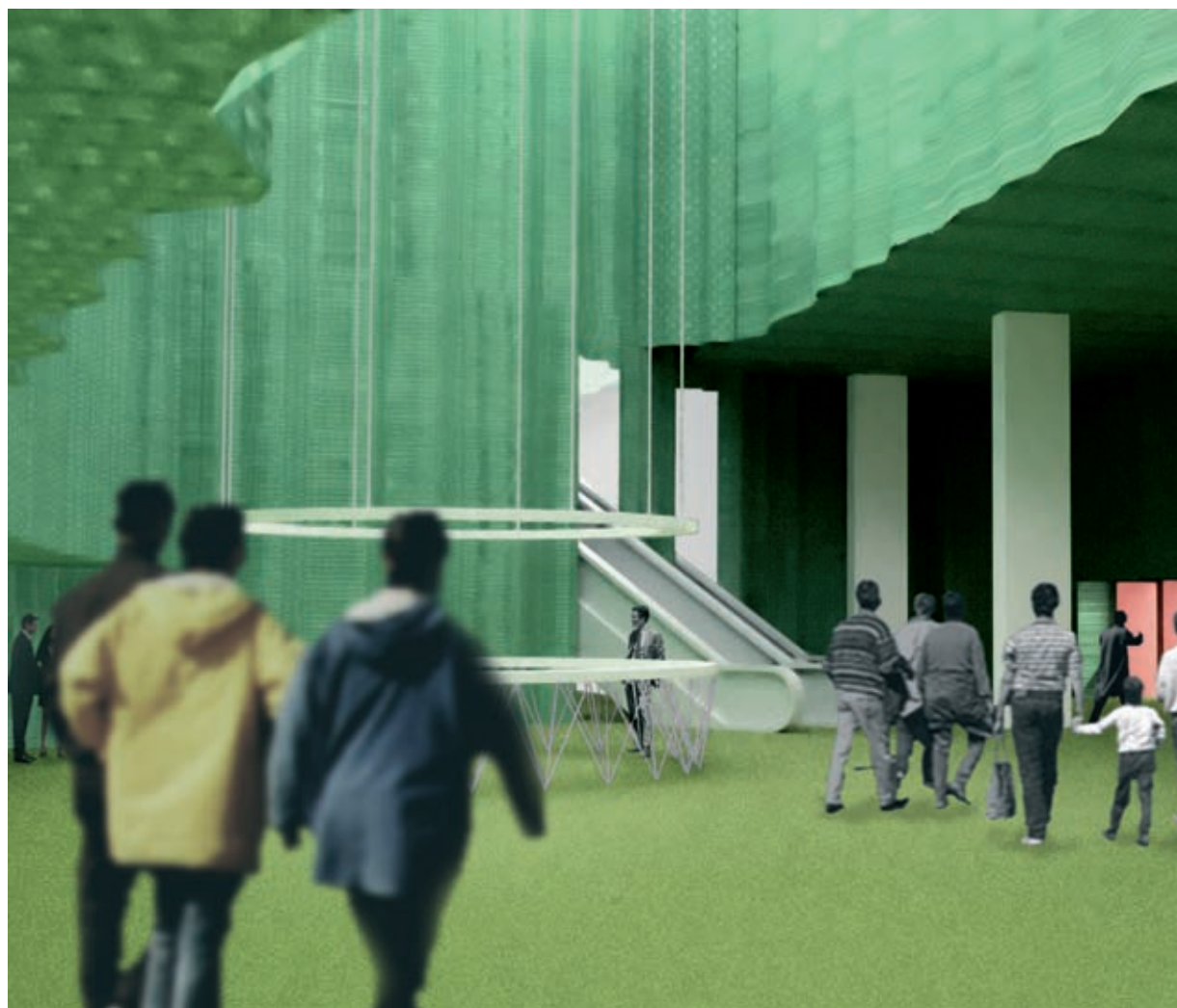
Recepción de obras: 25 de febrero a 14 de marzo de 2008

Laboratorio de nuevos pabellones

Juan Herreros ha sido el encargado de diseñar los nuevos pabellones que albergan la feria. Nuestro crítico Antón García-Abril ha paseado con él por los pasillos durante el montaje de los stands. Es un proyecto que otorga una mayor libertad a los espacios.

ARCO se abre este año con una nueva propuesta de arquitectura efímera que acomodará el mercado y los espacios complementarios a la feria. El arquitecto que ha diseñado el montaje este año es Juan Herreros (El Escorial, Madrid, 1958), que se presenta con su primer trabajo construido en paralelo a la actividad que sigue desarrollando en el estudio Abalos&Herreros. Además, los nuevos pabellones construidos por Andrés Perea se incorporan al conjunto de naves de Ifema, y es en este nuevo espacio donde tiene lugar la feria de arte contemporáneo. Nos acompaña Juan Herreros para mostrarnos su obra de arquitectura efímera que ha realizado para esta edición de ARCO. Esta obra inaugura un nuevo periodo en la carrera del arquitecto y supone un terreno de experimentación idóneo para plantear las directrices de una nueva etapa.

Iniciamos el paseo en los pabellones 12 y 14, donde tiene cabida el programa general, la parte más comercial de la feria, donde están situadas las galerías nacionales e internacionales. Es en la planta alta del pabellón 14 donde se sitúan todos los programas comisariados, los stands institucionales y las secciones de vídeo y arte electrónico. También el área dedicada a los stands de publicaciones, con especial relevancia este año en el conjunto de la muestra. Herreros ha dispuesto el pro-



grama general, la parte troncal de la feria, en las plantas bajas. En estos dos grandes salas no hay más que galerías, ni puntos de información ni descansos... “Todos esos servicios —dice— los hemos concentrado en los

vestíbulos, que adquieren un ambiente prácticamente de mercado, más ruidoso, de tumulto... Esto se contrapone al mundo silencioso del espacio interior, que busca el silencio para la contemplación de la obra de arte. En el punto central entre pabellones desarrollamos un experimento espacial interesante: una sala VIP donde los galeristas pueden

encontrando en el contenedor, para liberar así el espacio central al que se accede por un confuso vestíbulo contruido por Perea.

Un espacio sin jerarquías

Las pautas en el diseño se basan en principios muy claros: no hacer jerarquías entre los pasillos, no establecer un sistema de calles y plazas

ir con sus clientes y negociar alejados del ruido de la feria”.

Herreros ha ido camuflando mediante técnicas escenográficas —cortinas, iluminación...— todos los accidentes arquitectónicos que ha ido

antiguo; no crear islas cerradas —las islas se deslizan unas sobre otras para crear corredores que se ensanchan—; multiplicar el número de stands en esquina y conseguir para todos un máximo de visibilidad.

Pabellones

El resultado es familiar y diferente al mismo tiempo. Aparecen las paredes blancas, pero el orden es diferente, las calles se dislocan de una trama inexistente, y lo que prima es un espacio más confuso, pero más sugerente, que admite visiones cruzadas y cierta transversalidad de circulaciones. Se juega con la ambigüedad, con espacios sesgados.



INFOGRAFÍA DEL VESTÍBULO DEL NUEVO PABELLÓN 14

Subimos al nivel superior, algo nuevo en el proyecto de Perea, que incorpora dos alturas en el pabellón. En el centro de la ordenación aparece lo que Herreros llama el "Central Park", un área diferenciada por

su escala de las galerías, y un gran espacio abierto con dos zonas emblemáticas: la más grande es una plaza circular rodeada de cortinas. "Es circular para reproducir la idea del corro de personas viendo algo en el centro. Ésta ha sido una propuesta muy ambiciosa. Antes para ir al foro de ARCO había que desplazarse, ir a un lugar, a un salón de actos enorme que se llenaba con poco aforo. Éste será un espacio insonorizado dentro del recinto donde se celebrarán conferencias, actos, etc. Se adapta al aforo y puede funcionar asimismo como espacio público", dice Herreros.

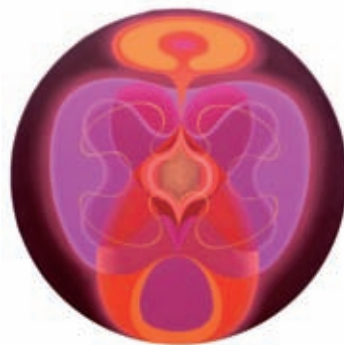
El pasillo central se dedica al país invitado: Brasil se organiza de manera más estricta que el resto de la planta, aunque cada galería ha hecho sus variaciones. Es interesante que admita todas estas diagonales. La libertad que se deja a los galeristas da pie a que cada stand pueda tener una forma distinta. Algunos quitan las esquinas, se crean espacios abiertos o de manera arbitraria adaptándose a las necesidades dentro de un esquema muy definido. Contribuye a la estimulación del visitante. Habrá lugares en los que uno se encuentra en una especie de plazuela de casco antiguo o de ensanchamiento.

Zonas de experimentación

El otro espacio singular es el Expanded Box. Un espacio pintado de negro, insonorizado, dedicado al vídeo y las nuevas tecnologías. "Este área superior es más de experimentación. Sin renunciar al mercado, en este altillo se mide el pulso del arte que está emergiendo y en los niveles inferiores es el mercado el que late".

—Existe un orden que rige todo el proyecto pero, sin embargo no hay manera de trazar axialidades...

—Es totalmente una estructura urbana. En vez de ser el barrio de Salamanca, como ha sido en ocasiones anteriores, va a ser una ciudad moderna, más neoyorquina,



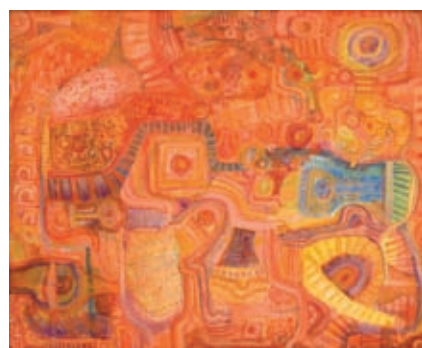
DIS BERLIN, *Fusión eurocósmica*
óleo sobre lienzo pegado a tabla. 60 cm

MANUEL OCAMPO, *Sin título*
acrílico y collage sobre lienzo. 29 x 39 cm

PATRICIO CABRERA, *Sin título*
óleo sobre papel. 61,5 x 50 cm

ATÍN AYA, *GPV y Cía (Puntos de vista)*
cibachrome. 40,5 x 50,5 cm

JUAN ROMERO,
Principio y fin de un viaje sumarino
óleo sobre lienzo. 46 x 55 cm



exposición

14 AL 23 DE ABRIL DE 2008

11-14 Y 17-20 HORAS · DOMINGO 11-14 HORAS

CENTRO CULTURAL CAJASOL · C/ LARAÑA 4 · 41003 SEVILLA

subasta

MIÉRCOLES, 23 DE ABRIL DE 2008 A LAS 18:30 HORAS

CENTRO CULTURAL CAJASOL · C/ LARAÑA 4 · 41003 SEVILLA

teléfono + 34 954 50 24 61

fax + 34 954 50 24 63

www.artefino.es

artefino@artefino.es

Arte
información y gestión

Cajasol

con rascacielos que se retranquean como aquel “paso atrás” del Seagram. La planta no es tan dislocada como me hubiera gustado. Además, la estructura del contenedor no acompaña porque impone unos ritmos poco ortodoxos, con demasiados accidentes arquitectónicos. Sin embargo, el proyecto los salva de manera muy certera y logra una permeabilidad sin ejes que resulta llamativa y cómoda al visitante.

—¿Cómo ha logrado mantener el orden y dar mayor libertad en la particular configuración de las galerías?

—Se trata de que los galeristas coloquen sus espacios como quieran, con mayor libertad para salirse del esquema, desordenándolo ligeramente. El sistema modular general está todo diseñado con el mismo tipo de iluminación, los mismos paneles de madera. Nadie rechista porque las cosas sean aparentemente más complicadas, porque realmente no lo son. Se trata de una reducción de oficios, sólo se clava, se corta y se pinta, como lo de los ceros y los unos de la informática. En los días de montaje hubo 320 montadores con una capacidad de reacción

impresionante. Siempre hay un papel milimetrado en el suelo de los stands con los detalles para cada galería. Los galeristas lo rellenan con especificaciones de la disposición del espacio, y los instaladores lo interpretan y lo construyen en el stand.

Designación de espacios

—¿Cómo se adjudican los espacios? Evidentemente hay unas posiciones más atractivas que otras...

—Hay un consejo de la feria que selecciona las galerías y la directora hace una adjudicación de la ubicación de esas galerías, se busca visibilidad, igualdad de oportunidades y ciertas vecindades. Lo más laborioso del proyecto es la adjudicación de los espacios a las galerías, labor en la que los arquitectos por fortuna no intervenimos. El proyecto lleva cuatro meses, que son cuatro meses de conversación, me gusta resaltar eso. Es un proyecto que se hace con tres dibujos y treinta reuniones en la que tienes que discutir conceptos, donde casi nunca interviene ningún arquitecto. Hay que romper tradiciones agotadas; cuestiones de costumbre y organización.



SERGIO ENRÍQUEZ

—¿Cuáles son las innovaciones a esa “tradicción” de las ferias que usted menciona?

—El programa general de la feria es un sistema de ecuaciones muy simple. Stands de dimensiones determinadas. Se busca un módulo común. Un hecho tan sencillo como

partir de una isla y dividirla de forma aleatoria, como se ha hecho siempre, no es la solución que hemos aplicado. Aquí se rompe esa tiranía de la isla y se interpreta como dos bandas de galerías yuxtapuestas, netas, perfectamente rectangulares. A pesar de haber sido duramente discuti-



Pintura y Escultura Española de los S. XIX y XX

Tlf: 91 / 457 43 18 • Fax: 91 / 457 27 32
 [Horario: 9.30 a 14:00]
 E-mail: artelandia@artelandia.com

Juan Usié.
"Siroco de garabato".
Técnica Mixta sobre lienzo.
46 x 61 cm.



Antoni Tàpies.
"Elegia".
Materico sobre tabla.
80 x 100 cm. Año 1994.



www.artelandia.com | ADQUIRIMOS OBRA | CONTESTACIÓN
 COMPRA DIRECTA | EN 24 HORAS

STOCK: Arroyo, Barceló, Barjola, Blanchard, Bores, Canogar, Chillida, Chirino, Clavé, Domínguez, Echevarría, Equipo Crónica, Feito, Grau Sala, Guerrero, Iturrino, Mir, Laffont, Millares, Mompó, Oteiza, Palencia, Piñole, Pla, Redondela, Regoyos, Rueda, Romero de Torres, Sorolla, Tàpies, Valdés, Viñes, Zabaleta, Zubiaurre ...



IZDA., JUAN HERREOS EN EL NUEVO ESPACIO. ARRIBA, UNO DE LOS PASILLOS

■ **Juan Herreros: “En vez de ser el barrio de Salamanca, como ha sido en ocasiones anteriores, este año la feria va a ser una ciudad moderna, más neoyorquina”**

do ahora es muy sencillo de construir.

»Es una labor que se parece a la del urbanismo, donde hay que escuchar a muchas personas con intereses muy particulares que tú tienes que dar forma.

–¿Mantiene los mismos intereses que en su práctica arquitectónica,

como el interés por el método y las estrategias de trabajo?

–Es más importante saber dialogar que diseñar. El trabajo tiene que abarcar dos partes: por un lado las lámparas, la sala VIP..., aspectos concretos, y por otro lado la organización de la estructura latente

que sólo se traduce en una cuestión subjetiva, sentirte bien o pasear a gusto.

Ábalos&Herreros es hoy una cooperativa que engloba dos estudios, dos identidades. Con esta bifurcación descubrimos en Juan Herreros a un arquitecto en pleno renacimiento profesional, que afianza todos aquellos rasgos que ya han traslucido durante toda su

carrera. Herreros nos revela su atracción y tendencia natural hacia la destilación de la complejidad: “Comienzo a trabajar sobre un suelo abonado, un terreno fértil de veinte años de concursos y proyectos. Ábalos&Herreros funcionó como un paraguas perfecto para todos aquellos planteamientos, como un estudio de arquitectura serio, profesional, arriesgado pero con propuestas firmes. Hoy afrontamos dos nuevas situaciones, aunque siempre hemos

tenido los mismos intereses en tiempos distintos”.

El futuro en solitario

Herreros focaliza sus perspectivas en Estados Unidos y en Latinoamérica con nuevos y ambiciosos proyectos en Uruguay y México, interesándose especialmente por los procesos de transformación. Y continúa con su intensa actividad académica, siendo actualmente el director del aula de fin de carrera en la Escuela de Madrid y profesor en Columbia, Nueva York.

Le preguntamos a Juan Herreros por esa futura obra síntesis de su nuevo método de trabajo, el resultado que defina ese renacimiento del arquitecto. “Será pronto. Estoy esperando el resultado del concurso del plan director de la Playa de Palma de Mallorca, que he redactado con José María Ezquiaga, o la Fundación Ibarrola en un paraje bellísimo de Ávila”.

ARCO presenta un anticipo idóneo lo que se revelará en un futuro, esperemos no muy lejano.

ANTÓN GARCÍA-ABRIL



JUAN MUÑOZ

Greek marble Conversation VI. 1993.

Cinco figuras en bronce sobre estructura de mármol y arena.

Pieza única.

36,8 x 50 x 50 cm.

ARTUR RAMON ART



Palla, 23-25 . 08002 Barcelona

Tel. 34 93 302 59 70 . Fax 34 93 318 28 33

email: contemporari@arturamon.com

www.arturamon.com



IMAGEN-SONIDO,
2007. ELBA BENÍTEZ,
MADRID

Entre la obligación y la devoción

IGNASI ABALLÍ

Todos los años, El Cultural cede la palabra a un artista español para que nos cuente cuál ha sido su relación con ARCO, las experiencias que le ha proporcionado y su opinión sobre ésta y otras ferias. Así lo han hecho Darío Villalba, Montserrat Soto, Eulàlia Valladosera y Eugenio Ampudia. Este año es el turno de Ignasi Aballí, uno de nuestros artistas que se encuentra hoy en mejor forma. Sus trabajos más recientes podrán verse en los stands de las galerías Estran-de la Mota y Elba Benítez. No se lo pierdan.

Siempre he tenido una sensación contradictoria en relación a las ferias de arte contemporáneo, con cualquiera de ellas, y por supuesto también en relación a ARCO. Por un lado, creo que las ferias suponen el peor momento para el arte, sobre todo para las obras, pero también para los artistas y los galeristas. Suponen una aproximación excesiva al espectáculo, que perjudica a la esencia misma de muchas de las obras que se exponen. Éstas aparecen fragmentadas, condicionadas por el espacio y por las otras obras, por la acumulación —el exceso en algunos casos— de impactos visuales en una carrera por ver quién se impone a quién en visibilidad y metros cuadrados. Una especie de competición que desvirtúa el sentido primordial de lo que se expone.

Pero por otro lado, la feria es importante porque reúne a lo más significativo del sector, hecho que facilita los intercambios a todos los niveles. Todos los sectores económicos realizan su feria, en la que se presentan las novedades y se facilitan los contactos entre profesionales y con el público en general, cumpliendo así una función divulgativa. Hasta hace muy poco ARCO vivía en una contradicción: era el único acontecimiento de una cierta importancia que ocurría en España, en relación al arte contemporáneo. Durante una semana se concentraban todos los esfuerzos que no se realizaban el resto del año: exposiciones (dentro y fuera de la feria), visitas de comisarios, críticos y coleccionistas internacionales, compras por parte de museos y empresas privadas, información mediática, organización de seminarios y simposiums de todo tipo... Todo cuando las obras, precisamente —y como ya he comentado—, se muestran en peores condiciones.

Cada año, desde las primeras veces que acudí a visitar la feria, se me presenta el dilema entre la obligación (de ir) y la devoción (de no ir). Al final acaba imponiéndose la obligación, la sensación de que es importante participar en directo en un acontecimiento de la importancia de ARCO y compro un billete de avión y reservo habitación en un hotel para dos o tres días. Una vez vencida la resistencia inicial y superada la pregunta sin una respuesta clara (“¿qué hago yo aquí?”) las cosas no son tan desagradables como se me presentaban en la soledad de la preparación del viaje. Cada año, pues, acabo recorriendo los pasillos dejándome llevar sin excesivas preocupaciones, encontrando amigos o conocidos con los que se establecen breves conversaciones que pautan el recorrido, visitando los stands de las galerías conocidas o que más me interesan. En

ARCO hay también momentos para la distensión y los encuentros informales. De alguna de las numerosas fiestas nocturnas guardo muy buenos recuerdos. La verdad es que para los artistas, al menos para mí, la relación con la feria empieza muchos días antes de su inauguración, cuando los galeristas te lanzan la temida pregunta “¿has pensado que podemos llevar este año a ARCO?”, normalmente a finales de octubre o primeros de noviembre. A partir de ese momento ARCO se convierte en una realidad para ir encontrando respuestas a la inevitable pregunta.

Empecé a visitar la feria cuando terminé los estudios de Bellas Artes, a principios de los años ochenta, y desde casi el inicio de su creación. Primero como visitante curioso e interesado por ver y conocer cuantas más cosas mejor, manteniendo interminables y acaloradas discusiones sobre todo lo que veíamos con los compañeros que también se apuntaban al viaje. Era, y es todavía, un buen momento para visitar las exposiciones que se realizaban en los diferentes museos y centros de arte de la ciudad,

■ Una vez vencida la resistencia inicial y superada la eterna pregunta sin una respuesta clara (“¿qué hago yo aquí?”) las cosas no son tan desagradables como se me presentaban en la soledad de la preparación del viaje

especialmente atractivas durante la feria. Más adelante, hacia mediados de los noventa, las cosas cambiaron porque empecé a ir como expositor, a vivir la feria desde dentro. Este hecho suponía participar directamente en la competición y pasar unos cuantos años de frustraciones y dificultades. Pocas ventas, escaso interés... Recuerdo la emoción que me produjo saber que se había vendido la primera de mis obras.

De eso hace ya tiempo y desde entonces han ocurrido muchas cosas, tanto a nivel personal como colectivo. La feria se ha ido situando en una posición más próxima a la que le corresponde, de normalidad en relación al mercado,

alejándose del centro alrededor del cual giraba todo lo demás. Afortunadamente, en la España de hoy, ocurren muchas otras cosas a lo largo del año que posicionan a ARCO como un acontecimiento más en el calendario del arte contemporáneo, imprescindible porque el mercado es un aspecto muy importante de la estructura del arte, pero no el único. Todavía el peso del coleccionismo privado es muy menor respecto al del público y esa es una cuestión que se tendrá que resolver pronto para que no parezca que todas las otras iniciativas son un espejismo.

A nivel profesional también yo he evolucionado, y por lo tanto también ha cambiado mi relación con la feria a lo largo de todos estos años. Podría decir que nos hemos ido desarrollando en paralelo, que hemos ido creciendo juntos, aunque eso no evita que siempre acuda a ella con una cierta desconfianza y sensación de desasosiego... Pero no le demos más vueltas, voy a ver si encuentro un billete barato y una habitación de hotel en internet, que ARCO ya está otra vez aquí. ■

MADRID art
Salón de Arte
Moderno y Contemporáneo

Galerías participantes:
A. Cortina | Ab | Alba Cabrera | Aleph | Alexandra Irigoyen | Anquins | Antonio Prátes | Art Lounge | Arte & Arte Gallery | Arte Privado | Artetrece | Atelier | La Aurora | Barcelona BAT Alberto Cornejo | Benlliure | Bennassar | Carlos Teixidó | Carme Espinet | Carmen del Campo | Clave | Cordeiros Galería | Cornión | Del Cisne | Del Palau | El Museo | Felisa Navarro | Flecha | Francesc Llopis | Friends Art | Gabriel Vanrell | Galiano | Giart | Gómez Turu Gallery | Hispánica | Jordi Pascual | Lazar Vujic | Lina Davidov | Lorenart | Luis Burgos | Manel Mayoral | Maneu | Marges-U | Marimón | Marita Segovia | Michael Schmalfluss | Mikel Armendia | Mito | Múltiple | Muro | Nave Del Arte | Pabellón Latinoamericano | Paloma Larroy | Perve | Pílares | Praxis | Principal Art | Punto | El Quatre | Rafael Lozano | Raiña Lupa | Rayuela | Rita Castellote | Rosalía Sender | São Mamede | Sen | Servando SET Espai Dart | Thomas Levy | Tizas | Toulouse | 3 Punts | Valizo | Xanon |

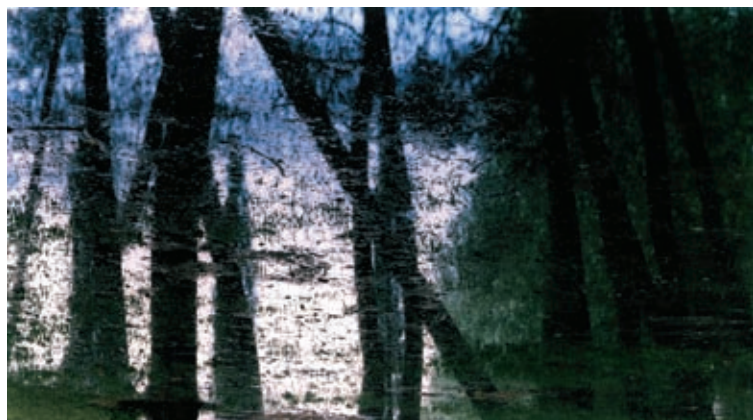
VALENCIA fiart
11-20 Septiembre 08
Fira Internacional d'Art Modern i Contemporani

08

12 de febrero de 18 a 21 h. Visita profesional e inauguración oficial
Abierto al público del 13 al 17 de febrero de 11 a 21 h.
Pabellón de Cristal - Casa de Campo, Madrid
www.art-madrid.com - art-madrid@art-madrid.com



JIN SHAN: *I'M 27 YEARS OLD*, 2006. PEKIN FINE ARTS, PEKIN. ABAJO: AXEL HÜTTE: *THE ARANJUEZ SUITE*. HELGA DE ALVEAR, MADRID



Solo Project pretende ser el espacio más innovador de la feria, y el más internacional. Son proyectos individuales de artistas jóvenes y consagrados que han seleccionado comisarios y críticos de todos los rincones del globo. Se trata de hacer visibles las propuestas más radicales, de esas que habitualmente se denominan “de feria”.

El arte como espacio crítico

Las grandes ferias se afanan en dotarse de remansos favorables a la contemplación individualizada, detenida y reflexiva de las obras, abriendo huecos entre la aglomeración del público y el tráfico mercantil. Estos eventos, ya se sabe, se caracterizan —como escribe Carolina Grau en el catálogo— “por su brevedad, la intensidad del momento, la adrenalina empleada en la compraventa, las reuniones en la sala VIP, el murmullo de la muchedumbre y los últimos chismes sobre el mundillo y sobre quién ha comprado qué. La contemplación del arte expuesto supone un gran esfuerzo, dada la concentración de obra por metro cuadrado y la imposibilidad de mantener la vista sobre una única imagen”. La sección Solo Project de ARCO quiere ser uno de esos lugares de disfrute, en que cada stand presenta la obra de un solo autor, dentro de un conjunto amplio y significativo de esa gama tan diversa en que se mueve la práctica del arte actual. En la edición de este año son 47 las galerías de los principales distritos experimentales de todo el mundo que han sido convocadas para ofrecer en Solo Project otras tan-

tas propuestas de artistas activos en los marcos geográficos de Tokio, Pekin, Shangai, Estambul, Países Nórdicos, Berlín, Viena, Milán, Madrid, Barcelona, Londres, Toronto, Nueva York y el circuito latinoamericano más activo (México, Colombia, Venezuela y Brasil).

Una selección crítica

Asimismo, Solo Project se diferencia de secciones similares existentes en otros eventos, en que mientras en ellos es un consejo de marchantes de la propia feria quien elige, en ARCO se contrata a un grupo de curadores muy diversos (once, este año) con la responsabilidad de seleccionar las galerías de esta sección, trabajando conjuntamente con ellas y con los artistas elegidos sobre las propuestas a presentar. Se busca la posición crítica más profesional y activa posible.

A tal respecto, destacamos el propósito dialéctico que rige este año la selección de participantes. El crítico David G. Torres, que es uno de los curadores de dicha sección, subraya esa intención, analizando cómo “la tendencia a definir el momento actual del arte en términos de

diversidad, de falta de líneas fuertes o de lo que habíamos denominado vanguardias, es un argumento recurrente en la crítica y comisariado de arte. Ese supuesto estado de diversidad ha acarreado, entre otros efectos colaterales, la aparición de exposiciones que tematizan la creación contemporánea”, bien sea bajo la excusa de un tema (la naturaleza, la ciudad, el retrato, lo social...), bien sea bajo una división lingüística y de medios (vídeo, fotografía, pintura, instalaciones, figuración...). Sin embargo, en estos últimos años, algunas de las más potentes manifestaciones artísticas –Bienal de Venecia o Documenta de Kassel– se han posicionado a favor de resituar tendencias, así como de que se recuperen términos de narratividad y teatralidad. Está en marcha, pues, una reivindicación del arte como espacio dialéctico, reclamación en la

que “el ejercicio de un pensamiento crítico es el único lugar desde el que es abordable cualquier práctica cultural”.

Atendiendo a ese propósito como línea de orientación, recomendamos un recorrido particular por *Solo Project* que atiende al sentido de transgresión, provocación y denuncia de muchas de las apuestas seleccionadas. Ese sentido lo encontramos en el arte joven de China: en los “documentos” fotográficos de la vida diaria de Jin Shan (galería Pékin Fine Arts), en la instalación archi-



JAIME PITACH:
CHERNOBYL, 2007.
ANGELS BARCELONA

tectónica de Liu Wei (Universalstudios/Borsers-Li), en la amarga ironía de los jugadores autómatas de *Big Ping-pong* de Li Songsong (Urs Meile), y en los vídeos y fotos de controversia e incitación de Xu Zhen (Shanghart Gallery & H-Space). Comparten ese espíritu “inquietador” dos de los artistas canadienses convocados: Mat Brown, en sus dibujos a tinta de color (Christopher Cutts), sobre bacanales inspiradas en el mundo mitológico clásico y en la violencia contemporánea más actual, y las piezas del dibujante y escultor John

Scott, que establece paralelismos entre figuras y símbolos de la historia, la religión, la guerra y la tecnología.

Vender la Luna

Entre los nórdicos aquí presentes, apuntamos las grandes fotos de Maria Friberg, sobre instalaciones de figuras montadas en copas de árboles, interesándose por la coexistencia, la dependencia, el riesgo y la confianza (Charlotte Lund), y la instalación “industrialista” de Gunilla Klingberg, *Cosmic Matter* (Nordenhake), sobre la declaración de la NASA de colonizar la Luna y vender sus recursos a empresas privadas. Frente al cinismo implícito en las contradicciones entre datos oficiales y realidades locales, destaca la magnífica videoinstalación *Do Universo do Baile* (Filomena Soares), del dúo brasileño Dias & Riedweg, reflejo de la sensualidad profunda y del



Galería Marta Cervera
Plaza de Las Salesas, 2 28004 Madrid
www.galeriamartacervera.com

14th February - 18th April 2008
Opening 14th February 2008 _ 8 pm.



D. GONZÁLEZ: *ELEGÍA* 1938, 2008. MAX ESTRELLA, MADRID. DCHA., M. BROWN: *MORNING, NOON AND NIGHT*, 2007. CHRISTOPHER CUTTS, TORONTO

■ Destacamos el propósito dialéctico que rige este año la selección y recomendamos un recorrido particular que atiende al sentido de transgresión, provocación y denuncia de muchas de las apuestas



sentido de “lo exótico” en la música Funk Carioca, movimiento contracultural de los barrios chabolistas de Río, y, también, la agobiante y hermosa instalación arquitectónica *Elegía*, del español Dionisio González (Max Estrella), sobre las demoliciones forzosas de viviendas y la “desactivación” de favelas. A su vez, la ecuatoriana Manuela Ribadeneira orienta sus críticas fotográficas y

objetuales a la ocupación injusta del espacio público (DPM).

Campo estético y político

Dentro del propósito de dar mayor visibilidad a un arte que se asume como campo estético y político, se exponen varias propuestas catalanas: los objetos de Jaime Pitach, sobre la degradación del significado en el lenguaje (Àngels); los prototipos

de *Lugares de transición entre el hospital y la casa* de Josep-Maria Martin (Adhoc), sumando situaciones profesionales, familiares y afectivas; los dibujos y fotos de Antonio Ortega con su colaboradora Yola Berrocal (Elisabeth & Klaus Thomas), donde conceptualismo y sentido del humor abordan el patetismo de individuos que tratan de cambiar de clase social; el diorama de grandes

dimensiones *Caverna* (Estrany-De la Mota), de David y Marc Vives, parodiando el mundo del arte; y los juguetes absurdos y de gran escala de Rafael G. Bianchi, cuestionándose las relaciones del autor con las instituciones de arte (Noguera Blanchard). Proyectos que reafirman un arte de nuevo compromiso.

JOSÉ MARÍN-MEDINA

13-17
febrero
MADRID art 08
Salón de Arte stand A-07
Moderno y Contemporáneo

ALBERTO ACINAS BONIFACIO MARTA CÁRDENAS PEP CODÓ
DANIEL CHARQUERO JESÚS M^a CORMÁN ANTONIO FRANCO
JUAN LUIS GOENAGA HARITZ GUIASOLA ISABEL MUÑOZ
JAVIER PAGOLA LEOPOLDO PITA ROSCUBAS EDUARDO
VEGA DE SEOANE JOSÉ LUIS ZUMETA RAMÓN ZURIARRAIN

galería luis burgos

C/ Villalar 5 - 28001 Madrid - Tel. +34 917 811 855
luisburgos@art20xx.com - www.art20xx.com

ARCHIVO DE VILLA
AUDITORIO
BIBLIOTECA CENTRAL
BIBLIOTECA HISTÓRICA
BIBLIOTECA MUSICAL
CENTRO MADRILEÑO DE IMÁGENES
HEMEROTECA MUNICIPAL
IMPRESA ARTESANAL
MUSEO ARTE CONTEMPORÁNEO

CONDE
DUQUE

EXPOSICIONES en CONDE DUQUE



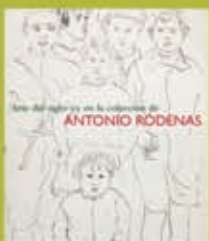
Ernestina de Champourcin.
*Una voz femenina en
la Generación del 27*

Salón de Actos
Hasta el 23 de marzo de 2008



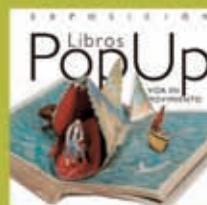
La mirada del coleccionista.
*Fotografía contemporánea
brasileña de la colección
Joaquin Paiva*

Sala Bóvedas
Hasta el 23 de marzo de 2008



**Arte del siglo XX en
la colección
de Antonio Ródenas**

Sala Juan de Villanueva
Hasta el 16 de marzo de 2008



Libros Pop Up.
Vida en movimiento

Sala Juan Gris
Hasta el 23 de marzo de 2008



Así es Madrid... en el cine
Museo Arte Contemporáneo
Hasta el 11 de marzo de 2008



Josep Renau (1907-1982):
Compromiso y cultura

Museo Arte Contemporáneo
Hasta el 30 de marzo de 2008

Cuatro en 40

Se estrena este año una nueva sección, ARCO 40, con la que la feria quiere dinamizar el mercado. 55 galerías de todo el mundo, 12 españolas, podrán exponer los trabajos de un máximo de tres artistas en espacios de 40 metros cuadrados. Hemos hablado con 4 de ellas sobre sus expectativas ante la nueva sección.

Arranca hoy una de las ediciones más controvertidas que se recuerdan en la feria de ARCO. Y lo hace en un ambiente de incertidumbre, con muchas ausencias llamativas y muchas inclusiones también chocantes, especialmente en el sector extranjero. Esta rara temperatura acoge a los expositores en los pasillos de los nuevos pa-

bellones entre los que se encuentra una de las novedades de esta edición, ARCO 40, que se podrá ver en la planta de arriba del pabellón 14, junto a las galerías brasileñas.

La vigencia de lo "emergente"

ARCO 40 se inscribe dentro del Programa General y está compuesto por 55 galerías de todo el mundo. La

diferencia principal es que los stands tienen 40 metros cuadrados (y no que los artistas no debían superar los 40 años) y que sólo se puede exponer un máximo de tres artistas. Vuelve a la escena la sempiterna palabra "emergente" cuyo significado nos resulta ya confuso de tanto verlo unido a todas y cada una de las secciones. Pues bien, las propuestas de este ARCO 40 no son necesariamente de arte emergente por mucho que se empeñe la organización ("una apuesta de la feria por concentrar la producción artística más reciente"), puesto que lo reciente no tiene por qué ser emergente.

De las 55 galerías seleccionadas 12 son españolas (así, España es el país con mayor participación) y cuatro de ellas, Adora Calvo de Salamanca, Bancelos de Vigo, Javier Ma-

Patricia Dauder: "Hoy hay coleccionistas jóvenes que investigan antes de gastar su dinero. Que no se dejan llevar sólo por los nombres"

rín de Málaga, y ProjecteSD de Barcelona han hablado con El Cultural sobre las expectativas que tienen ante esta nueva edición de la feria, que afrontan con expectación aunque a veces también con la incertidumbre de enfrentarse a un proyecto desconocido. "Fue nuestra decisión escoger Arco 40 —dice Patricia Dauder, de ProjecteSD—. Nos



Xflash J.Gil



Manuel Mateo



Enrique Mesonero



Fanny Galera



Salvador F. Oliva



Emilio Velilla

Capa
Escultura

Claudio Coello, 19
2001 Madrid - España
T. 91 431 03 65

13, rue de la Régence
1000 Bruxelles - Belgique

www.capaesculturas.com



pareció un formato que podía ser interesante y que decidimos apoyar. Vamos a ver si el nivel es suficientemente alto. Arco 40 no debería ser una sección menor. En las mejores ferias del mundo, los espacios más pequeños suelen ser ocupados por galerías muy buenas y la selección es muy dura". El malagueño Javier Marín es de la misma opinión: "La apuesta por una nueva sección que dará cabida a una nutrida selección del panorama galerístico joven internacional es un acierto, y en ese contexto mi proyecto de galería está plenamente identificado con ese espíritu renovador".

Desde la incertidumbre

Pepa Gómez Montesinos y Carmen Fernández Puentes, de la galería viguesa Babelos, ven con ilusión su incursión en el ARCO 40 aunque la encaran "con cierto nerviosismo ya que ARCO 40 es un programa nuevo por lo que no tenemos ninguna referencia sobre sus posibles resultados". Y es que el premio de ARCO es importante aunque no deja de ser un primer

■ **Javier Marín: "Creo que el nuevo coleccionismo atenderá cada vez más a una oferta más plural y diversificada territorialmente"**



paso a la espera de la respuesta del público y el coleccionismo. No hay más que ver claros ejemplos de ferias internacionales supuestamente atractivas a las que han acudido recientemente galerías españolas y

que han dado resultados decepcionantes.

Sin embargo, este año la entrada de ARCO estaba más cara que nunca por lo que muchas galerías lo consideran todo un logro. Adora Calvo, en su segunda participación en la feria, es consciente de la importancia de estar en ARCO:

"El escaparate que ARCO ofrece es indispensable, pues acude un público especializado que una ciudad media no siempre ofrece, permitiéndonos así un impulso muy destacado".

Es también unánime la importancia que para las galerías de provincias tiene estar en ARCO por el volumen y el porcentaje de compras que se realiza en la feria, "pero en el caso de las instituciones—cuentan Pepa Gómez Montesinos y Carmen Fernández Puentes—cada vez compran más en la galería, ya no lo hacen estrictamente en la feria, lo cual es sumamente positivo para nosotros, ya que nos permite enseñar el trabajo que realizamos durante el todo el año".



■ **Adora Calvo: "El escaparate de ARCO es indispensable. Acude un público especializado que una ciudad media no siempre ofrece"**

Javier Marín cree que "es conocida la estrategia de algunas colecciones de centrar la compra anual en un marco de acontecimiento mediático y evento social de masas" pero al tiempo cree que "el coleccionismo atenderá cada vez más a una oferta más plural y diversificada territorialmente".

galería magda bellotti

stand off '08 stand de la feria en la galería

Manolo Quejido, Miki Leal, Ángeles Agrela, Xoán Anleo, Evaristo Bellotti, Jorge Cano, Terry Berkowitz, Juan F. Herrán, Antonio Sosa, Eva Koch, Luz Angela Lizarazo, Baltazar Torres, Santiago Mayo, Paloma Peláez, Alfredo Igualador, Irene van de Mheen

12 a 17 de febrero en horario continuado de 10 a 21 horas. Viernes 15 hasta las 24 horas.

Con motivo de la visita a Caixaforum de los coleccionistas de ARCO el viernes 15, de 21 a 24 horas, ofreceremos un cocktail en la galería

Fúcar, 22 / 28014 Madrid / España T +34 913693717 / 34 636479106 F +34 914290632 galeria@magdabellotti.com www.magdabellotti.com



¿Y la situación del mercado hoy? Hay entre los galeristas, y no sólo entre éstos, la sensación de que en España el mercado crece. Aunque Adora Calvo cree que es “aún muy incipiente”, está claro que las cifras son las cifras y que el mercado goza de buena salud. Patricia Dauder, que en ARCO presentará el trabajo de Peter Piller, Guillaume Leblon y Silvia Dauder, apuesta por “un sector de coleccionistas privados jóvenes que investigan algo más antes de gastar su dinero. Que no se dejan llevar sólo por los nombres, sino que miran realmente las obras”.

Coleccionistas jóvenes

Ciertamente, la presencia de un coleccionista más joven es una realidad, lo que ha propiciado la aparición de un nuevo galerista, también más joven, pidiendo un necesario relevo generacional. En este escenario nació la galería de Patricia Dauder, una de las galerías más jóvenes de la feria que ha logrado hacerse un hueco en el circuito con una interesante mezcla de

■ **Pepa G. Montesinos y Carmen Fernández Puentes (Bacelos): “Afrontamos ARCO 40 con ilusión y con cierta expectación ante un programa nuevo del que no tenemos referencia sobre sus posibles resultados”**

artistas nacionales y extranjeros “que no responde a criterios comerciales”.

También Bacelos cree que “hay un nuevo coleccionismo joven que creemos que puede activar el mercado”. La galería Bacelos, que lleva en el arte contemporáneo casi dieciocho años, presentará el trabajo de tres mujeres, la portuguesa Catarina Campino y las españolas Laura Torrado y Victoria Diehl, que acaba de cerrar su individual en la galería, una de las artistas más prome-

tedoras del panorama de la fotografía española. “Hemos querido plantear trabajos que desarrollan desde distintos puntos de vista un discurso centrado en el cuerpo”, añaden las galeristas gallegas.

Lujos y miserias

Con la llegada de la feria salen a la luz los lujos y las miserias del mercado del arte. Hace dos semanas se reunía el gremio en Madrid para debatir los asuntos fiscales que todavía entorpecen el avance de las galerías,

aunque el discurso pronto se encaminó hacia otros derroteros. “Es un lastre que aún existan elementos como el tipo de I.V.A., que favorecen el desplazamiento hacia otros mercados como el alemán ó el suizo” dice Javier Marín, que en su stand expondrá los trabajos del asturiano Ivan Pérez (con un interesante proyecto centrado en los museos de guerra), el lagunero Carlos Schwartz y la austriaca Irene Andessner con la intención de mostrar “un espacio de encuentro y reflexión, y propone una revisión de la definición contemporánea de la identidad”.

Adora Calvo ha optado por Fernando Sinaga, Diego del Pozo y Mitsuo Miura, con la idea de “intentar recoger la diversidad de las prácticas de hoy, apoyando la creación consolidada y el arte emergente”.

La presencia española en ARCO 40 se completa con las galerías Cubo Azul (León), ADN (Barcelona), CasadoSantapau, (Madrid), Juan Silió (Santander), Valle Ortí (Valencia), Trinta (Santiago), Mas Art (Barcelona) y la gijonesa Espacio Líquido. **J. HONTORIA**

El arte no sólo está en el interior

MARCOS
analcai
ARTESANOS

Viriato, 57 • 28010 MADRID
Tel.: 91 448 99 44 - 91 446 82 56
Fax: 91 448 16 11
www.marcosanalc.ai.es
aanalc.ai@terra.es

Artesanos del marco durante más de 40 años

EL MUNDO DESCRITO

DEL 7 DE FEBRERO AL 4 DE MAYO

PHE08. LUGARES COMPROMETIDOS: TOPOGRAFÍA Y ACTUALIDAD

DEL 4 DE JUNIO AL 24 DE AGOSTO

Suite Vollard de Picasso

Del 4 de Junio al 24 de Agosto

GUILLERMO PÉREZ VILLALTA: ARTÍFICE

DEL 24 DE SEPTIEMBRE AL 7 DE DICIEMBRE

MUSEO COLECCIONES ICO
ZORRILLA, 3. 28014 MADRID
TEL. 91 420 12 42

fundación



Horario: martes a sábado de 11 a 20 h. Domingo y festivos de 10 a 14 h. Lunes cerrado.

Un paseo por la *performance*

Berta Sichel, directora del Departamento de Audiovisuales del Reina Sofía, ha seleccionado, junto con Lois Keidan, los proyectos que participan en Performing ARCO, un espacio dedicado por primera vez, y en exclusiva, a la *performance*. La comisaria nos guía en este paseo por el *Live Art*, la novedad de la feria.

JOAN MOREY:
POUR EN
FINIR..., 2007.
HORRACH
MOYÁ, PALMA



Cuando me llamó Lourdes Fernández ya habían decidido dedicar en este nuevo ARCO un espacio para la *performance* y ya habían decidido también ofrecernos el comisariado a Lois Keidan, directora del Live Art Development Agency del Rochelle School de Londres, y a mí. No se trata de un ciclo de *performances* al uso, ya que no hemos invitado a los artistas, sino de contar con las galerías presentes en ARCO. Todas las seleccionadas en el programa general podían mandar sus propuestas: hemos recibido unos 30 dossiers y tras una selección nada fácil, nos quedamos con las ocho propuestas que se representan estos días en el pabellón 14, en la segunda planta. Si bien es cierto que, en parte, extraña la escasa participación de las galerías en esta nueva iniciativa, también lo es que llevar una *performance* a una feria no es sencillo. Cada artista requiere un equipo y unos materiales distintos, desde sábanas o rotuladores hasta complejos equipamientos técnicos.

Lógicamente, la *performance* hoy

no es lo mismo que a mediados de los años 60. En aquellos días, la mayor parte de los eventos tenían lugar en pequeñas instituciones artísticas, *lofts* privados o en la célebre Judson Memorial Church de Nueva York

que, a mediados de los sesenta, abrió su espacio a creadores de vanguardia experimentales de diversos géneros, incluyendo el de la *performance*. Obsesivas ceremonias y prácticas de culto junto a feroces acciones misó-

ginas o escatológicas son algunos de los temas presentes en las *performances* y *happenings* de Vito Acconci, Bruce Nauman, Herman Nitsch o Fluxus. Wolf Vostell, Nam June Paik, Ben Voutier, Yoko Ono y otros se reunían en espacios no escénicos para destrozarse pianos, crear sonidos a partir de bolas de papel o rasgar sus propias ropas frente a una asombrada audiencia.

La renovación

Hoy el lenguaje se ha desarrollado y las nuevas tecnologías han renovado tanto la *performance* como el interés por la misma. La *performance* es en la actualidad un laboratorio de pruebas en el que se mezclan el vídeo, la música, el cine, la instalación... La hibridización es una de las características de la *performance* de hoy, y esta cualidad la convierte en una de las prácticas más interesantes del panorama del arte contemporáneo. Además, la incorporación de las nuevas tecnologías atrae a artistas y público joven que han expandido el ámbito de la *performance*,

(Pasa a la pág. 66)

ABS
TRAC
CIÓN

FRASER TAYLOR / NATALIA ROMAN / MONSA DOMINGO
SUSI LIZONDO / JORGE USAM

Hasta el 27 de febrero de 2008



JORGE ALCOLEA
ARTE CONTEMPORÁNEO

Claudio Coello, 28. 28001 Madrid . Tel: 914316592 Fax: 915765126
www.galeriajorgealcolea.com info@galeriajorgealcolea.com

NINO ESCULTURA LONGOBARDI SCULPTURE



Parafulmine, 2000. 73x185x50 cm. Aluminio

Artistas de la Galería:

ENZO CUCCHI - NINO LONGOBARDI - ERNESTO TATAFIORE - EVRU (Zush) - JESÚS FRAILE
PACO GARCÍA BARCOS - STEVEN GIBSON - JORGE GIRBAU - TEO GONZÁLEZ
LUIS GORDILLO - IBARROLA - PABLO MILICUA - JOSÉ MOÑÚ - LIDÓ RICO
CARLOS PAZOS - MAPI RIVERA - ROSCUBAS - SAURA - JUAN SOTOMAYOR - YOKO ONO

GALERIA FERNANDO LATORRE

Doctor Fourquet, 3 - 28012 MADRID • Tel. 91 506 24 38 - Fax: 91 506 24 39 • www.galeriafernandolatorre.com



AGGTELEK: *BOXPLOT*, 2007. LUIS ADELANTADO, VALENCIA

que hoy es en la mayoría de las veces multidisciplinar incluyendo conciertos, películas o escenarios firmados por artistas conocidos. La *performance* contemporánea es en gran medida un reflejo de lo que ocurre en la cultura contemporánea.

Una estrategia frente al mercado

Su relación con el mercado no deja de ser un tanto especial y en este sentido resulta innovador que ARCO 2008 dedique un espacio a la *performance*. En los 60 y 70 se observaba una sencilla regla: el acto de la *performance* estaba relacionado con la idea de que, aunque se trataba de arte, no podía comprarse, venderse o intercambiarse como una mercancía. Entonces era casi como una estrategia para escapar del mercado y las instituciones. Ahora el mercado manda y muchos artistas graban en vídeo o fotografían sus acciones para luego distribuir como independientes esas pequeñas piezas, muestra de un arte en origen efímero. Ese es en parte su sentido.

Durante los cinco días de la feria, ocho artistas internacionales presentarán sus trabajos que, en algunos casos, guardan estrecha relación con el arte conceptual o el *body art*, mientras que en otros se basan en los progresos tecnológicos registrados durante la última década. La de Mary Coble (galería Conner Contemporary Art, Washington) pertenece a

■ Sentada en el escenario durante tres horas, los espectadores podrán escribir en el cuerpo de Mary Coble insultos que hayan tenido que soportar alguna vez

ese primer grupo de acciones vinculadas al arte de los 60 y 70: sentada en el escenario durante tres horas, los espectadores podrán escribir

en su cuerpo insultos que hayan tenido que soportar alguna vez. Es un tipo de *performance* más tradicional: una intervención directa sobre el cuerpo. En la misma línea podemos situar *Blind*, el proyecto de Nezaket Ekici (galería DNA, Berlín) quien con el cuerpo cubierto de yeso, evocando el martirio de Santa Cecilia, representa también su propia existencia de mujer turca residente en Berlín.

Beth Moisés (galería Fernando Pradilla, Madrid) realiza una acción

sobre la violencia de género: en un espacio cubierto por sábanas blancas se sitúa un enorme cubo rojo realizado del material del lápiz de labios. Con una sábana enrollada en el cuerpo por todo atuendo, las chicas van cogiendo pasta roja y modelando objetos. Moisés ha participado también en una acción similar en el Reina Sofía, pero allí diez mujeres sentadas en círculo enrollaban y desenrollaban ovillos de lana conectados entre sí.

8 personas y unas cajas de cartón

El ciclo, que ayer inauguró el colectivo Aggtelek (galería Luis Adelantado, Valencia) con un interesante trabajo en el que ocho personas y unas cajas de cartón acabaron componiendo una escultura viviente, termina el domingo con la intervención del brasileño Franklin Cassaro (galería Laura Marsiaj, Brasil) que estará presente a través de una videoconferencia e interactuará con el público que lo siga desde Madrid. También se impartirán estos días una serie de conferencias en la que podremos escuchar a la gran historiadora de la *performance*, RoseLee Goldberg, comisaria del una de las más innovadoras bienales, PERFORMA, de Nueva York.

Pero todavía falta mucho por hacer en torno a la "nueva" idea de *performance*, tanto en España como en otros países. En el Reina Sofía ya hemos algunos programas y ahora dentro de la programación de Brasil en Madrid hemos producido dos. En la Noche en Blanco se realizaron varias acciones con muy buena acogida. Sé que hay otras instituciones trabajando en ello. Y por eso la idea de ARCO de incluir *performances* me parece innovadora.

BERTA SICHEL



LORENART
GALERÍA DE ARTE



MANOLO VALDÉS. *"Minna V"*. Arpillera. 188 x 228 cm.



JOSÉ GUERRERO. *"Azural II"*.
Óleo sobre lienzo. 182 x 130 cm.



JORGE OTEIZA. *"Apertura del poliedro por cortes de disco"*. Bronce. 19 x 19 x 15 cm.



ANTONI CLAVE. *"Femme aux pasteques"*.
Óleo sobre lienzo. 88 x 116 cm.

ArtMADRID • STAND D-24

Pabellón de Cristal de la Casa de Campo • Del 13 al 17 de febrero

Fernández de los Ríos, 96 • 28015 Madrid • Tels.: 915 43 22 21 / 45 83 • Fax: 915 44 72 28
E-mail: lorenart@lorenart.com • www.lorenart.com

Expanded Box, la eterna

Expanded Box es el último nombre de la sección dedicada a las nuevas tecnologías. Este año está comisariada por la escritora y teórica Claudia Giannetti, que ha elegido veinte proyectos en su ma-

yoría internacionales. Savia fresca para un tipo de producción cada vez más cercana al mercado. José Luis de Vicente hace un repaso de la trayectoria del *new media art* en la feria, hasta ahora desafortunada.



ANA DE MATOS: *FACE TO FACE*, 2007. GALERÍA C5 COLECCIÓN, SANTIAGO DE COMPOSTELA

Si hubiera que resumir las relaciones a lo largo de los años entre ARCO y el arte alrededor de las nuevas tecnologías, se podría decir que ha habido tanto interés y buenas intenciones, como arranques en falso y falta de rumbo.

Nadie le puede quitar a ARCO el mérito de haber sido la primera feria internacional de primer nivel en dedicar un área específica a los nuevos medios, convencida de que era necesario dotarlos de presencia en la

gran cita del arte contemporáneo español. ARCO Electrónico nace en 1998 pretendiendo hacer pedagogía de nuevas formas en un espacio —el mercado— que las desconoce por completo. Sin embargo, la cronología evidencia la desorientación y carencia de objetivos claros de una sección de la feria que este año llega a su cuarto cambio de nombre. La iniciativa más estable de difusión de las nuevas tecnologías dentro de ARCO parte del sector privado: el premio

VIDA patrocinado por Fundación Telefónica, también nacido hace una década.

Un recorrido difícil

ARCO Electrónico se celebra sólo dos años; la emergencia de la Red como soporte creativo y los modestos inicios de una industria del arte en internet aconsejan un cambio de enfoque, y en el 2000 nace Netspace@Arco, que tampoco dura mucho. La explosión de la burbuja

de las “punto com” y el paisaje post-11S acaba con ella en 2002. En 2004 se reemprenden las iniciativas y surge Araneum, un premio impulsado por el Ministerio de Ciencia y Tecnología que busca además fomentar las confluencias entre arte e industria. Sólo se celebra una edición: menos de un mes después de que acabe la feria, las elecciones de marzo de 2004 no sólo cambian el signo político sino que borran del mapa al ministerio patrocinador. Al año si-

incógnita

guiente arranca The Black Box, bajo el comisariado de expertos internacionales de prestigio.

En ARCO 2008, The Black Box se transforma en Expanded Box, y el área se divide en dos secciones para separar al vídeo (“Pantallas”) de las nuevas tecnologías (“Stands”). Para Vicente Matallana, coordinador de Expanded Box y testigo en primera persona de este proceso, “mantener esta sección contra viento y marea ha sido importante para la credibilidad de un lenguaje que ha tenido que seguir defendiendo su relevancia desde el día a día”.

No sería justo analizar las dificultades para consolidar este área en un contexto como ARCO sin considerar otros factores. Porque la proposición de que el mercado del arte podrá asimilar al *new media art* por las mismas vías y con las mismas estrategias que ha empleado con el resto de lenguajes resulta, como mínimo, discutible.

En diálogo con la ciencia

Para empezar, el espacio cultural en el que los nuevos medios existen desborda con mucho los límites del mercado y la institución del arte; están en permanente diálogo con campos como la ciencia, la investigación tecnológica y la innovación empresarial, y es imposible pensar que podrían existir sin ellos. El modelo económico de la creación digital es básicamente el de una economía de servicios, sustentada sobre actividades presenciales (festivales, congresos) e iniciativas de docencia y producción (talleres, programas de investigación, plazas universitarias). La transferencia de objetos sigue teniendo dentro de ella una función marginal, algo que quizás ARCO debería reflejar ampliando su modelo de feria a estos agentes.

Pero además, por mucho que to-

das las partes implicadas, desde los artistas a los galeristas hagan un esfuerzo por olvidarlo, las características específicas de estos lenguajes ponen en crisis principios estructurales que son básicos en este mercado. Es difícil aplicar la economía de la escasez artificial a obras que existen sólo como *software*, un medio en el que conceptos como “original”, “copia”, y “serie” no tienen ningún sentido. Otras líneas de trabajo más objetuales, como instalaciones interactivas o proyectos de ro-

bótica, presentan otra serie de problemas. Acostumbrados a una relación con la tecnología relativamente estable y predecible, no solemos pensar que los proyectos realizados por los artistas que trabajan en este medio están más cerca en realidad del prototipo que del producto. Los creadores no son una industria, y carecen de sus procedimientos de estandarización y testeo intensivo. Así, muchas veces, estas piezas son frágiles y de difícil mantenimiento.

A pesar de todo esto, cada vez son más los artistas procedentes de este ámbito que buscan su espacio en el mercado, atraídos por vías de financiación adicionales y por la legitimación que éste ofrece. La in-

tención original de la dirección de la feria al crear hace una década ARCO Electrónico –que estos lenguajes encontraran su espacio entre galerías y coleccionistas– está más cerca que nunca de cumplirse. Resulta por eso inexplicable que la propia feria esté teniendo problemas para darse cuenta.

La neoyorquina Bitforms, excluida

En una decisión sorprendente, el comité de selección de ARCO ha decidido dejar fuera de la feria a Bitforms, la galería neoyorquina especializada en nuevos medios que más éxito ha logrado a nivel internacional encontrando estrategias para introducirlos en el espacio comercial. Después de varias ediciones con una presencia estable y de haber vendido piezas a colecciones como la del MUSAC de León, Bitforms no estará este año en Madrid. El mensaje enviado resulta completamente contradictorio y ARCO debería intentar no confundir las expectativas de quienes trabajan en el circuito de los

■ El espacio cultural en el que los nuevos medios existen desborda los límites del mercado y el arte. Están en diálogo con la ciencia

nuevos medios. Incluir en el comité de selección de galerías a especialistas que conozcan bien el medio podría ser una vía.

La selección de participantes en Expanded Box ha corrido a cargo de la comisaria y teórica Claudia Giannetti, una de las divulgadoras del *media art* en nuestro país más veteranas. Los proyectos escogidos se dividen entre los once vídeos monocanal del apartado “Pantallas”, y las nueve instalaciones de “Stands”. Sorprende la insistencia en seguir manteniendo el vídeo dentro del área dedicada a la difusión de los nuevos medios, como si el soporte tecnológico fuese razón suficiente



arco 08 / programa general / stand 14c13

arco 08 / solo projects, dionisio gonzález / stand sp c11

arco 08 / stand el mundo, bernardí roig / stand gca06

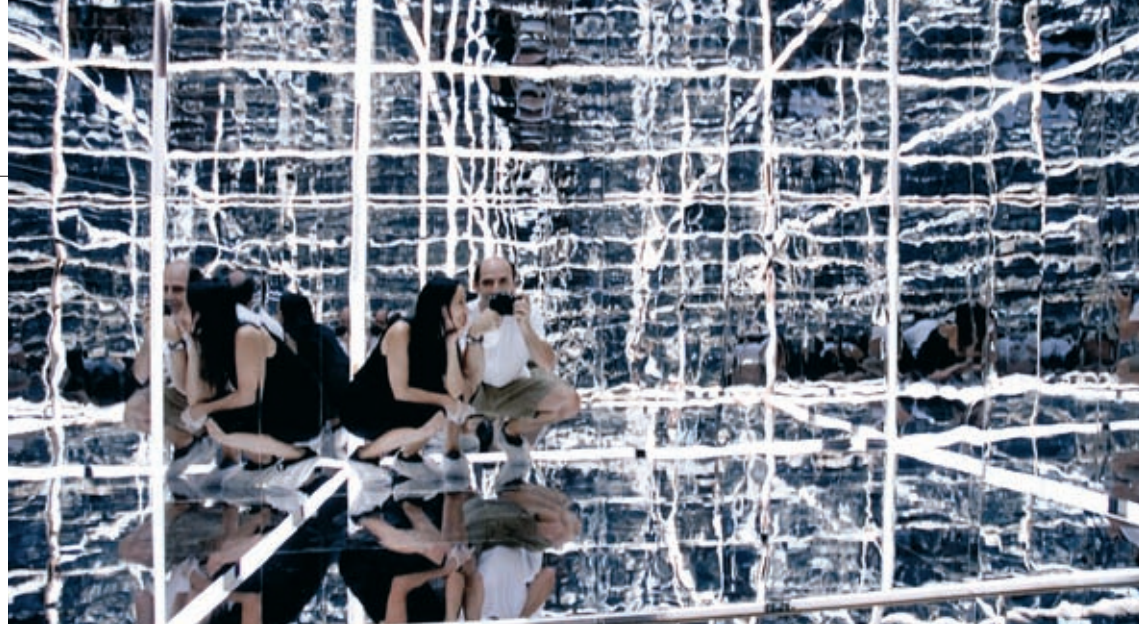
daniel canogar / galería / desde 24 enero

MAX ESTRELLA  santo tomé 6, patio 28004 madrid spain
t (34) 91 319 5517 info@maxestrella.com
www.maxestrella.com

para ello, a pesar de que se encuentra ya bien establecido en el circuito galerístico y no comparta la mayoría de las preocupaciones y códigos del arte digital. Las nueve intervenciones de “Stands” ofrecen una mirada transversal y heterogénea que abarca varias generaciones, nombres consolidados y referentes del medio, y se detiene especialmente en ámbitos emergentes que cada vez reciben más atención, como América Latina.

Transversal y heterogénea

El más reconocido es Alfredo Jaar, con dos piezas de mediados de los ochenta en Oliva Arauna: *Introduction to a Distant World*, y la serie de cajas de luz *Gold in the Morning*, una reflexión sobre la grieta entre los países del primer y tercer mundo surgida a partir de una visita a una mina de oro en Arizona. Hosfest Gallery (Nueva York) y DAM (Berlín) aportan dos nombres habituales en el circuito de los nuevos medios: los norteamericanos Jim Campbell y Casey Reas. Campbell es uno de los pioneros en el uso de la tecnología lumínica de los LEDs para traducir vi-



REJANE CANTONI & LEONARDO CRESCENTI: *INFINITO AL CUBO*, 2007. BARO CRUZ, SÃO PAULO

sualmente estructuras dinámicas de información. *Wave Modulation Variation* descompone imágenes en baja resolución transformadas en luz que obligan al espectador a reconstruir sus significados desde la memoria.

Casey Reas, por su parte, es conocido por ser uno de los creadores del lenguaje informático de programación para artistas, *Processing*, un proyecto de gran impacto en la escena de la creación digital y el diseño de interacción. El éxito de *Processing* ha eclipsado en buena medida su propia carrera artística, en la que explora la creación de sistemas generativos que evolucionan de manera autónoma. Su trabajo es deudor del estudio de sistemas orgánicos y de las estrategias conceptuales de Sol Le-

■ Hasta ahora, en el campo del *new media art* ha habido tanto interés y buenas intenciones como arranques en falso y falta de rumbo

witt. En Expanded Box presenta *Ti*, un sistema abstracto dinámico tan preciosista como el resto de su obra.

Brasil está representado por Rejane Cantón y por Lucas Bambozzi, uno de los nombres más activos de la escena latinoamericana. Aquí presenta *Run>Routine*, una videoinstalación que muestra aleatoriamente “26 peligros de la vida doméstica”. *Infinito al Cubo*, el proyecto de Cantón, promete ser una de las

piezas más llamativas de Expanded Box: un caleidoscopio móvil de tres metros de alto, con el que los visitantes pueden jugar introduciéndose en su interior.

La participación latinoamericana se completa con la instalación *El Cazador*, del cubano Carlos Garaicoa, y el *software* de composiciones tipográficas *Text-Fields* del argentino Ivan Marino. El músico y artista sonoro José Manuel Berenguer es el único representante nacional; su proyecto *Luci* es un sistema autónomo basado en el comportamiento de las luciérnagas que evoluciona a partir de las alteraciones en la luz ambiental provocadas por los visitantes.

JOSÉ LUIS DE VICENTE

FERNANDO DURÁN

15 de febrero

SUBASTA DE ARTE CONTEMPORÁNEO



MANOLO VALDÉS, 1997.



OSCAR DOMÍNGUEZ, 1947.



PLENSA, 1981.



IMPORTANTE COLECCIÓN DE VANGUARDIAS RUSAS

Velázquez, 4 y Conde de Aranda 23 y 24. 28001 Madrid • Tel.: 91 575 39 11 / 91 436 36 40 • Fax: 91 577 51 44 • arte@fernandoduran.com

www.fernandoduran.com

ÁLVARO ALCÁZAR

Hermosilla, 58. 28001 / ◆ Velázquez
Tlf. 91 781 60 39 / Fax 91 431 94 04
galeria@galeriaalvarocalazar.com
www.galeriaalvarocalazar.com

MATTHEW BENEDICT

Enero-febrero

ÁNGEL ROMERO **

San Pedro, 5. 28014 / ◆ Atocha
Tlf. y Fax 91 429 32 08
info@galeriaangelromero.com
www.galeriaangelromero.com

CELEBRACIÓN DE ARCO

Días 13, 14, 15, 16 y 18 de 10 a 21 h
El día 15 hasta las 00.00 h

ANTONIO MACHÓN

Conde de Xiquena, 8. 28004 / ◆ Chueca
Tlf. 91 532 40 93 / Fax 91 531 21 40
galeria@antoniomachon.com
www.antoniomachon.com

GUINOVAIT

9 de enero-28 de febrero

ARNÉS & RÖPKE *

Conde Xiquena, 14. 28004 / ◆ Colón
Tlf. 91 702 14 92 / Fax 91 702 16 39
arnesyropke@hotmail.com
www.galeriaarnesyropke.com
M-V: 11-14 h / 17-21 h / S: 10-14 h / 17-20 h

SHARON HARPER

Fotografía
Moon Studies and Star Scratches
Hasta febrero

ASTARTÉ

Monte Esquinza, 8. 28010
◆ Alonso Martínez / Colón. Tel. / Fax: 91 3194290
info@galeriaastarte.com
www.galeriaastarte.com
L: 16.30-20.30 h / M-S de 11-14 h / 16.30-20.30 h

NEW YORK, N.Y

José Gabriel Fernández, Juan Iribarren,
Manel Lledós y Lluís Lleó
Hasta el 1 de marzo

BAT-ALBERTO CORNEJO **

M^a de Guzman, 61. 28003 / ◆ Ríos Rosas
Tlf. 91 554 48 10 / Fax 91 533 53 18
albertocornejo@galeriabat.com / www.galeriabat.com

JOSÉ SEGUIRI

Grand Réveil Escultura
31 de enero-8 de marzo

ART MADRID

Del 13 al 17 de febrero

DISTRITO CUATRO

Galería: Bárbara de Braganza, 2. Tlf. 91 319 85 83
Español: Conde de Xiquena, 9. (Bajo derecha). Tlf. 91 308 34 83
◆ Alonso Martínez / Fax común: 91 308 34 85
info@distrito4.com / www.distrito4.com

Galería: RUI TOSCANO

24 de enero-6 de marzo

EDURNE

De la Libertad, 22. 28004. (Entresuelo derecha).
◆ Chueca / Tlf. 91 521 52 52-607455240
ge@galeriaedurne.com
www.galeriaedurne.com
M-S: 11-14 h / L-V: 17.30-20.30 h

YAMAOKA

Paisajes en la memoria
Febrero-marzo

ELBA BENÍTEZ

San Lorenzo, 11. (Patio) 28004 / ◆ Alonso Martínez
Tlf. 91 308 04 68 / Fax 91 319 01 69
info@elbabenez.com
www.elbabenez.com

ERNESTO NETO

Febrero-marzo

ELVIRA GONZÁLEZ

General Castaños, 3. 28004 / ◆ Colón
Tlf. 91 319 59 00 / galeriaeg@entorno.es
www.galeriaelviragonzalez.com
L-V: 10.30-14 h / 16.30-20.30 h.
Sábados: 11-14 h

EL CÍRCULO

R. Ackling, J. Asensio, W. Caldas,
O. Eliasson, G. Goldschmidt, Gego, A. Gottlieb,
G. Haese, D. Hirst, Y. Klein, R. Long, R. Mangold,
A. Schlosser, J. R. Soto
Enero-febrero

ESPACIO MÍNIMO

Doctor Fourquet, 17. 28012 / ◆ Atocha
Tlf. 91 467 61 56 / Fax 91 467 83 31
galeria@espaciominimo.com
www.espaciominimo.com

ANNE BERNING

15 de enero-29 de febrero

ESTIARTE **

Almagro, 44. 28010 / ◆ Rubén Darío
Tlf. 91 308 15 69 / Fax 91 308 15 70
Fax 91 319 07 30 / galeria@estiarte.com
www.estiarte.com
L-S: 10.30-14 h / 16.30-20.30 h.

LIDIA BRENAVIDES

The Sun Oven
Febrero-marzo

EVELYN BOTELLA

Mejía Lequerica, 12. 1^a dcha. 28004
◆ Alonso Martínez
Tlf. 91 445 43 59 / Fax 91 447 85 96
aele@galeriaele.com
www.galeriaele.com

NORBERT THOMAS

FERNANDO LATORRE

Dr. Fourquet, 3. 28012 / ◆ Atocha
Tlf. 91 506 24 38 / Fax 91 506 24 39
madrid@galeriafernandolatorre.com
www.galeriafernandolatorre.com

NINO LONGOBARDI

Escultura
Últimos trabajos

FERNANDO PRADILLA **

Claudio Coello, 20. 28001 / ◆ Retiro
Tlf. 91 575 48 04 / Fax 91 577 69 07
galfernandopraddilla@infonegocio.com
www.galeriafernandopraddilla.com
L-V: 10.30-14 h / 16.30-20.30 h
S: 11-14 h / 16.30-20.30 h

TERAPIA DE GRUPO

Arte cubano
Hasta 19 de marzo

FÚCARES

Conde de Xiquena, 12. 1^a Izq. 28004
◆ Chueca / Tlf. 91 319 74 02
Fax 91 308 01 91 / galeria@fucares.com
www.fucares.com / M-V: 11-14 h / 17-21 h
S: 11-14 h / 17-21 h. Lunes tarde: 17-21 h

FERRAN GARCÍA SEVILLA

18 de enero-1 de marzo

GUILLERMO DE OSMA **

Claudio Coello, 4. 1^a izq. 28001 / ◆ Retiro
Tlf. 91 435 59 36 / Fax 91 431 31 75
info@guillermodeosma.com
www.guillermodeosma.com
Sábados tarde cerrado

NICOLÁS DE LEQUONA

4 de marzo-11 de abril

HEINRICH EHRHARDT

San Lorenzo, 11. 28004 / ◆ Alonso Martínez
Tlf. 91 310 44 15 / Fax 91 310 28 45
galeria@heinrichehrhardt.com
www.heinrichehrhardt.com

TOBIAS REHBERGER

30 de enero-8 de marzo

HELGA DE ALVEAR

Dr. Fourquet, 12. 28012 / ◆ Atocha
Tlf. 91 468 05 06 / Fax 91 467 51 34
galeria@helgadealvear.com
www.helgadealvear.com

ISAAC JULIEN

Western Union: Small Boats

ARTURO HERRERA

17 de enero-15 de marzo

JAVIER LÓPEZ

José Marañón, 4. 28010 / ◆ Alonso Martínez
Tlf. 91 593 21 84 / Fax 91 591 26 48
info@galeriajavierlopez.com
www.galeriajavierlopez.com
M-S: 11-14 h / 16.30-20.30 h

FRANCESCO CLEMENTE

New York Muses
13 de febrero - 20 de marzo

ARCO'08

13-18 febrero

JOAN GASPAR

General Castaños, 9. 28004 / ◆ Colón
Tlf. 913 199 393 / Fax 913 199 244
madrid@galeriajoangaspar.com
L: 17-20.30 h / M-V: 10-14 h /
17-20.30 h / S: 10-14 h

MI PROPUESTA ARCO'08

Febrero-marzo

LA CAJA NEGRA

Fernando VI, 17. 2^a Izda. 28004
◆ Alonso Martínez
Tel. 91 310 43 60 / Fax 91 308 72 38
info@lacajaneegra.com
www.lacajaneegra.com
L-V: 11-14 h. / 17-20.30 h.
Sábados 11-14 h.

JOAN HERNÁNDEZ PIJUAN

Campos de Labor
Obra gráfica y obra sobre papel
7 de febrero-15 de marzo

LA FÁBRICA GALERÍA

Alameda, 9. 28014 / ◆ Atocha
Tlf. 91 360 13 25 / Fax 91 360 13 22
galeria@lafabrica.com
www.lafabricagaleria.com

PAUL GRAHAM

A Shimmer of Possibility
31 de enero-1 de marzo

LEANDRO NAVARRO

Amor de Dios, 1. 28014 / ◆ Antón Martín
Tlf. 91 429 89 55 / Fax 91 429 91 55
galeria@leandro-navarro.com
www.leandro-navarro.com
L-V: 10-14 h / 17-20 h.
Sábados: previa cita

LUIS MARSANS

Pinturas

MARLBOROUGH **

Orfila, 5. 28010 / ◆ Colón
Tlf. 91 319 14 14 / Fax 91 308 43 45
info@galeriamarlbrough.com
www.galeriamarlbrough.com
H: L-S: 11-14h / 16.30-20.30h

BLANCA MUÑOZ

Rompecebezas

CLAUDIO BRAVO

Obra gráfica
7 de febrero-8 de marzo

MARTA CERVERA

Plaza de las Salesas, 2. 28004
◆ Alonso Martínez
Tlf. 91 308 13 32 / Fax 91 308 39 63
galeriamartacervera@hotmail.com
www.galeriamartacervera.com
Sábados tarde cerrados

FRANCESCO JODICE

Hasta el 18 de abril

MASHA PRIETO

Belén, 2. 28004 Madrid. / ◆ Colón
Tlf. 91 319 53 71 / Fax 91 310 26 36
maprile@terra.es
www.mashaprieto.es
FEBRERO, CONSULTAR GALERÍA

MAX ESTRELLA **

Santo Tomé, 6. (Patio). 28004 / ◆ Colón
Tlf. 91 319 55 17 / Fax 91 310 31 27
info@maxestrella.com
www.maxestrella.com

DANIEL CANOGAR

Enredos
24 de enero-8 de marzo

ARCO 08

Programa general stand 14c13

SOLO PROJECTS

DIONISIO GONZÁLEZ stand sp.c11

METTA **

Villanueva, 36. 28001 / ◆ Retiro
Tlf. 91 576 81 41 / Fax 91 578 03 53
metta@galeria-metta.com
www.galeria-metta.com

REGINA SILVEIRA

Umbrales
7 de Febrero-22 de marzo

MORIARTY

Libertad, 22. 28004 / ◆ Chueca
Tel. 91 531 4365 / Fax. 91 531 9740
moriarty@galeriamoriarty.com
www.galeriamoriarty.com
M-S: 11-14 h / 17-20.30 h
ARCO'08
Stand 12E03

NIEVES FERNÁNDEZ

Monte Esquinza 25. 28010
◆ Alonso Martínez
Tel. 91 308 59 86 / 91 310 33 90
Fax. 91 308 16 81
contact@galerianievesfernandez.com
www.galerianievesfernandez.com

DANICA PHELPS

Saving Time
Hasta el 29 de marzo

PEPE COBO

Fortuny, 39. 28010 / ◆ Rubén Darío
Tlf. 91 319 06 83 / Fax 91 308 31 90
info@pepecobo.com
www.pepecobo.com
L-V: 9.30-14 h / 17-20.30 h
Sábados: previa cita

JOHN BALDESSARI

31 de enero-marzo

PILAR PARRA & ROMERO **

Conde Aranda, 2. 28001 / ◆ Retiro
Tlf. 91 576 28 13 / Fax 91 577 42 46
galeria@pilarparra.com
www.pilarparra.com

OS GEMEOS

SONHEI QUE TINHA SONHADO
Hasta el 31 de marzo

RAFAEL PÉREZ HERNANDO

Orellana, 18. 28001 / ◆ Alonso Martínez
Tlf. y Fax 91 297 64 80
info@rphart.net / www.rphart.net
L-V: 10-14 h / 17- 20.30 h /
S: 11-14 h / 17-20.30 h

BIENVENIDO MR. MARSHALL

Gonzalo Cao, Miguel Ángel Barba,
Juanmi y Pablo Valle
24 de enero-5 de abril

RAQUEL PONCE

Alameda 3. 28014 / ◆ Atocha
Tlf. 91 420 38 89 / Fax 91 369 02 61
info@galeriaraquelponce.es
www.galeriaraquelponce.es
FEBRERO, CONSULTAR GALERÍA

SALVADOR DÍAZ **

Sánchez Bustillo, 7. 28012 / ◆ Atocha
Tlf. 91 527 40 00 / Fax 91 539 06 10
galeria@salvador Diaz.net
www.salvador Diaz.net

DEMOCRACIA

24 de enero-19 de marzo

TRAMA

Manuel Silveira, 1. 28010
◆ Alonso Martínez
Tlf. 91 591 22 64 / Fax 91 591 26 63
trama@galeriatrama.com
www.galeriatrama.com

ANTONIO MOSQUERA y YAMALIA GONZÁLEZ AVIA

Marzo

TRAVESÍA CUATRO

Travesía de San Mateo, 4. 28004
◆ Alonso Martínez
Tlf. 91 310 00 98 / Fax 91 319 98 17
galeria@travesiacuatro.com
www.travesiacuatro.com

JOHN ISAACS

Gathering Dust
30 Enero-15 Marzo

UTOPIA PARKWAY

Reina, 11. 28004 / ◆ Gran Vía y Chueca
Tlf. y Fax 91 532 88 44
info@galeriautopiaparkway.com
www.galeriautopiaparkway.com

ALEJANDRA ROUX

Pintura
Hasta el 29 de febrero

ARTE & ARTE Gallery



FEITO.

En
ART MADRID 08

Stand A17
Arte Contemporáneo y
Vanguardia Histórica



M. NAVAJO

Antonio Maura, 12. Madrid. Telf. 91 522 59 12 - 639 83 94 83
arte@yartegallery.com



JOSÉ MARÍA GÓMEZ
GALERÍA DE ARTE

C/ Villanueva, 33 - 28001 MADRID - Tel. 91 578 02 57



M. HERNÁNDEZ MOMPÓ

"Sin título", 1966
Técnica mixta. 50 x 70 cm



GERARDO RUEDA

"Composición", 1958
Óleo sobre lienzo. 27 x 35 cm

Catálogo disponible

Horario: de 11 a 14 y de 17 a 20 horas. Sábados de 11 a 14 horas.

CRUZ DE CASTRO

PINTURAS - GRABADOS



C/ Príncipe de Vergara, 225. 2º C • 28016 Madrid
Tel. 91 344 16 86 • Móvil: 609 083 590

EBOLI

GALERIA DE ARTE



V MUESTRA DEL ARTE NAÏF EUROPEO

13 marzo - 8 mayo

Jean-Pierre Lorand
(Bélgica)

Plaza Ramales (esq. C/ Santiago) • 28013 MADRID • Tel.: 91 547 14 80
www.galeriaeboli.com



CARMEN MORENO CLAVERO

OBRA RECIENTE

Hasta el
22 de febrero

GALERIA QUORUM

Costanilla de los Ángeles, 13 • 28013 Madrid
Tel./Fax: 91 542 47 38 • quorumgaleria@yahoo.es
Horario: 11,30 - 14 y 18,30 - 21,30 (lunes cerrado)



JON LANDA

GALERIA DE ARTE
MADA PRIMAVESI

C/ Claudio Coello, 22 - 28001 Madrid - 914318189 - 687598060
www.galeriamadaprimavesi.com

Valentín de Madariaga

ARCO es de las galerías... y de los coleccionistas. Hablamos hoy con un asiduo a la feria (a ésta y a otras), un comprador apasionado por el arte: Valentín de Madariaga nos desvela los secretos de su colección.

Arquitecto de profesión, Valentín de Madariaga (Sevilla, 1960) es un hombre tranquilo y afable. Casado y con dos hijas mellizas, su vida transcurre en un coche, entre Sevilla y Algeciras, donde tiene repartido su trabajo. Hablamos con él precisamente durante la hora y media que tarda en realizar a diario este desplazamiento.

—¿Cuándo empezó a comprar?

—A los 25 años, a punto de terminar Arquitectura. Empecé a salir con mi mujer y descubrí en casa de sus padres el arte contemporáneo. Mi suegro llevaba tiempo metido en este mundo. Mi primera compra fue una obra de Joaquín Sáenz, un pequeño óleo comprado a plazos en la galería Rafael Ortiz de Sevilla.

—¿Cuáles son las líneas básicas de su colección?

—No sigo una línea de colección concreta. Compró aquellas obras que me hacen vibrar positivamente. Por mi profesión, me encantan todas

las arquitecturas y los artistas relacionados con ellas. Me interesa mucho la fotografía, de arquitecturas o no: Thomas Ruff, James Casebere, Pedro Calapez, con sus formas maravillosas, Ernesto Neto, con esos

volúmenes que recuerdan a espacios, o Dionisio González, con sus favelas elevadas a obra de arte...

—¿Qué le falta a su colección?

—Mucho... todavía soy un aprendiz de coleccionista.



INTERCITY GABRIELE BASILICO

PREMIO INTERNACIONAL DE FOTOGRAFÍA DE ARQUITECTURA 2007 DE LA FUNDACIÓN ASTROC

del 30 de Enero al 21 de Marzo de 2008

La exposición podrá ser visitada de lunes a viernes de 16:00h a 20:00h.
Si desea visitar la exposición en otro horario o bien en grupo, solicitar cita previa.

Fundación Astroc
Paseo Castellana, 56 - bis
(esquina López de Hoyos, 1)
28046 Madrid - Tel. 91 411 18 01
fundacion@fundacionastroc.org
www.fundacionastroc.org - www.premiosastroc.org

fundación
astroc

“Soy un aprendiz de coleccionista”

VALENTÍN DE MADARIAGA DELANTE DE UNA ESCULTURA DE XAVIER MASCARÓ



JESÚS MORÓN

—¿Hay alguna pieza que se le ha escapado?

—Innumerables. Nunca he podido abarcar todo lo que me gustaba. Hay artistas que me apasionan a los cuales no he podido acceder por imposibilidad de precio o porque ya estaban vendidos. Perdí un Andreas Gursky porque no llegué a la puja...

Errores que enseñan

—¿Se ha arrepentido alguna vez de una compra?

—Sí, de alguna que otra, pero de los errores también se aprende. Para mí son como “mis niños” y soy incapaz de desprenderme de ninguno. Son parte de la colección y, para bien o para mal, influyen en ella.

—¿Cuál es su pieza favorita?

—Me encanta una fotografía de un paraíso de Thomas Struth con la que di mi primer gran salto cuantitativo en el mundo del arte contemporáneo. Me lancé al vacío. Comprar arte es como una droga, es muy peligroso porque tú mismo te vas saltando las barreras autoimpuestas y te dejas llevar por la pasión.

—¿Viene a ARCO?

—Por supuesto, dos días como mínimo. El primero, recorro toda la feria y hago mi lista y el segundo intento cerrar algún trato. Me encanta la feria que está empezando a ser una de las más importantes del mundo.

—¿Cómo le afecta el hecho de que más de 20 galerías españolas (muchas andaluzas) no estén presentes en esta edición?

—Me produce gran tristeza que tantas galerías españolas se hayan quedado fuera, pero comprendo que la globalización también haya llegado al mundo del arte contemporáneo. Es muy complicado mantenerse

en primera línea dentro de este mundo. Basel funciona igual, allí sólo hay un 25 por ciento de suizas, y lo mismo pasa en Nueva York.

—¿Compra también fuera? ¿Cuál es su feria favorita?

—Sí, me divierte mucho, es muy interesante ver lo que se cuece fuera. Me encanta ver lo recién salido del horno. La mejor, por supuesto, ArtBasel y su filial en Miami, más lú-

dica pero que en poco tiempo ha llegado a mucho.

—Cuando piensa en el futuro de su colección: ¿la ve en algún museo, quizá en su propia fundación?

—No me lo he planteado todavía pero me encantaría que mis hijas continuaran con nuestra colección. No me importaría exhibirla en el futuro si esto puede hacer que otras personas disfruten de ella y se decidan a coleccionar.

—¿Qué debe cambiar en España para que el coleccionista dé la cara?

“ En España se debería enseñar el arte contemporáneo en los colegios para que todo fuera más natural: el comprar si hay posibilidad, el mostrar la colección... El coleccionismo público es un deber y en lo privado, es una pasión”

—Es una cuestión de educación. Desde pequeños deben enseñar en los colegios e instituciones a valorar y entender el arte contemporáneo, igual que se aprenden otras materias, para que, al tener posibilidad, sea habitual el coleccionar y natural el mostrar tu colección a otros. Además, claro está, de las ventajas fiscales, desgravaciones importantes en caso de donaciones y reducción

de impuestos como el IVA. Que no sea un tema elitista, que sea natural. Me da envidia ver en Suiza a un abuelo con su nieto en la feria o en una galería...

Ayudar al arte joven

—¿Cuál cree que es el papel del coleccionista en el entramado del arte contemporáneo?

—Es un papel muy importante pues debe activar y proteger el mercado del arte contemporáneo español. Apoyando a artistas jóvenes, a

temporáneo e intento atraer a cuanto más gente mejor. Desde hace seis años y gracias a Juana de Aizpuru soy vicepresidente de la Fundación BIACS, promotora de la Bienal de Sevilla. Y esto lo hago por amor al arte, para acercar el arte contemporáneo a Sevilla. Por otro lado, convencí a mis cuatro hermanos para crear una colección de arte contemporáneo desde la empresa familiar, la Colección MP de la Fundación Valentín de Madariaga y Oya (mi padre), y ya llevamos 4 años comprando, asesorados por Pepe Cobo, obras relacionadas con el medio ambiente y la naturaleza. Y en Campo de Gibraltar hemos habilitado un cortijo para que artistas jóvenes puedan trabajar. Allí tienen sus talleres, producen y nos pagan con obra, y cada verano montamos una exposición.

—¿Cree por tanto que el arte tiene que ser una pasión pública?

—El coleccionismo público es un deber y en lo privado, es una pasión. Así de rotundo.

PAULA ACHIAGA



MUSEU ES BALUARD




LIGHT MESSAGES

Chema Alvargonzález | Daniel Canogar | Bernardí Roig

2 de febrer - 1 de juny de 2008



Plaça Porta de Santa Catalina, 10
07012 Palma, Mallorca
T. 971 908 200
museu@esbaluard.org
www.esbaluard.org



museu d'art modern i contemporani de palma

Ideas y propuestas para el arte en España

La idea central de este proyecto es dar la palabra a los artistas, no siempre debidamente escuchados, aunque es a partir de ellos, de su trabajo creativo, donde se sitúa el punto de inicio indispensable de todo el proceso del arte. Y no cabe duda de que este conjunto de documentos reunidos, necesariamente parcial, nos da una imagen, una especie de radiografía estética y conceptual, acerca de lo que ellos sienten y piensan sobre el estado del arte en España y sus posibles líneas de autocuestionamiento, mejora, o exploración de nuevos planteamientos. A la vez, claro está, se trata de llamar la atención sobre la fuerza creativa que entraña el documento: síntesis y memoria, experimento y diálogo. Eso es lo que buscamos, en definitiva: el documento da que pensar, introduce una tensión entre quien lo propone y el receptor. Elementos, materiales, ideas y propuestas para el arte en España.

ARCO'08

PABELLÓN 14.1

STAND GC A04



GOBIERNO
DE ESPAÑA

MINISTERIO
DE CULTURA

Madrid se viste de arte con motivo de ARCO. Varios proyectos acompañan a la feria. Madrid Abierto vuelve a intervenir los espacios paradigmáticos de la ciudad mientras Ámbito Cultural de El Corte Inglés presenta cuatro intervenciones de otros tantos artistas en su centro de Serrano.

Madrid intervenido



WELCOME ON BOARD, UN PROYECTO DE GUILLAUME SÉGUR

Madrid Abierto no es ya la tímida flor brotada en el suelo al pie de la montaña ARCO. Es un árbol alto y recio que yergue sus ramas sobre las demás propuestas de arte público españolas. En su quinta edición, además, su copa se extiende, apuntando el perfil conceptualmente más ambicioso hasta la fecha, merced a la corrección de numerosos errores, caprichos, vacilaciones e indolencias de ediciones anteriores. Vuelve al frente Jorge Díez y repiten varios apoyos, así como Cecilia Andersson (directora de Werk).

Madrid Abierto 2008 aparece como un proyecto que habla alto y claro, y a la vez (lo que no debe resultar nada paradójico), en él se ponen de manifiesto las taras, problemas y dudas acerca de todo el proyecto. Sin duda buena parte de la culpa es de la elección de un comisariado como el de Democracia. Su selección pone el dedo en la llaga y quizá, por vez primera en esta iniciativa, plantea una posible luz de reflejos con mil potenciales irisados. Una luz acaso fundacional.

Democracia escarba hasta en-

contrar la raíz de ese árbol e indaga en su papel, en su cometido, en su función, en su necesidad, en su validez estética, en sus dominios plásticos, en sus aprovechamientos políticos, es decir ciudadanos. Sin esconderse, acomete el encargo de dar

vida a la posibilidad de tres semanas de arte público planteada en un lugar (social, cultural, económico, laboral) como Madrid y salida de un lugar (institucional, financiero, etc.) como Madrid.

Lo hace planteándose como

una ocasión para revertir el uso propagandístico y consolidador del poder que en última instancia tiene todo monumento urbano. Y asimismo aprovechando (aunque con matices, como veremos) las inercias, combates, luchas, tensiones y loco fuego cruzado que acontecen en ese suave y almidonado campo de batalla de los día a día que es la ciudad de El Prado, para, una vez amplificadas mediante extracto o escenificación, provocar, preguntar, cuestionar. Todo esto, recordemos, acostumbrados a anteriores conjuntos de obras monumentales de cierto (a veces alto) valor artístico pero nada encarnadas en ninguna reflexión, no ya sobre la ciudad (y sus problemas, conflictos y asuntos) donde se inscribían por unas semanas, sino sobre su propio papel como arte público.

Poco de caprichoso encontramos en una selección que se ajusta como (candente) anillo al dedo de los propósitos descritos. La propuesta se organiza en torno a tres bloques temáticos y ejes críticos.

En el primero encontramos una valiente e inusitada (aunque sólo sea por el apoyo de Ayuntamiento y Co-



Alexandra Irigoien
GALERÍA



© Alberto Schommer

ART MADRID 08
(STAND - D6)

del 13 al 17
de febrero de 2008

ALBERTO SCHOMMER
IGNACIO BURGOS
IRENE LÓPEZ DE CASTRO
BADRI
CHARLOTTE ADDE
PABLO SOBISCH
MAGDALENA MERINO
EMILIO COBERTERA
FERNANDO SUÁREZ
RAMÓN CEREZO
MIREILLE FOMBRUN

C/ Claudio Coello, 5 • 28001 Madrid • Tel.: 91 577 63 51 / 646 16 50 56
www.alexandrainirigoien.com • galeria@alexandrainirigoien.com



SE BUSCAN HOMBRES PARA VIAJE ARRIESGADO, POCO SUELDO, FRÍO EXTREMO,

LARGOS MESES DE OSCURIDAD TOTAL, PELIGRO CONSTANTE, REGRESO A SALVO

DUDOSO, HONOR Y RECONOCIMIENTO EN CASO DE ÉXITO.

PROYECTO DE
F. PRATYS PARA
EL PALACIO
DE LINARES

munidad de Madrid) apuesta por la notificación y la búsqueda descarada de soluciones a uno de los principales (si no el principal) problemas pero también ámbito de vida y de actuaciones éticas y estéticas como es la suma de vivienda, espe-

culación y organización urbana. ¿Qué tiene que decir el arte público, ciudadano a esto? Todo. Santiago Cirugeda crea una oficina junto a La Cibeles donde se asesora sobre la autoconstrucción legal de vivienda en espacios infrautilizados, de la que

ella misma es ejemplo. Todo por la Praxis coloca junto a Colón una valla publicitaria donde crean el personaje del Speculator, nuevo superhéroe, y promueve debates sobre la ocupación, la vivienda vacía, etc. Por su parte LaHostiaFineArts

(LHFA) presenta el proyecto más interesante: un autobús que parte de Neptuno hasta Usera. Una visita a un área en tremenda transformación, con procesos de pre-gentrificación, cambio del perfil demográfico, tensiones racistas, etc. Cartografía experimental, experiencia de deriva, psicogeografía.

La segunda cuestión que orienta la selección es la del cometido del mismo arte público en su contexto socio-cultural actual y su facultad para desviar o invertir el bombardeo publicitario-propagandístico permanente. Atinan en general todos, algunos con más suerte por las dimensiones empleadas. Por ejemplo, Fernando Llanos se convierte en moderno hombre anuncio (moviéndose con un proyector de vídeo incorporado) a fin de provocar la reflexión sobre el medio urbano. O Fernando Prats, que coloca aquel

Fundación Altadis con el arte

Gracias al mecenazgo cultural de la Fundación Altadis, se promociona, se fomenta y se divulga el arte más actual. Sus patrocinios abarcan otras de las disciplinas que conforman la vida cultural en España.

Continuando una larga tradición, la Fundación Altadis, año tras año, sigue impulsando el arte y la cultura, a través de sus programas de mecenazgo.

Fundación Altadis

■ Esta edición de Madrid Abierto y el comisariado de Democracia han dado con un faro. Enfoquen a algún sitio para que podamos verlo

anuncio de Shackelton reclutando hombres para su expedición al polo sur en la fachada de la Casa de América, en un sentido muy distinto.

Muy interesante y novedoso resulta también la selección que toca a las nuevas "culturas urbanas". Modos de vida asociados a un cúmulo complejo de referencias, músicas, artículos de consumo o actividades. Es curioso el desvío de Andreas Templin del concepto marca sustituido en su ropa por nombres de filósofos contemporáneos, las intervenciones de artistas callejeros como Noaz y Dier y, la escultura patinable de Guillaume Ségur frente a los Jardines del Descubrimiento.

El problema es que, como es sabido, en esta Villa sobrevivimos más de 4 millones de neo zombis (según las últimas estadísticas). Asidos al volante de nuestro coche, a la barra del bus o metro, haciendo es-lalom súper gigante en las aceras, en nuestro apresurado camino con an-

teojeras por la línea recta del andén o hallando la muerte en las colas, en nuestra vorágine, en el baile entre el *más* y el *menos* de nuestra imantada existencia, nos cuesta reparar en estas obras. Ape-nas las percibimos, y si es así no las tomamos en cuenta. Cualquier nueva iluminación navideña, evento deportivo, cabalgata real, desfile militar, renovación museística o encadenamiento para salvar unos árboles de la tala levanta más polémica, aprecio y pensamientos públicos que ellas.

Sobre todo en un emplazamiento como el del eje Prado-Recoletos-Castellana. Un Madrid *guaapeao* donde se vive poco y se transita mu-

cho. No un no-lugar pero casi. Aquí, trabajos plásticos poco visibles, poco señalizados, en general no muy voluminosos ni ruidosos en esta ocasión (es que no se trataba de eso), no existen.

¿Qué pasaría si Madrid Abierto se abriera? ¿Qué si fuera a esos barrios (todos) cuya vida interna va langui-

filosofía de la propuesta de LHFA a la próxima convocatoria de Madrid Abierto? Cada año a un barrio o distrito. Este Madrid Abierto y el comisariado de Democracia han dado para que podamos verlo.

ABEL H. POZUELO



A. FRAMIS HA REALIZADO LA PERFORMANCE NOT FOR SALE



MOMPÓ • VALDÉS • TÀPIES • CLAVÉ • MIRÓ • PICASSO • DE LA SERNA BORES • MENCHU GAL • REDONDELA • MARTINEZ NOVILLO • GARCIA OCHOA CASTILLO • A. DELGADO • CANOGAR • RIVERA • ESTRADA JOAQUIN CAPA • CIRIA • BARÓN • V. BLANCO • MERCEDES R. ELVIRA



Manuel Hernández Mompó. "Gente corriendo" (1960). Óleo / lienzo 65 x 81 cm.



Manolo Valdés. "Perfil IV" (2007). Aguafuerte, Aguatinta y collage, 170 x 130 cm. Ed.: 50 ej. + 5 PA.

ARTMADRID - Stand A-18

Del 13 al 17 de Febrero de 2008

Pabellón de Cristal
Recinto Ferial de la Casa de Campo de Madrid

Horario: de 11 a 21 h.

Av. Alfonso XIII-109, Bajo Iz. 28016 Madrid.
Tel: + (34) 91 327 12 13. Móv: + (34) 649 397 476

www.galeriahispanica.es

Poesía y transparencia

Nadie puede negar el poder de convocatoria que ha ganado ARCO en sus ya veintisiete años de vida. No sólo son las instituciones y galerías madrileñas giran sus programaciones para adecuarse al programa del país invitado por la feria. También las grandes empresas se animan a formar parte de este gigante mediático que cada mes de febrero se instala en Madrid.

El Corte Inglés, a través de su plataforma Ámbito Cultural, se suma al gran espectáculo de la feria con una propuesta original y ambiciosa que cumple ahora su cuarta edición. En los últimos años ha venido trabajando en la producción de intervenciones artísticas en las fachadas de sus principales establecimientos, para las que ha contado con artistas de relieve en el pano-

rama español. En esta ocasión los seleccionados han sido cuatro, Eva Lootz, Javier Pérez, Tim White-Sobieski y José María Sicilia, que se

flexionan sobre la transparencia vinculada a la necesidad de interacción con el público.

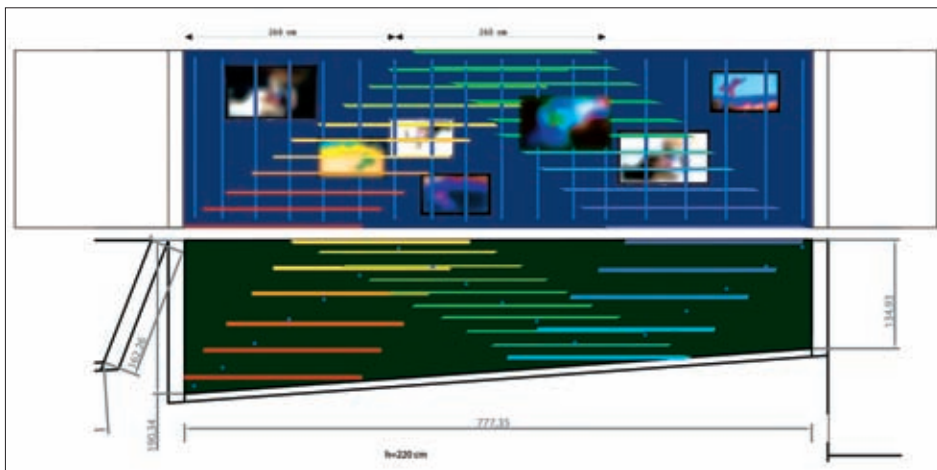
El proyecto de Eva Lootz con-

ramos sin ver. Javier Pérez titula su instalación *Todo es nada* y en ella vemos un montón de ropa, cuidadosamente elegida, que se define de un modo estático. Detrás, una columna de humo fuertemente iluminada, se revela como elemento efímero en contraposición a la condición inerte de la ropa, en lo que constituye una bella alusión a la *vani-tas* contemporánea.

José María Sicilia propone una proyección en un espacio abarrotado de espejos con la que advierte al espectador sobre posibles y muy sugerentes, dislocaciones de tiempo y espacio. Por último, Tim White Sobieski investiga a través de una instalación sobre cómo reaccionamos ante el color y cómo éste puede producir en nosotros

efectos psicológicos. La suya es, como la del resto de artistas, una llamada al diálogo y la interacción.

El proyecto de estos cuatro artistas podrá verse durante todo el mes de febrero. ■



PROYECTO DE TIM WHITE PARA EL ESCAPARATE DE EL CORTE INGLÉS

agrupan bajo un proyecto que lleva por título "En torno a lo transparente". Los cuatro artistas realizan una intervención sobre los escaparates de El Corte Inglés de la calle Serrano y proponen una re-

siste en una filmación que propone al espectador una situación momentánea de desconcierto al ver en la pantalla su imagen reflejada. Una forma de repensar nuestra rutina cotidiana, lo que vemos y lo que mi-



DoloresdeSierra
Chinese Contemporary Art

XIA XIAOWAN

"Landscapes with Soul"







San Agustín, 15 (Junto Plza. las Cortes) · 28014 Madrid · T+ 34 91 429 0151 · www.doloresdesierra.com

MUSAC

Museo de
Arte Contemporáneo
de Castilla y León

www.musac.es

26/01/08 04/05/08



Blanca Li

Te voy a enseñar a bailar

Charles Carcopino, Paco Delgado, Sylvie Fleury,
Tao Gutiérrez, Blanca Li, Rafa Linares, Lola,
Lucy Orta, Daft Punk y Pablo Reinoso



Cerith Wyn Evans

...visibleinvisible

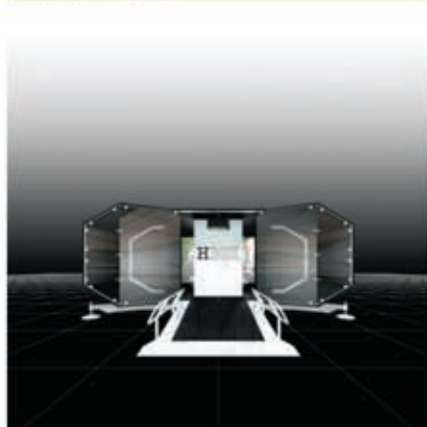
Con la colaboración de



Dave Muller

I Like Your Music
I Love Your Music

26/01/08 04/05/08



HBOX

Videos de Alice Anderson, Yael Bartana,
Sebastián Díaz-Morales, Dora García, Judit Kúrtag,
Valérie Mréjen, Shahryar Nashat y Su-Mei Tse

Idea original y producción



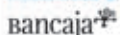
26/01/08 02/03/08



Benicàssim. El Festival

Carmela García, Cristina García Rodero,
Immo Klink, Ángel Marcos, Álvaro Villarrubia
y Massimo Vitali

Patrocinador oficial



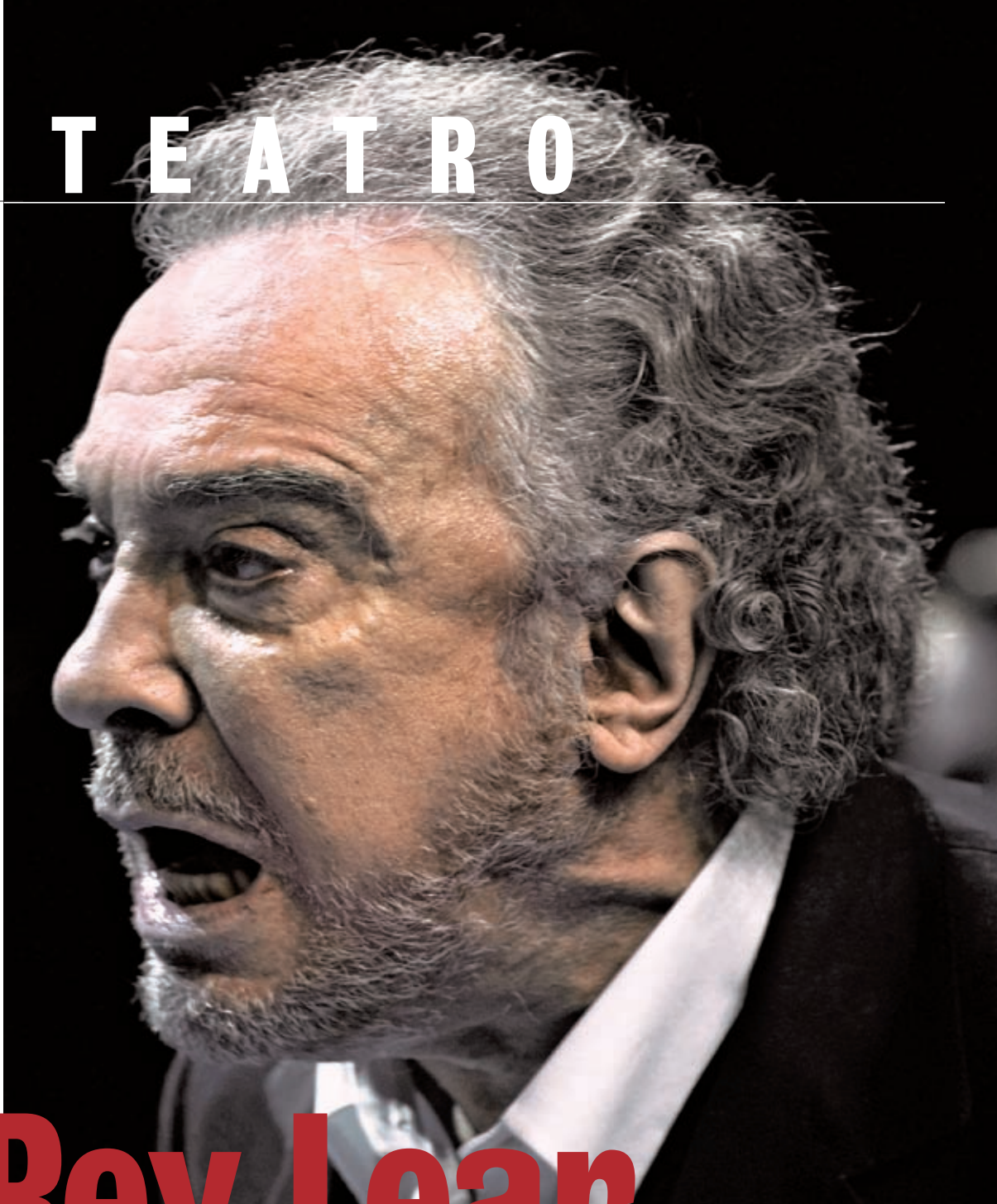
26/01/08 04/05/08



Proyecto Vitrinas

La Imagen Editada
ACTAR / Twin Palms / LUNWERG / Steidl

En la historia reciente del teatro español pocos directores han montado *Rey Lear*, considerada por muchos como el gigante de los shakespeare. Sólo Miguel Narros, que llegó a hacer tres producciones, y Calixto Bieito la han dirigido, y hoy Gerardo Vera la estrena en el Valle-Inclán de Madrid. Tragedia compleja, enciclopédica, el primer escollo para llevarla a escena es disponer del actor adecuado para dar vida al anciano y despótico rey. Vera ha tenido la suerte de contar con el gran trágico argentino Alfredo Alcón, una feliz coincidencia.



ROS RIBAS

Rey Lear es Alcón

Por primera vez en el CDN, el gigante de los shakespeare

Nunca antes se había montado en el Centro Dramático Nacional (CDN) *Rey Lear*, obra considerada por muchos como la mejor tragedia teatral. El autor de la versión que hoy se estrena en el Valle-Inclán de Madrid, Juan Mayorga, cree que es “la más bella y terrible de las piezas de Shakespeare. Es una enciclopedia del teatro. Contiene todos los géneros y todos los estilos. Encierra todas las eda-

des del arte escénico, las anteriores a Shakespeare y las posteriores, desde los griegos hasta mañana”. Tanto es así que existe una extensa bibliografía en torno a la obra; en nuestro siglo, Valle recreó a Lear en la figura galaica de Don Juan Manuel Montenegro de sus *Comedias Bárbaras*, Beckett se inspiró en ella para *Fin de partida*, Edward Bond hizo una versión y también Rodrigo García, por mencionar algunas.

Tragedia entre las tragedias, compleja de escenificar, por lo que no resulta extraño que sea un título con escasa tradición en nuestro teatro. Sólo Miguel Narros, que ha hecho tres producciones, y Calixto Bieito la han llevado a escena. También el director alemán Hansgünther Heyme la dirigió en 2003 en La Abadía, La Tartana la produjo con títeres en 1987, y Carme Portaceli hizo la versión de Bond en el Festival Grec.

Como *Hamlet*, *Rey Lear* pertenece a esas obras que sólo se llevan a escena cuando se dispone del intérprete adecuado para protagonizarla. Exige de un actor capaz de encarnar a un hombre despótico y caprichoso que al final de su vida decide repartir su reino entre sus tres hijas para que éstas lo mantengan. O sea un actor maduro pero, que a la vez, tenga la energía y resistencia física para interpretar a una especie de bes-

tía de la naturaleza que debe desplegarse en escena con momentos de locura y de lucidez.

Viejo y enérgico. Y ahí radica su dificultad, porque vejez y energía no suelen ir parejos. José María Pou protagonizó la producción de Bieito y cree que optar por interpretar a un viejecito muy noble pero senil, de largas barbas, siguiendo la tradición inglesa de Laurence Olivier no le gusta. “He visto el Lear de Ian McKellen y estaba genial, pero sigue esa tradición. La obra nos dice que Lear está al final de su vida, pero no hay que olvidar que tiene una hija de unos 16 años y que, además, el final de la vida en la época de Shakespeare llegaba a los 60 años como mucho”.

Miguel Narros, por su parte, escogió a protagonistas que garantizaran la energía del personaje, pero asumió el riesgo de que su juventud les alejara del recorrido vital que Lear debe reflejar en su rostro. Tanto la versión que dirigió en 1981 con Fermí Reixach, ambientada en los años 30, como la de Helio Pedregal de 1995, que respiraba un aroma beckettiano, “ponían de manifiesto esa locura del rey que es una parte importante de la obra. La que dirigí en los 60 con Carlos Lemos era más emocional y directa, aunque yo creo que le faltó reflejar el compromiso político que se adquiere en la vida”, recuerda el director.

Ahora el turno es para Alfredo Alcón, el protagonista del Lear de Vera y, sin duda, el mayor reclamo de esta producción. No sólo es el gran actor argentino de larga tradición en el cine y el teatro de su país y admirado también aquí, donde llegó en los años 60 de la mano de José Luis Alonso (*El zapato de raso*); sino que es un actor al que le animan los retos. “Sin Alfredo Alcón”, dice el director del CDN, “no hubiera hecho *Lear*.



J. MARIA POU DE LEAR

El rey Fischer

IGNACIO GARCÍA MAY

Quiero hablar del Rey Lear, pero creo que hablaré de Bobby Fischer; quiero hablar de Bobby Fischer, pero hablaré, sin duda, de Lear. Tres monstruos: la obra de Shakespeare, el protagonista de la misma, el jugador de ajedrez. Monstruos en el más puro sentido etimológico: contrarios al orden regular de la naturaleza, cosas excesivamente grandes o extraordinarias. En *The Chemical Theatre*, Charles Nicholl describe la obra como una metáfora del proceso alquímico. Jan Kott veía en ella el arranque de la poética beckettiana. Maeterlinck escribe: “Se puede afirmar, después de haber recorrido las literaturas de todos los tiempos y de todos los países, que la tragedia del viejo rey constituye el poema dramático más potente, más vasto, más conmovedor y más intenso que jamás se ha escrito”. Michael Gambon le dio a Anthony Hopkins esta receta para afrontar el papel: “Quédate en el centro del escenario, tiembla un poco, grita tu texto, y no le quites la vista de encima al puto bufón ni por un

momento. También ayuda que el bufón no sea demasiado gracioso”. La crítica dijo luego del propio Hopkins que interpretaba a Lear como un antiguo boxeador sonado. Olivier hizo del rey un anciano senil y consentido. Paul Scofield lo transformó en una criatura salvaje, un animal de voz rasposa. Recientemente, Pou encontró su Lear entre los vagabundos que arrastran por la calle todo su mundo guardado en un carro de supermercado, y ahora Alfredo Alcón nos recuerda la grandeza épica del soberano con su voz prodigiosa. Bobby Fischer no era actor, pero ciertamente fue Lear: sus últimas imágenes lo muestran greñudo, abandonado, sucio, el antiguo monarca del ajedrez desterrado, no en los acantilados de Dover, sino en los de Islandia. Si hemos de creer el testimonio que su médico le dio a John Carlin, hasta sus últimas palabras son dignas de Shakespeare: “No hay nada que alivie el dolor como el tacto humano”, melancólica, bellísima reflexión pronunciada mientras el médico, como en la obra de Shakespeare, intentaba calmarle el sufrimiento de sus pies con un masaje. ■



OTRO LEAR, PEDREGAL

Fue una feliz coincidencia, sabía que a él le apetecía, y por mi parte después de dos espectáculos que me habían permitido medir mis fuerzas y conocer la estructura del CDN me

sentía seguro de dirigirla.” ¿Y qué indicaciones se dan a un actor de su categoría? “Alcón sólo necesita un buen trampolín para que él se sienta cómodo”, explica Vera.”Es un actor

■ **Gerardo Vera: “Alfredo Alcón sólo necesita un buen trampolín para que se sienta cómodo. Hay pocos autores de su edad que, alcanzado el prestigio, arriesguen como él lo hace”**

muy valiente; hay pocos actores maduros que, una vez que han alcanzado el prestigio, arriesguen y quieran innovar como él lo hace. De Alfredo me gusta también que es un actor con un gran espíritu trágico”.

Ejercicios de humillación. Alcón lee a diario la obra que interpreta porque, según dice, “me gusta descubrir la respiración del texto, es como el músico que repasa la partitura que va a tocar”. Califica su papel de “grandes ejercicios de humillación” porque “cada día descubro algo nuevo en el personaje, es una prueba de su vitalidad”. Y así explica su tragedia: “Es un personaje arbitrario, sufre continuos desencuentros, como en la vida, pues el que no se pierde no se encuentra”. Y añade: “lo trágico es que Lear se hace sabio y generoso, se hace humano un poco tarde, cuando ya no le queda tiempo”.

Si Alcón es imprescindible, también lo son otros siete actores esenciales que deben ser primeros espada. Cristina Marcos, Carme Elias y Miryam Gallego son las hijas, mientras en la saga de Gloucester figura Juli Mira, Jesús Noguera y Albert Triola, y Pedro Casablanc como el conde de Kent. “Por-

que resuelto quién hace de Lear, el otro gran reto es unificar el estilo de trabajo”, explica Vera, quien siguiendo el estilo de sus anteriores montajes, ha pretendido una producción contemporánea que llegue al hombre de hoy. Para ello ha situado la acción en una época intemporal: “los actores van vestidos con trajes del siglo XX pero sin definir. Sin embargo, me permito hacer guiños a la época incluyendo, por ejemplo, luchas de espadas. Ilustro los conflictos de una manera abstracta, pero a la vez he buscado ese perfume poético que enlace la producción a las grandes obras universales”.

LIZ PERALES

Teléfono Vacaciones
901 111 112
www.turismodecantabria.com



Cantabria

es Cultura

Cantabria
Infinita

ENTREMESES

■ Festival Ellas Crean

La cuarta edición del Festival Ellas Crean se presenta hoy en Madrid con varias maestras de ceremonias de renombre: la cantante Marianne Faithfull, la bailarina Tamara Rojo y la bailaora María Pagés, quienes protagonizarán un mano a mano en el Teatro Real, dentro del Festival. Dedicado a mostrar la creatividad y el pensamiento femenino, el Festival tendrá lugar del 22 de febrero al 8 de marzo.

■ García en Escena Contemporánea

Escena Contemporánea ofrece esta semana uno de los últimos espectáculos de Rodrigo García: *Aproximación a la idea de la desconfianza*. Su compañía La Carnicería actúa en *La Casa Encendida* del 20 al 22 de febrero. Obra que trata sobre las renunciadas y las claudicaciones que nos vemos obligados a aceptar.

■ *El Beso de Judas*, en Pozuelo.

Original del dramaturgo británico David Hare, *El beso de Judas* se presenta el día 23 en el auditorio de Pozuelo. Es la tercera obra que Joaquín Kremel interpreta (*Via Dolorosa* y *Lucernario*) de este prestigioso autor y guionista de cine. Dirigida por Miguel Narros, la obra recrea los días previos al encarcelamiento de Oscar Wilde en Reading.

■ *Beethoven*, de Víctor Ullate

La compañía de Víctor Ullate, reconocida como el Ballet de la Comunidad de Madrid, presenta hasta el día 17 en el Teatro Albéniz *Beethoven*. Con esta nueva coreografía celebra el veinte aniversario de la formación. Se trata de una obra dividida en dos partes. La primera la firma Eduardo Lao, director adjunto del ballet, quien se ha inspirado en *Claro de luna* y en las *sonatas 14 y 5*. Un paso a tres que trata de las relaciones que se establecen entre tres personas. La segunda parte es responsabilidad de Víctor Ullate, y tiene a *La Pastoral* de base. En ella juega con elementos de la naturaleza como el viento, el fuego, la tierra, y ha querido retratar el paso del tiempo.

Comienza la Muestra de las Autonomías

Atalaya la abre con Brecht

Las compañías que quieren representar sus obras en Madrid pero no consiguen entrar en las salas comerciales tienen su oportunidad en la Muestra del Teatro de las Autonomías. Este año el certamen congrega en el Círculo de Bellas Artes a formaciones de Andalucía, Castilla-La Mancha y de la comunidad anfitriona, en un certamen que además organiza las Jornadas de Circuitos y Redes Escénicas con programadores de las tres comunidades implicadas. Como en convocatorias anteriores, los grupos han respondido con propuestas que van desde textos propios a clásicos o rarezas como la obra de Picasso *El deseo atrapado por la cola* de Teatro del Velador. Pero antes, esta misma noche, el certamen comenzará con el estreno en Madrid de *La ópera de los tres centavos*, original de Bertolt Brecht y Kurt Weill y a cargo de la compañía sevillana Atalaya. Posteriormente, a partir del próximo martes, Producciones Imperdibles tomará el relevo con *Don Juan. Tirso, Molière, Zorilla*, una obra que reúne pasajes de los tres autores sobre el personaje.

Palabras mayores. El montaje de Atalaya supone el debú de la compañía con el dramaturgo alemán a pesar de que ya tiene 25 años de existencia. Durante ese tiempo, los sevillanos se habían atrevido con casi todo, clásicos y autores contemporáneos, pero nunca lo habían hecho con Brecht, porque, según el director de Atalaya, Ricardo Iniesta, eran "palabras mayores". Pero después de hacer *Divinas palabras* de Valle-Inclán y para celebrar el cuarto de siglo de andadura, han dejado atrás miedos y se han embarcado en "una obra que conjuga todas las artes" como ocurre en *La ópera de los tres centavos*. El título surgió en 1928, vísperas del "crack" económico. En esos momentos, con el cabaret político brillando en Berlín, una generación de creadores intentaba cambiar las artes que en lo escénico tenían como paladines a Brecht y Weill.



■ Iniesta cree que el tráfico de mendigos y prostitutas de *La ópera de los tres centavos* sigue vigente con los inmigrantes

Ambos decidieron probar con un musical para lo que montaron un espectáculo con "textos no demasiados buenos, pero una música y unas canciones maravillosas que hablaban de los fundamentos del capitalismo". Iniesta cree que la obra sigue vigente. Para el director, el tráfico de mendigos y prostitutas de la obra "es el mismo que hay ahora con inmigrantes y mujeres", sólo que más sofisticado. Por ese motivo no sitúa la obra en el Londres original del texto, sino en "una indeterminada ciudad de nuestros días que tenga puerto". La producción, asimismo, recuerda la época en la que ambos crearon *La ópera de los tres centavos* con un "expresionismo que recuerda el de películas como *El gabinete del Doctor Caligari*".

RAFAEL ESTEBAN

Impressing the Czar, la “imprescindible” coreografía de William Forsythe se presenta en los teatros Central de Sevilla (mañana y pasado) y Lliure de Barcelona (27 y 28), a cargo del Real Ballet de Flandes.

Esta obra maestra calificada por algunos críticos como “imprescindible” en el repertorio de William Forsythe, el coreógrafo más influyente del ballet actual, fue creada en 1988, cuando dirigía su Ballet de Frankfurt y bailada por última vez en 1995. Durante más de una década, Forsythe ha rechazado las numerosas solicitudes de las compañías para montar

El Forsythe esencial en Sevilla y Barcelona



JOHAN PERSSON

esta coreografía. Al final fue Kathryn Bennetts, mano derecha de Forsythe durante quince años, quien consiguió el beneplácito del coreógrafo para hacerla con la compañía que dirige desde 2005, el Real Ballet de Flandes. Dispuesta a renovar la imagen algo caduca de la única

compañía belga de ballet clásico y demostrar el gran potencial de sus bailarines, Bennetts acudió a Forsythe, y además obtuvo su colaboración para el estreno. La crítica coincide en que ha representado el inicio de una emocionante etapa para la compañía.

En *Impressing the Czar*, Forsythe construye un ballet en tres actos sin línea narrativa, con música de Beethoven, Thom Willems, Leslie Stuck y Eva Crossman-Hecht. Comienza con *Potemkins Unterschrift*, con su gran tablero de ajedrez donde Forsythe hace un resumen brillante y veloz de las referencias históricas de la danza clásica y de la cultura occidental. Le sigue *In the middle somewhat elevated*, elegante y austera, de una complejidad técnica diabólica para los intérpretes y una de las piezas más difundidas de Forsythe. *La Casa de Mezzo Prezzo* está seguida por *Bongo Bongo Nageela*, impactante danza tribal para unos bailarinas vestidas de colegialas con pelucas. El cierre apoteósico e inquietante llega con *Mr. Pnut goes to the big top*.

LAURA KUMIN

CENTRO DRAMÁTICO NACIONAL

DIRECCIÓN
GERARDO VERA

REPARTO
POR ORDEN ALFABÉTICO
ALFREDO ALCÓN
CHISCO AMADO
LUIS ARRASA
LUIS BERMEJO
JUANJO CABRERA
PEDRO CASABLANC
CARME ELIAS
ANTONIO DE LA FUENTE
MIRYAM GALLEGO
MARC GARCIA COTÉ
ALBERTO HUICI
CRISTINA MARCOS
TINO MARTÍNEZ
IGNACIO MEDINA
PABLO MENASANCH
JULI MIRA
JESÚS NOGUERO
HUMBERTO OROZCO
VÍCTOR PI
ANDRÉS RUIZ
CHEMA RUIZ
SERGIO SÁNCHEZ
JUAN PEDRO SCHWARTZ
ALBERT TRIOLA
ABEL VITÓN

TEATRO VALLE-INCLÁN

DEL 14 DE FEBRERO
AL 20 DE ABRIL
DE 2008

REY LEAR

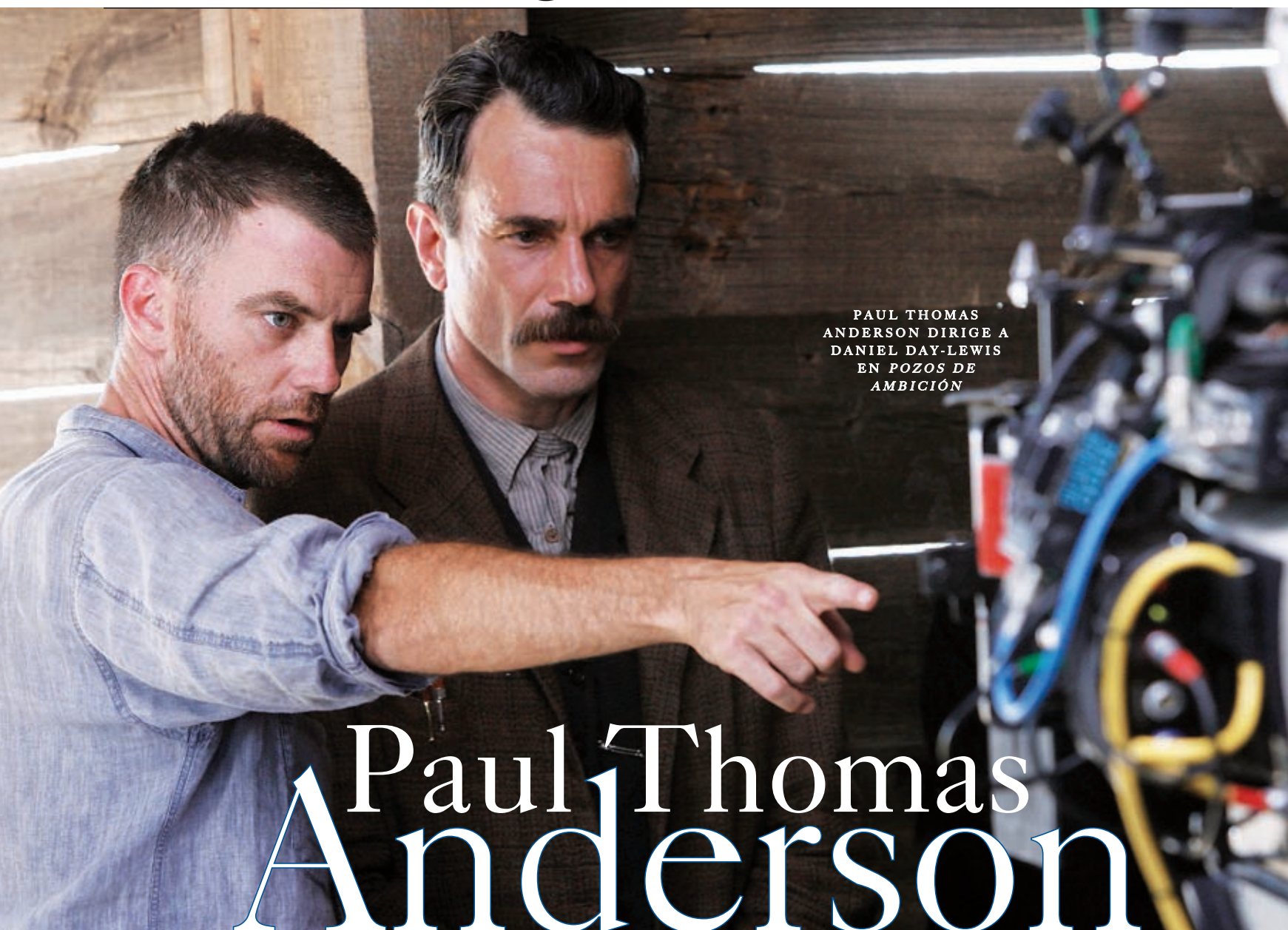
DE
WILLIAM
SHAKESPEARE

VERSIÓN
JUAN MAYORGA
DIRECCIÓN
GERARDO VERA



<http://cdn.mcu.es>

VENTA TELEFÓNICA SERVICIAIXA 902.33.22.11



PAUL THOMAS ANDERSON DIRIGE A DANIEL DAY-LEWIS EN *POZOS DE AMBICIÓN*

Paul Thomas Anderson

“Siempre me han fascinado las bajas pasiones del petróleo”

Pozos de ambición ha sido ya aclamada como una de las más grandes películas de este año, y algunos incluso aventuran que podría convertirse en un clásico del siglo XXI. No es extraño que a su director, Paul Thomas Anderson (Studio City, California, 1970), muchos lo comparen con Orson Welles. El autor de *Boogie Nights* (1997), *Magnolia* (1999) y *Punch Drunk Love* (2002) fue vitoreado en la Berlinale junto a su gran protagonista, el actor británico Daniel Day-Lewis, quien aspira al Oscar por su inter-

Una semana después del desembarco de los Coen, el “otro” favorito para los Oscar, Paul Thomas Anderson, estrena *Pozos de ambición*, un western de tono épico protagonizado por Daniel Day-Lewis. El director de *Magno- lia* ha hablado con El Cultural sobre cómo se gestó el filme.

pretación de un codicioso prospector de petróleo, Daniel Plainview (el apellido en castellano significa “visión plana”). En la capital alemana del cine, aparece con su aspecto de eterno adolescente –mirada azul intensa, aspecto descuidado, barba de

varios días–, para hablar con El Cultural. Anderson, que fue *enfant terrible*, se presenta con un “llámame P.T.” ya convertido en maestro.

– Aunque ha dedicado la película a Robert Altman, es la menos “altmaniana” de su obra.

– ¡Efectivamente! No hay grupo coral de actores, ni locuras con la cámara ni asomo de sexo. Por eso mismo. Eso sí, la ha montado el colaborador habitual del maestro, Dylan Tichenor. Así que algo hay.

– ¿Qué le llevó hasta la novela de 1927 *Petróleo* de Upton Sinclair (recién reeditada en España por Edhasa) en la que se basa el filme?

– Yo no había oído hablar de él ni había leído *La jungla* en el colegio. No sabía que fuera tan prolífico, ni conocía su carrera política o su apoyo a la causa anarquista. Deambu-

lando por Londres me encontré en una librería esa novela, y me llamó la atención esa tapa tan llamativa, con el título escrito en rojo y el signo de admiración (en el original se llama *Oil!*). Descubrí una escritura magistral. Además, soy un hijo de California, por lo que crecí escuchando las historias de aquellos brutales “barones” del petróleo y me noqueó hasta qué punto Sinclair, quien para colmo era de Baltimore, conocía aquella etapa y el carácter de aquellos hombres. También me gustó que contara una historia “enorme” con gran economía de palabras.

Viejas leyendas

– Siempre ha trabajado con historias tuyas. ¿Fue una experiencia diferente adaptar un texto ajeno?

– No me sentí como un adaptador. La pieza fundamental de partida fue el libro aunque sólo usé las primeras 200 páginas de las 500 del total, porque después deriva por otros senderos. Utilicé también libros sobre la industria petrolera de comienzos del siglo XX, fotografías de la época y esquemas míos para futuros guiones. De hecho, en Londres estaba luchando por escribir la historia de dos familias enfrentadas pero no cuajaba y sentía nostalgia de “mi” valle de San Fernando. Y lo usé. Era como ensamblar un puzzle.

– ¿Por eso cambió el título?

– Sí. Porque al final resultó que sólo se había utilizado menos de la mitad del libro y no quería que se confundiera con una fiel adaptación. Hubiera sido un engaño. Y además, cuando encontré el título... me gustó (en inglés la película se llama *The-re Will Be Blood*, “Correrá la sangre”). Insisto en el elemento autobiográfico, crecí en California, cerca de Bakersfield, donde sucedieron los primeros hallazgos de petróleo y donde todavía se sigue extrayendo. Siempre he estado fascinado por las bajísimas pasiones que desata ese líquido negro. Y recordé figuras reales

de aquellos caníbales que surgieron de las profundidades de las minas de plata para violar Texas o la soleada California. También me basé en figuras legendarias reales.

– ¿Quiénes?

– Fundamentalmente, dos. Edward L. Doheny y Harry Sinclair. Doheny, inspirador de Sinclair, fue la encarnación mítica del demonio que sale del infierno de la mina y hace saltar a la sociedad al siglo XX. En el plató solíamos bromear con Day-Lewis: “Tú puedes sacar al chico de la mina, pero nunca la mina del chico”. Estos hombres brutales y míticos se hicieron a sí mismos pero acabaron degradados en algún tipo de escándalo, crimen, corrupción o problemas familiares a gran escala. Vendieron sus almas para conseguir sus ambiciones, se convirtieron en caníbales de sí mismos y se habrían comido a sus propias madres si hubiera sido necesario.

La relación con Day-Lewis

– ¿Escribió el personaje diabólico de Daniel Plainview con Daniel Day-Lewis en la cabeza?

– Sí.

– ¿Le conocía?

– No.

– Explíquese, se lo ruego.

– (Risas) Tenemos un amigo común que me hizo saber lo mucho que a Daniel le había gustado *Punch Drunk Love* y aquello me dio la confianza para enviarle un guión que estaba tan sólo escrito a la mitad.

– ¿Y cómo fue trabajar con un actor tan intenso cuando está habituado a los rodajes corales?

– Fue como cortejar a una novia, ¡en serio! Estuvimos juntos dos me-

“ Desde Irlanda Day-Lewis me iba haciendo llegar grabaciones realizadas en un dictáfono de principios del siglo XX. Todo tenía sentido”

“ Descubrí una escritura magistral. Y soy un hijo de California, crecí escuchando las historias de aquellos brutales ‘barones’ del petróleo”

ses en Nueva York, paseando y conociéndonos. Apenas hablamos de la película. Luego yo regresé a California a escribir y él a Irlanda a cuidar de su familia. Fue un tiempo de creatividad enorme, cada uno al otro lado del océano.

– ¿Por qué tardaron dos años en comenzar a rodar?

– Ocurrieron cosas, nacieron niños, Daniel se lesionó la espalda... Pero el día que comenzamos, una espectacular energía fluyó. No obstante perdimos dos semanas.

– ¿Qué ocurrió?

– Al principio nada encajaba. Nos sentíamos desorientados, pero a los 15 días, ¡bum! Todo arrancó. Fue un rodaje magnífico, el mejor que haya tenido. De hecho, uno de los días más tristes de mi vida fue el del último grito de ¡corten! Me gustaría seguir estando en aquel plató...

– La voz que Day-Lewis ha otorgado a su personaje resulta indisoluble de la personalidad del filme.

– Fue un proceso perturbador. Desde Irlanda me iba haciendo llegar grabaciones realizadas en un dictáfono de principios del siglo XX y creaba un sonido muy... antiguo. Las voces iban cambiando y vi que todo iba adquiriendo sentido. Que ya se había hecho con el personaje pero necesitaba encontrar su voz. Al final, tiene el ritmo, la cadencia y el arrastre de la de John Huston.

– ¿Qué influencias ha sentido con mayor intensidad?

– *El tesoro de Sierra Madre*, el clásico de Huston sobre la fiebre del oro, la paranoia, los grandes espacios geográficos y la música de Max Steiner. *Al Este del Edén* por la dinámica de las relaciones masculinas y la

rivalidad fraterna, que suele ser perversas, un material a lo Caín y Abel, aunque sólo vi la conexión una vez finalizado el rodaje. *Chinatown* por la explotación de los recursos naturales de California. El personaje de John Huston en esa película, Noah Cross, es similar al de Daniel en el sentido de que son violadores de la tierra. *Los vividores*, de Bob (Altman). Y rodamos en Marfa, donde George Stevens grabó *Gigante*.

Música de cámara

– Caín y Abel son Daniel Plainview y Eli Sunday, el predicador.

– Son dos escorpiones en un cubo, dos tipos que quieren demostrar constantemente quién la tiene más grande. Hay algo fálico en esa enorme torre de Daniel que expelle líquido negro en todas direcciones (Risas). No creo que pueda haber una metáfora más fantástica.

– Las fuerzas que mueven a los personajes son la religión evangélica y el petróleo, religión organizada y capitalismo. Aunque la historia se desarrolla entre 1890 y 1920 las resonancias actuales son inevitables.

– Sí, pero no he querido hacer una alegoría política. De acuerdo, hay un buscador de petróleo y un muchacho que lleva una parroquia. Pero lo que yo quise es mostrar el enfrentamiento entre dos familias con el envoltorio de una película de terror y la atmósfera de un combate de boxeo.

– La banda sonora de Johnny Greenwood, de Radiohead, es sublime. ¿Cómo llegó a él?

– Utilicé partes de su composición *Popcorn Superhet Receiver* y encajaban a la perfección. Así que le pregunté si le interesaría componer alguna música original. Lo hizo en un tiempo récord tras estudiar la música estadounidense religiosa de finales del XIX. Son piezas casi de cámara, bellísimas.

BEATRICE SARTORI



JOHNNY DEPP ES "EL BARBERO SANGRIENTO"

Tim Burton estrena más gore

Con *Sweeney Todd*, el director hace picadillo el musical

Damas y caballeros, niños y niñas, bienvenidos a la barbería sangrienta de Tim Burton (que mañana estrena *Sweeney Todd* en la cartelera española), un lugar sucio y siniestro, violento y cruel... Pero también poético y mágico, y mucho más del gusto de algunos de nosotros que muchos de los filmes que el director ha firmado. Sin duda ese *freak* que es Tim Burton necesitaba un baño de sangre fresca para revitalizarse, y que la tragedia musical de Stephen Sondheim, inspirada en la obra teatral escrita en 1973 por Christopher Bond, era el vehículo ideal. Para que recuperara su pulso, su estética más personal, su gusto genuino por el Lado Oscuro y, no menos importante, para que obligara a un público demasiado habituado ya a sus lugares comunes—visuales y morales—, demasiado com-

placiente ya con sus personajes monstruosos pero tiernos, sus extravagancias coloristas y su inversión de términos—la monstruosidad como virtud y la normalidad como defecto—, a mirar directamente al abismo y reconocer también al Burton amante de Gordon Lewis y la Hammer, del gore y el humor negro, de la tragedia y la novela gótica.

Sweeney Todd y Mrs. Lovett, espléndidos y cadavéricos Johnny Depp y Helena Bonham Carter, son auténticas criaturas del Lado Oscuro sin remisión ni redención... Lo que no quita que no tengan humanidad, motivos para su monstruosidad, sino que, por esta vez al menos,

no son excusa complaciente para redimirlos a los ojos horrorizados del espectador. *Sweeney Todd* es una tragedia isabelina de crimen y venganza que se desarrolla en el marco más gótico y folletinesco de la Inglaterra pre-victoriana. Este magnífico escenario, literal y metafórico, permite a Burton recrear el humor negro y la atmósfera de su amado Edward Gorey, a la par que recordarnos los sangrientos melodramas de la Hammer y el cine gótico inglés. Pero la barbería de *Sweeney Todd*, con su sistema para convertir los cadáveres en comida rápida, es también un establecimiento a la manera de la floristería del Mushnik de *La pequeña tienda de los*

horrores—los magníficos títulos de crédito evocan a Roger Corman—, de la tiendecita de especialidades egipcias del Fuad Ramses de *Blood Feast* o la de pelucas naturales de *The Gruesome Twosome*, ambas de Lewis... Y por todo ello y con naturalidad, las estocadas maestras de Depp chorrean sangre a borbotones. Sangre que Burton emplea con exquisito pincel, plasmando todo el horror y la poesía de su trágico drama.

Con inteligencia, Burton ha reducido también el carácter musical dejando fuera los números más "clásicos" y de masas, que habrían dado un carácter quizá excesivamente teatral o frívolo. No es que no estemos ante una frívola representación teatral, sino que el carácter de ésta asume en manos del director un tono quizá todavía más sombrío y desesperanzado que en el musical original. Porque si bien habría podido elegir un final esperanzador, mostrándonos la huida de los amantes, prefiere terminar con un tajo maestro, que pone sangrienta guinda a un pastel de carne en el que la venganza y el odio triunfan y perecen al tiempo víctimas de sí mismos. **JESÚS PALACIOS**

Corberó, privado

Del 21 de febrero al 26 de abril de 2008

ESPAI VolART BARCELONA

C/ Ausiàs Marc, 22
08010 Barcelona
Tel. 93 481 79 85
www.fundacionvilacasas.org

FUNDACIÓ VILA CASAS

XAVIER CORBERÓ

Un clásico contemporáneo

ASUNTOS PRIVADOS EN LUGARES PÚBLICOS. Francia, 2006. **Director:** Alain Resnais. **Interpretes:** Sabine Azéma, Lambert Wilson, André Dussolier, Laura Morante y Pierre Arditi. **Guión:** Jean-Michel Ribes (basado en la obra teatral de Alan Ayckbourn). **Duración:** 120 minutos. **Estreno:** 15 de febrero.

No debería sorprender a nadie que Alain Resnais (Bretona, 1922), el mismo cineasta que se hacía cargo del horror y de la barbarie del siglo—*Noche y niebla* (1955), *Hiroshima, mon amour* (1959)—aparezca ahora en nuestras pantallas firmando la adaptación de una obra aparentemente cercana al teatro “boulevardier”, envuelta en una aparente ligereza y construida sobre un mecanismo narrativo de aparente simplicidad. Frivolidad, ligereza y simplicidad que constituyen, en efecto, una mera apariencia en el primer encuentro con las imágenes de *Coeurs* (título original del filme), pues bajo su engañoso manto se despliega una sutil, amarga y dolorosa radiografía de la soledad, del desamor y de la incomunicación: una obra mayor en la filmografía de un cineasta que cultiva con pasión, también, una vena teatral y literaria (de nuevo) aparentemente formalista, pero a la que su cámara consigue dotar de una densidad tan carente de pretensiones como lúcida y sincera.

Desde que ya en *Mélo* (1986) se acercara por primera vez a los contornos del teatro popular (mediante una obra de Henri Bernstein), la trayectoria posterior de Resnais ha transitado por el cómic (*I Want to Go Home*, 1989), el musical (*On connaît la chanson*, 1997), la opereta (*Pas sur la bouche*, 2003) o el teatro agrídulce del británico Alan Ayckbourn, de quien extrajo ya el díptico *Smoking / No Smoking* (1993)—insólito ensayo precursor de cine interactivo—antes de regresar a una pieza suya, cuyo original transcurre en Londres, con esta sigilosa indagación en las zonas más sensibles de nuestra existencia cotidiana y anhelos emocionales.

La forma del mecano tiene la apariencia de un rondó poliédrico es-



LAMBERT WILSON E ISABELLE CARRÉ EN EL FILME

cenificado por seis personajes que parecen moverse en el interior de una pecera translúcida. Seis figuras cuyas trayectorias se cruzan o se rozan de manera tangencial, y de forma (una vez más) aparentemente azarosa, a lo largo del metraje sin que las relaciones entre ellos lleguen a configurar un retrato colectivo. La construcción (puesto que de una construcción estilizada se trata) rebasa con mucho la dimensión de un mero relato. Aquí los contornos de la narración se desdibujan hasta desvanecerse para dar paso a sucesivas “catas” en la existencia de unos seres a quienes la cámara de Resnais observa con tanto pudor y respeto como capacidad para radiografiar su más celosa intimidad.

Hay algo en todos ellos, sin embargo, que resiste a la mirada inda-

gadora del cineasta, pero también al ojo inquisitivo de los espectadores. Como dice Alain Bergala en un libro imprescindible (*La hipótesis del cine*, Laertes, 2007), “en toda película realmente creativa hay algo enigmático, que resiste, que todavía no es totalmente asimilable, al

menos en el momento de su estreno”, lo que aquí sucede—con toda evidencia—cuando nos damos cuenta de que los auténticos secretos de los personajes, las dimensiones más inquietantes de su personalidad, se nos escapan o se nos escurren una y otra vez

inquietantes de su personalidad, se nos escapan o se nos escurren una y otra vez sin que podamos evitarlo. Los habitantes de este París casi imaginario viven en espacios que desvelan su condición de decorado a la primera de cambio. Aunque llegue a nevar en el interior de uno de esos escenarios (momento mágico, im-

pregnado de una callada y misteriosa emoción: privilegio supremo del gran cine), el hábitat que los acoge y que los conforma es parte indisoluble de la materia y del sentido mismo de la representación: figuras de un escenario desolado, a la vez impersonal y fantasmal, que descubren poco a poco el precario equilibrio que los sostiene, el inestable y frágil espejismo de sus vidas.

Es una cuestión de vibración en la voz, de matices en las entonaciones, de sutiles y siempre intencionados movimientos de cámara, de una mirada fugaz o del tempo exacto esculpido por un corte de plano, por la duración de un encuadre. Es una cuestión de formas, en definitiva, la que realmente se juega en el interior de esta hermosa y secreta pieza de cámara cuya transparencia, serenidad y amargura interna ofrece uno de los espectáculos menos habituales en el cine contemporáneo: el de los poderes—vitales y crepusculares al mismo tiempo—de un artista de nuestro siglo cuya mirada se vuelve, comprensiva y penetrante al mismo tiempo, hacia el interior del ser humano.

Sin caer en la tentación de situarse “por encima” de los materiales con los que trabaja, sin ceder a las trampas de la autocomplacencia, trabajando pacientemente con los actores para extraer de ellos matices tan reveladores como inaprensibles, Alain Resnais consigue filmar el presente a la vez que radiografía el pasado y las huellas que han convertido a sus criaturas en los “personajes” ficticiales que la cámara simula filmar. Cuestión de *timing*, de pulso y de mirada. Palabras mayores del cine contemporáneo.

CARLOS F. HEREDERO

FILMOTECA DE EL CULTURAL

HORIZONTES DE GRANDEZA

El Cultural entrega el próximo jueves, por sólo 6,90 euros, el DVD *Horizontes de grandeza* (William Wyler, 1958), extraordinario western clásico.

HAY una escena en esta excelente película que resume a la perfección su espíritu. Tras una pelea a puñetazo limpio entre Charlton Heston y Gregory Peck, el segundo se pregunta si ha servido para algo hacerse una cara nueva el uno al otro. Hasta el momento, Peck ha estado manteniendo el tipo, evitando llegar a los puños con un vaquero que lo desprecia, precisamente, por ser “poco hombre” debido a su renuencia a solucionar las cosas con violencia. De esta manera, el maestro Wyler, en uno de sus mejores y más icónicos trabajos, explica de forma concisa y abrumadora lo que quiere contar: cómo la agresividad es sólo fuente de más agresividad, y hasta qué punto el orgullo sólo puede producir conflictos interminables causantes de las mayores desgracias. Y todo ello lo cuenta en un filme bellissimo, tanto por la maravillosa fotografía que capta de forma sublime ese “big country” (“gran país”) del título original como por las interpretaciones de su elenco protagonista, formado por lo más granado de la época.

Incluso el más bien inexpresivo Gregory Peck le da una solidez y dignidad a su personaje impresionante, Jean Simmons, actriz principal, logra que el suyo no caiga en la blandenguería a la que parece abocado y un magnético Charlton Heston llena de fuerza la pantalla. Los secundarios son de antología, como ese sensacional Burl Ives como socarrón y campechano antagonista o Carroll Baker, impecable como rubia repipi y más bien tonta. Con estas bazas, Wyler crea un mosaico moral profundo y complejo que pretende ser al mismo tiempo el retrato íntimo de un grupo humano como una metáfora del nacimiento de Estados Unidos. Todo ello acaba convirtiéndose en un hermoso canto a la libertad, la decencia y la paz.

CURIOSIDADES

- Según Gregory Peck, William Wyler quería en realidad hacer una alegoría izquierdista sobre la guerra fría.
- Para quisquillosos: en la escena en que Peck aprende a montar caballos temperamentales, al caer el suelo y levantarse se saca la misma flecha del pelo idos veces!

Cocinar, sufrir, concursar

EL POLLO, EL PEZ Y EL GANGREJO REAL. España, 2007. **Director:** José Luis López Linares. **Intérpretes:** Jesús Almagro, Pedro Larumbe. **Guión:** J. L. López Linares, Antonio Saura. **Duración:** 86 mins.

Retratar el esfuerzo, la voluntad de autosuperación o la incertidumbre configura algunas de las características esenciales del cine de género, del de aventuras, del thriller o del cine de acción. *El pollo, el pez y el cangrejo real*, la nueva película del también director de fotografía, y de los buenos, José Luis López Linares es un documental y cuenta algo tan alejado de intrigas criminales o peripecias peligrosas como la del joven cocinero español, Jesús Almagro, que se prepara para participar en el concurso culinario más importante del mundo, el Bocuse d'Or, pero tanto la propia naturaleza del asunto como su tratamiento narrativo y formal establece puntos de intersección evidentes y eficaces con esos mundos de ficción.

Tras este título, que evoca, seguramente a su pesar, un cuento infantil, se esconde una aventura repleta de tensión, que muestra el arte de cocinar desde una perspectiva poco o nada conocida para los profanos, materializada en encontrar la textura o la dureza exacta de un confitado o de un envoltorio crujiente o en la necesidad de culminar el proceso en el tiempo estricto que marcan los cánones del concurso. El frenético ir y venir del protagonista y su abnegado ayudante por el limitado espacio de su cocina hace subir los niveles de adrenalina del espectador hasta niveles insospechables, las reuniones técnicas del futuro concursante con su grupo de selectos e implacables asesores, auténticos magos de los fogones encabezados por pesos pesados como Juan Mari Arzak o Pedro Larumbe, tiene algo de severo proceso moral de un consejo de druidas a su aprendiz de alquimista pero también del compulsivo quehacer de los mecánicos de Fórmula 1 cuando los bólidos entran en boxes. Paradójicamente, la película de López Linares no presenta el arte culinario como la actividad placentera que cabría esperar, más bien como todo lo contrario empañado por las exigencias extravagantes de la alta competición internacional en torno a la figura legendaria,



JESÚS ALMAGRO Y SU AYUDANTE

■ Se esconde una aventura repleta de tensión, que muestra el arte de cocinar desde una perspectiva poco o nada conocida para los profanos

todo un milagro del marketing, del chef Paul Bocuse. Jesús Almagro y todos los que le rodean sufren una serie de penalidades que esculpen sobre la pantalla la épica intimista de un personaje que a su vez se descubre a sí mismo durante el viaje y ese azote de nuestro tiempo identificado con la competencia o la competitividad.

Las intervenciones del puñado de concursantes de otras nacionalidades aportan información al tiempo que rebajan el producto a planteamientos más televisivos. Lo genuinamente cinematográfico, lo que hace sugerente y simpático este documental y facilita que se sobreponga a la naturaleza en definitiva trivial de lo que cuenta, se relaciona estrechamente con la inspirada manera de optimizar las posibilidades de las nuevas tecnologías, de las cámaras ligeras y las innovaciones de montaje, así como de una inteligente puesta en escena cargada de inspirados recursos expresivos que deja al desnudo el carácter ambicioso y al mismo tiempo humilde de su protagonista, así como las reuniones despiadadas de ese grupo de geniales cocineros, de los que sin duda es mucho mejor ser su cliente que su pupilo.

ALBERTO BERMEJO

Jóvenes con nota

La Sinfónica de la Escuela Reina Sofía debuta en el Liceo



ROS-MARBÀ, EN UN ENSAYO DE LA ORQUESTA SINFÓNICA FREIXENET

SERGIO ENRIQUEZ

Avalada por la Escuela Superior de Música Reina Sofía, el lunes se presenta en el Gran Teatro del Liceo la Orquesta Sinfónica Freixenet, dirigida por Antoni Ros-Marbà. Constituida por 68 jóvenes, el conjunto comienza su andadura con una gira que incluye Madrid, Santander y París. El Cultural repasa las claves y propósitos de esta formación.

Para la mayoría, *Freixenet* es la marca de ese anuncio que puntualmente, cada año, nos felicita las navidades entre burbujas doradas y copas de cava. Pero a partir del próximo lunes será también conocida, al menos entre los melómanos, por dar nombre a la recién creada Orquesta Sinfónica de la Escuela Superior de Música Reina Sofía. La iniciativa supone aumentar la colaboración entre las dos grandes entidades, unidas desde hace 15 años, cuando la firma catalana asumió la titularidad de la Cátedra de Orquesta Sinfónica y la de la Orquesta de Cámara de la institución fundada por Paloma O'Shea, que interpreta este logro como "una prueba de madurez de la Escuela". Asimismo, como "la opción de abordar piezas clave del repertorio orquestal y un aumento significativo del *retorno* que la institución ofrece a la sociedad en forma de buena música".

A la batuta estará Antoni Ros-Marbà. El maestro, veterano en estas lides (es director desde hace ocho años de la agrupación hermana y de la Cátedra de Orquesta de la Escuela), conoce las dificultades del proyecto. Sabe que por su naturaleza, la nueva formación no va a competir en las mejores ligas mundiales, pero eso no le amilana. "No sé si la *Freixenet* será una de ellas, porque las grandes orquestas sinfónicas se hacen con el tiempo. En eso se parecen al buen vino, necesitan muchos años. Sin embargo, también hay vino joven realmente estupendo", lanza a modo de comparación el maestro catalán, de carácter cercano y abierto que, entre ensayo y ensa-

yo, ensalza “la gran capacidad de concentración” de los 68 jóvenes músicos y alumnos de la Escuela que forman la orquesta.

De ellos, 25 son españoles, cinco latinoamericanos y el resto de naciones tan dispares como Japón, Bosnia, Ucrania o Albania. Esa variedad de idiomas y culturas, ese “campus internacional”, hace que lo más complicado a la hora de afrontar el trabajo sea “aglutinar todas las sensibilidades y procedencias y hacerles entender que nadie está arriba, ni siquiera el director, porque la música la hacemos todos”, añade un Ros-Marbà eufórico, que afronta con la ilusión de un principiante esta nueva aventura.

“Es para mí un honor”, afirma. “Creo que con ese término lo defino todo. Es un estímulo en el más amplio sentido de la palabra. Sobre todo, por tener la oportunidad de compartirlo con los más jóvenes; intérpretes aún sin mucha experiencia, pero con un nivel magnífico, de los que sólo espero que no pierdan nunca la ilusión y amen la música en todo momento. Desgraciadamente, hay gente que con el tiempo olvida esa alegría que les movió al principio. Parece algo difícil de explicar, pero la gente que ama la música para siempre, ama la vida para siempre...”, comenta el maestro, avezado en el universo mozartiano, strausiano y en el repertorio del siglo XX.

Brahms y Dvorák. De la última centuria serán las dos obras programadas para el estreno de la Orquesta Sinfónica Freixenet, elegidas por los propios profesores de la institución: la *Sinfonía n. 4 en mi menor, op. 98*, de Brahms y el *Concierto para violonchelo y orquesta en si menor, op. 104*, de Dvorák, que tendrá como solista al jovencísimo Pablo Ferrández (Madrid, 1991), alumno de la Cátedra de Violonchelo Sony de la profesora Natalia Shakhovskaya desde el curso 2004-2005.

“Éste es un programa muy pedagógico —señala el director—. El



Un “vivero” internacional

“Teniendo muy presentes sus obligaciones y sus posibilidades, esta orquesta nace con la máxima ambición artística”. Son palabras de una Paloma O’Shea emocionada que sólo habla de futuro: “Nos proponemos dar a la sociedad española un instrumento musical de primer orden”. Sin embargo, y además de “sonar muy bien”, la Orquesta Sinfónica Freixenet tiene una vocación singular:

“Servir de vivero para las demás orquestas del mundo”. No en vano, durante su etapa como formación de Cámara, “la orquesta de la Escuela ha formado a más de un 10% de los músicos hoy presentes en los conjuntos españoles”. Igualmente destacable es su aportación a las formaciones europeas. “Antiguos miembros de la Orquesta de la Escuela ocupan puestos de mucha responsabilidad en la Ópera Nacional de París y La Monnaie de Bruselas, o la Franz Liszt de Budapest, cuando no inundan las filas de las principales orquestas jóvenes del mundo, como la de la Unión Europea, que dirige el maestro Ashkenazy, o la Joven Orquesta Gustav Mahler de Claudio Abbado, donde hemos llegado a tener cerca de un 20% de presencia”, concluye Paloma O’Shea.

Concierto de Dvorák es uno de los monumentos de la música romántica y, tal vez, el más grande de todos los tiempos, que necesita para su interpretación de una orquesta sinfónica de envergadura”.

Sin embargo, hasta llegar a este punto, en el que la Escuela Superior de Música Reina Sofía se ha convertido en un referente en la formación de músicos e intérpretes en España, se han sucedido muchos años de duro trabajo. Ros-Marbà se muestra satisfecho de la labor de la institución, “una realidad fantástica”, sobre la que afirma: “En todas

las orquestas españolas te encuentras con alguno de nuestros ex alumnos e incluso algunos de ellos se han incorporado a la exclusiva élite de solistas de carrera internacional”.

Sin embargo, los hitos de la institución, “que comenzó su andadura hace 18 años, con cuatro profesores y 30 alumnos”, según recuerda su fundadora y directora, Paloma O’Shea, continúan este año. La Es-

cuela está a punto de inaugurar su nuevo edificio, situado en la Plaza de Ramales de Madrid, en pleno corazón de la capital, junto al Palacio Real y al Teatro Real. Diseñado por el arquitecto Miguel de Oriol, reunificará todas las dependencias de la Fundación Albéniz, además de incluir un auditorio con capacidad para 500 espectadores.

Se espera que la sede de la Fundación se mude en algo más de un mes al nuevo edificio, que la Rei-

“ Los miembros de la orquesta se lanzan sobre la música con la pasión del que aprende a dominar algo nuevo. Eso genera una tensión musical especial”, afirma O’Shea

na Sofía lo inaugure oficialmente a finales de mayo y que las clases se trasladen a principios de septiembre “para no interrumpir el curso académico”, comenta O’Shea, *alma mater* de todo este proyecto, que aún duda de que sea cierto lo que está pasando. “¿Quién podía pensar hace diez años que una escuela de música de naturaleza privada llegaría a generar los recursos necesarios para

levantar en el centro de Madrid un edificio de más de 3.000 millones de pesetas? No exagero, es increíble”, admite la propia Paloma O’Shea. También la creación de esta orquesta sinfónica, “cuyo único objetivo es tocar buena música y tocarla muy bien. Aspiramos al mejor sonido porque tenemos los mejores músicos, con el empuje añadido que les da la juventud. Sus miembros se lanzan sobre la música con la pasión de quien está aprendiendo a dominar algo nuevo y ese entusiasmo se traduce en una tensión musical muy especial que constituye nuestro elemento diferencial más importante”, apostilla.

Constante renovación. Tras su presentación en Barcelona, la Orquesta Sinfónica Freixenet regresará a Madrid, donde debutará en el Auditorio Nacional el próximo 21 de marzo. Luego, iniciará una gira que vivirá “uno de sus momentos más emotivos en julio, cuando haga la *Sinfonía Titán* de Mahler en Santander y en la Sala Pleyel de París, bajo la dirección del maestro y pianista ruso Vladimir Ashkenazy”, según adelanta Paloma O’Shea. Más tarde, probablemente, vendrán otros escenarios, con la peculiaridad de que, cuando acabe el curso académico, algunos de sus músicos tendrán que marcharse...

“Es la característica de cualquier formación adscrita a una Escuela, que no tiene más remedio que renovarse a medida que los alumnos finalizan su periodo de formación en la institución y se van a otros lugares. Y, aunque no es un volver a empezar, siempre estamos en un periodo de consolidación”, explica el maestro Ros-Marbà, titular también, desde hace ocho años, de la Real Filharmonía de Galicia, con la que acaba de regresar de La Habana.

MARÍA JESÚS MOLINA

14 de febrero

¡DÍSELO CON SWING!

DISCO-LIBRO
6 CD

JOHN COLTRANE
FEARLESS LEADER



5 CD

Sonny Rollins
the freelance years



THE COMPLETE RIVERSIDE & CONTEMPORARY RECORDINGS

Te costará mucho menos.

DISCO-LIBRO
4 CD

THE MILES DAVIS QUINTET
THE LEGENDARY PRESTIGE QUINTET SESSIONS



11 CD

DEXTER GORDON
THE COMPLETE PRESTIGE RECORDINGS

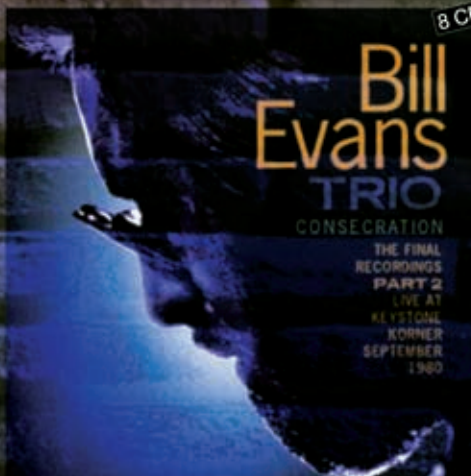


-40%

Con este descuento te resultará mucho más fácil decirlo. Un 40% de descuento en estuches de lujo del sello Concord. Obras maestras firmadas por Coltrane, Miles Davis, Dexter Gordon, Bill Evans, Sonny Rollins... Dificil elección. El 14 de febrero regala jazz de lujo. Tienes un descuento increíble en tu espacio de música de El Corte Inglés.

8 CD

Bill Evans
TRIO



CONSECRATION
THE FINAL RECORDINGS
PART 2
LIVE AT
KLYSTON
KORNER
SEPTEMBER
1980

El Corte Inglés



Sin sentido

GONZALO ALONSO

LA semana pasada me refería en tono irónico a cuestiones relacionadas con el Auditorio Nacional y su nueva organización, dejando para ésta las más graves e incomprensibles. Es cierto que no puede entenderse un cierre de seis meses para unas obras tan menores y más incomprensible aún que se hablase de “reapertura”. Pero más grave es que se nombre una comisión artística de más de una docena de personas y un director artístico para administrar el ridículo presupuesto de un millón de euros. ¿Hacen realmente falta unos y otros, y cuánto cobran? ¿Qué habrá visto López López para abandonar su residencia parisina a cambio de un asunto de tan poca importancia o es que lo va a abordar desde allí? Pero, además, hay un gerente –Enrique Carajuel– y otros dos cargos que antes carecían de trascendencia –Luis Alonso, Consuelo Martínez– para los mismos cometidos reales de siempre.

¿Qué sentido tiene que se exija a los promotores que alquilan la sala los programas de sus conciertos para 2010 cuando a veces ni ellos mismos saben más que los nombres de los artistas? Porque, es de suponer, que no se pretenderá “guiar” sus actividades. ¿Qué pinta Ló-

“Sobran asesores nombrados entre amigos y falta sentido común”

pez en la contratación de publicidad en banderolas? Y así muchas otras actuaciones absurdas que este espacio no permite abordar. Sobran asesores y falta el sentido común elemental de preguntar a quienes llevamos visitando el Auditorio varias veces a la semana desde hace casi 20 años. Todos sabemos que ni la cafetería ni la tienda de discos van a funcionar. Todos sabemos que al público le hace falta una cosa tan simple como un folleto con la programación trimestral íntegra de lo que dentro de él tiene lugar. Y así muchas otras cosas, de las que el INAEM podría tomar nota sin coste alguno, pero parece que no se trata de que el Auditorio funcione mejor, sino de autobombo y de repartir dádivas entre los amigos. Esperemos que en otro importante centro cultural nacional no empiece también el nombramiento de “asesores expertos” que suplan lo que es responsabilidad obligada de un buen director.

ÓPERA/ ÁNGEL CORELLA Y LETIZIA GIULIANI BAILARÁN LA POPULAR DANZA DE LAS HORAS

La Gioconda sonríe en el Real

A partir del próximo sábado llega, al fin, al Teatro Real una ópera del gran repertorio italiano, *La Gioconda*, que, curiosamente, no se representa en Madrid desde 1970, en unas recordadas funciones protagonizadas por Ángeles Gullín y Plácido Domingo. Elaborada sobre un escabroso libreto de Tobia Gorrio (anagrama de Arrigo Boito), inspirado a su vez en el drama *Angelo, tyran de Padoue* de Victor Hugo, constituye el ejemplo perfecto del gran melodrama italiano posterior a Giuseppe Verdi, con sus fuertes tintas pasionales y un melodismo de la mejor ley, que abrirá las puertas al movimiento verista.

Estrenada en La Scala de Milán el 8 de abril de 1876 por el navarro Julián Gayarre, que convirtió en un éxito inmediato el aria *Cielo e mar*, es la única ópera de Amilcare Ponchielli que ha

permanecido en los carteles, y sigue ejerciendo una enorme atracción en el público, gracias a números tan populares como el *Suicidio* de la protagonista o la *Danza de las horas*, que ha dado la oportunidad de lucirse a algunas de las más grandes estrellas del ballet, y que estará interpretada en esta ocasión por el madrileño Ángel



A. CORELLA Y L. GIULIANI

Corella y la romana Letizia Giuliani.

En esta coproducción con la Arena de Verona y el Liceu de Barcelona, el escenógrafo italiano Pier Luigi Pizzi ha ideado una estilizada Venecia en rojo y gris, que servirá de presentación en el foso madrileño a uno de los directores de ópera italiana más cotizados actualmente, Evelino Pidò.

Tras su éxito como Santuzza en *Cavalleria rusticana*, la soprano lituana Violeta Urmana vuelve al coliseo para encarnar uno de los personajes más exigentes de su cuerda, como es el de la cantante callejera que da título a la obra, en el que ha sido bastante aplaudida en el Metropolitan de Nueva York.

Urmana estará rodeada en esta *Gioconda* por otras dos prestigiosas voces femeninas como son la de la ita-

liana Luciana D'Intino en su rival Laura y la de la moscovita Elena Zarembo en el roll de la madre ciega. Dos tenores, el italiano Fabio Armiliato y el estadounidense Carl Tanner, se repartirán a Enzo Grimaldo, mientras que el barítono georgiano Lado Ataneli será el siniestro Barnaba. **RAFAEL BANÚS**

Una historia de amor firmada por Chaikovski

LA última ópera compuesta por Chaikovski (1840-1893), con libreto de su hermano Modest Chaikovski, *Iolanta*, se escuchará esta tarde en el Auditorio Nacional de Madrid, dentro del Ciclo Ibermúsica. Estrenada conjuntamente con el ballet *Cascanueces* en el Teatro Mariinski de San Petersburgo en

1892, esta obra lírica en un acto op. 69, con final feliz a modo casi de cuento, cuenta la maravillosa historia de una joven ciega, Iolanta, hija del rey de la Provenza del siglo XV, que logra recuperar la visión a través del amor.

El director ruso Yuri Temirkanov (1938) será el encarga-

do de dirigir a la Orquesta Filarmonica y al Coro de Cámara de San Petersburgo. El reparto lo encabezan, como solistas, las sopranos Tatiana Pavloskaya y Zhanna Dombroskaya, la mezzo Alexandra Durseneva, el bajo Gennady Bezzubenkon y el tenor Sergey Skrokhodov.



TEATRO DE LA ZARZUELA

Emilio Sagi adapta *La Generala* para la Zarzuela

En la opereta *Bohemios*, el compositor Amadeo Vives (1871-1932), se trasladó a un barrio parisino de finales del siglo XIX; en *El húsar de la guardia*, prefirió retroceder algo más en el tiempo hasta llegar a la Francia napoleónica y en *La Generala*, que se estrena mañana en el Teatro de la Zarzuela de Madrid, optó por plasmar el ambiente británico, que a veces parece concretarse en las inmediaciones de Oxford y Cambridge.

Esta obra, presentada en el Gran Teatro de Madrid el 14 de junio de 1912, escenifica la difícil situación económica por

la que atraviesa el rey destronado de Molavia, Cirilo II, que ve como única salida para mejorar la situación de su familia, casar a su vástago, Pío (enamorado de *La Generala*), con la bella hija del acaudalado Clodomiro V de Espartanopia.

En la redacción del libreto de la obra, Guillermo Perrín se ocupó de la estructura dramática y del desarrollo de la acción, mientras que Miguel de Palacios se encargó de los diálogos y del humor. Precisamente, la nueva producción de la Zarzuela, que permanecerá en cartel hasta el próximo 16 de marzo, recoge los guiños que ambos autores hi-

cieron también a la opereta vienesa. La adaptación escénica viene firmada por Emilio Sagi, mientras que la escenografía es obra de Daniel Bianco. En el foso se situará la Orquesta de la Comunidad de Madrid a las órdenes de José Fabra y Cristóbal Soler, y sobre el escenario, el Coro del Teatro de la Zarzuela, bajo la dirección de su titular desde 1994, Antonio Fauró.

El reparto previsto alternará en el papel protagonista (*La Generala*) a Carmen González y Sábina Puértolas; en el del Príncipe Pío a Ismael Jordi y Enrique Ferrer, y en el de la Princesa Olga a Beatriz Díaz y Sonia de Munc. Lo completan Itxaro Mentxara y María José Suárez, como la Reina Eva, y Luis Álvarez y Enrique Baquerizo, como Cirilo II. **M. J. M.**

Orlando, del Covent Garden a Valencia

PROCEDENTE del Covent Garden de Londres llega este sábado al Palau de les Arts de Valencia *Orlando*, una ópera en tres actos compuesta en 1733 por Haendel. En la que será la primera inclusión del auditorio de la Ciudad del Turia en la ópera barroca, se contará en el foso con uno de los protagonistas de la recuperación del patrimonio musical barroco en España, Eduardo López Banzo. *Orlando* describe las aventuras de un caballero homónimo, envuelto en la locura tras su desengaño amoroso con Angelica, reina de Catay. Ambos roles serán defendidos por el

contratenor Bejun Mehta y por Liubov Petrova, que debutó en el Palau hace unos días con *Esponsales en el Monasterio*. El reparto lo completan la valenciana Silvia Tro Santafé (Medoro) y Camilla Tilling (Dorinda). La escena es obra de Francisco Negrín. *Orlando* estará también en cartel los próximos 21, 23, 26 y 29 de febrero, y el 2 de marzo.



BILL COOPER/THE ROYAL OPERA

Lizz Wright

Tres razones por las que no debes perderte *The Orchard*, el tercer disco de Lizz Wright:

- Su voz es, definitivamente, la más interesante del jazz actual.
- Sus canciones sorprenderán por igual a aficionados al jazz, el blues, el folk...
- Todo el mundo hablará de él como un clásico contemporáneo.

lizzwright.net · myspace.com/lizzwright



UNIVERSAL
UNIVERSAL MUSIC GROUP
universalmusic.es



vervemusicgroup.com

espacio de música 

www.elcorteingles.es TU TIENDA DE MÚSICA EN INTERNET

La tragedia de *Poliuto*

Bilbao presenta la obra de Donizetti

El dominio de las situaciones escénicas, el eficaz y sencillo manejo de la armonía, la soberana línea vocal, la depuración de la ornamentación rossiniana y el melodismo eran factores que estaban en la base constructiva de las óperas de madurez de Donizetti. De estos rasgos está provista *Poliuto*, que se presenta el próximo sábado en el Euskalduna de Bilbao, una ópera cuya versión italiana, la que se escuchará aquí, se estrenó el 30 de noviembre de 1848 en el Teatro San Carlo de Nápoles. El compositor la había pensado en 1838 para el tenor belcantista francés Adolphe Nourrit. El sujeto provenía del Polyeucte de Corneille. Pero, como tantas veces en la historia de la ópera, la censura intervino: el asunto se consideraba sacrilego de acuerdo con un decreto de Fernando II de Borbón. Nourrit se suicidaría el 8 de marzo de 1839, hecho que, naturalmente, afectó al mú-

El Euskalduna de Bilbao estrena el próximo sábado la versión napolitana en tres actos de *Poliuto* de Donizetti. La ópera posee algunos pasajes de excelente peso dramático, como el final del segundo acto.

sico que, sin embargo, no abandonó el proyecto, al que dio forma, con el título de *Les Martyrs*, y presentó, con el primitivo libreto de Cammarano rehecho por Scribe y bastantes retoques en la partitura original, en la Ópera de París el 10 de abril de 1840.

No es ésta la versión, en cuatro actos, que se escuchará en Bilbao, sino la napolitana en tres actos, de 1848. Esta suerte de síntesis entre melodrama romántico y tragedia

cristiana de Corneille nos sitúa en el siglo III en Metilena, capital de Armenia, durante las matanzas romanas de cristianos. Allí, el magistrado Poliuto se dispone a ser bautizado, a pesar de la oposición de su esposa Paolina, antigua amante del procónsul Severo. Al final, Poliuto elige el cristianismo y Paolina lo acompaña a la arena. La música tiene pasajes banales, pero posee otros de excelente peso dramático, como el espléndido final del acto segundo, inaugurado por un hermoso larghetto, de fulgor preverdiano; o el dúo Paolina-Poliuto del tercer acto; o el cierre de la obra, que combina drama individual y colectivo.

El foso será gobernado en estas funciones de la ABAO por Fabrizio Carminati, ya conocido en la plaza, presidente de la Fundación Arena de Verona. La escena está a cargo del fantasioso Ignacio García. La presencia de Fiorenza Cedolins, sopra-



FIGURÍN DEL ESCENÓGRAFO DOMENICO FRANCHI

no lírica amplia, es una garantía para una fina recreación dramática de la sufrida Paolina. Menos entusiasmo despierta Francisco Casanova, voz ancha y bien timbrada en ciertas notas centrales y agudas, pero intérprete plano, o Vladimir Stoyanov, discreto barítono, en Severo.

ARTURO REVERTER

Consigue ahora estas lujosas cajas, obras maestras del jazz, verdaderas joyas de coleccionista largo tiempo fuera de catálogo, con un 40% de descuento *

CONCORD
BOX-SETS

(*) Oferta válida hasta el 30/03/08

BILL EVANS

DEXTER GORDON

MJR

UNIVERSAL MUSIC GROUP

Bill Evans TRIO

MONK

John Coltrane

concordmusicgroup.com

universalmusic.es

espacio de música

www.elcorteingles.es

TU TIENDA DE MÚSICA EN INTERNET

**BELLINI***Norma*

FIORENZA CEDOLINS

BONGIOVANNI 2551/52-2

LAS carreras cambian hoy muy deprisa. Así ha sucedido con la de Fiorenza Cedolins, apenas desconocida hace cinco años y convertida hoy en una de las grandes. En estos pocos años ha cambiado mucho la voz. De ser una lírica con cierta coloratura ha pasado a papeles mucho más dramáticos. Hoy la escuchamos en *Adriana Lecouvreur* o *Trovador*, pero en la pasada primavera cantó *Norma* en el Liceo de Barcelona, justo la ópera que se acaba de publicar proveniente del Teatro delle Muse de Ancona en 2004. El personaje central ha sido abordado por voces de todos los tipos: desde ligeras como Sills o Sutherland hasta algunas dramáticas como Milanov o Cigna. Cedolins se sitúa en un término medio de gran equilibrio. La interpretación resulta menos fría y distante de lo que suele ser en esta soprano. Hay, como es obvio, algún problema en la cabaleta después del *Casta diva*, sin embargo, es menor. La acompaña un Vincenzo La Scola cuyo timbre suena bastante más dramático de lo habitual y Carmela Remigio como Adalgisa versión soprano. La grabación sirve, por otro lado, para estudiar y comprobar la evolución de la carrera de una soprano actualmente de referencia. **G. ALONSO**

**VARIOS***Música de la Guerra...*

LA FOLÍA

COLUMNA 1CM0181 (2 CD)

DE los más veteranos grupos barrocos españoles, La Folía, dirigido con gran conocimiento del métier por Pedro Bonet, es de los más activos en su búsqueda de nuevos territorios. A un nada despreciable corpus discográfico se viene a añadir esta publicación de Columna Música, que nos ilustra cumplidamente de lo que se componía en España y en países vecinos en los tiempos de la guerra que marcó, a principios del XVIII, la instauración de la dinastía borbónica. Se ha hecho una significativa selección, bien dosificada, variada y amena, de composiciones, que alterna diferentes combinaciones instrumentales, en algún caso, unidas a la voz de la excelente soprano Celia Alcedo. La afinación no es siempre perfecta, pero se degusta su musicalidad, su penetración y su rico metal. Desfilan nombres españoles –Santiago de Murcia, Valls, De Torres, Rabassa, Rincón de Astorga, Martín y Coll– y foráneos –Haendel, Caldara, Pepusch y los menos conocidos Porsile, Francesco Mancini o Stuck–. Todos recreados con el cuidado y la propiedad, el mimo estilístico y la aquilatación tímbrica exigibles, aunque no se eviten episódicos deslices y determinadas faltas de limpieza. **A. R.**

**VARIOS***Jukebox*

CAT POWER

MATADOR

CAT Power tiene una voz extraordinaria y un par de narices bien puestas. En este disco lo que más se nota es lo de las narices, por no decir ovarios, es decir, su valentía. El coraje de fijarse en canciones que todos, grandes y pequeños, tenemos incrustadas en la memoria y retorcerlas hasta que no las reconoce ni su madre. El ejemplo más claro es el de *New York, New York*, que más que una versión parece una venganza (llena de talento) y en el fondo resume el tono general de este disco. Esa canción triunfalista, alegre, como de ponerse a cantar un día de primavera en un ático de Park Avenue, se convierte en algo oscuro, como si en vez de contar que uno va a dejar para siempre los “zapatos de vagabundo” para ser “el rey de la colina”, estuviera explicando una historia de un perdedor desesperanzado, a punto de tirarse por el puente de Brooklyn. Ése es el tono general del disco y también de toda la obra de Cat Power, una magnífica intérprete que se maneja mejor en temas como *Ramblin' (Wo) man* de Hank Williams o el *Don't Explain* de Billie Holliday, que en las reinterpretaciones de Dylan o James Brown, que quedan en interesantes, pero anecdóticos, experimentos. **S. GRIJALBA**



Esa agreste frescura

SMETANA: OBRAS ORQUESTALES

ORQUESTA FILARMÓNICA JANÁČEK DE OSTRAVA;

THEODORE KUCHAR, DIRECTOR

BRILLIANT 93634 (3CD)

Smetana es particularmente conocido por lo que podríamos considerar su obra maestra sinfónica, el ciclo de poemas *Má Vlast* (*Mi patria*). No tanto por otras como los también poemas sinfónicos *El campo de Wallenstein* o *Ricardo III*. No digamos la obertura de *Doctor Fausto* o la *Sinfonía Festiva* o la *Marcha del Festival Shakespeare*. Son, no obstante, páginas de un brillo, una belleza melódica y una energía popular muy resaltables. Existen multitud de grabaciones de *Mi patria*, pero más bien pocas o ninguna de las demás.

El más actualizado catálogo *Muze-Gramophone* no recoge, por ejemplo, la citada *Sinfonía* o la obertura *Festiva en do mayor*, sin número de opus. Por eso ha de ser bienvenida esta publicación, que incorpora todas esas composiciones, aunque no sea absolutamente completa. En cualquier caso, nos sirve para trazar un cuadro de la producción de Smetana, de tan agitada vida y de final tan triste, que va desde sus logros más tempranos hasta los más maduros.

El sabor agreste, espejo de un paisaje, de estos pentagramas, tanto de los de primera época, contruidos con el ojo puesto en la tradición alemana (Smetana era germanohablante), como los de la madurez, en los que el espíritu nacionalista y el aroma de la tierra traspasaban y embargaban texturas, ritmos y armonías, están muy bien reflejados en la vibrante y muy vivaz interpretación de la Orquesta Filarmónica Janáček de Ostrava y de Theodore Kuchar (1960), que denota conocimiento y sentido plástico.

La formación no es de primera línea. Sin embargo, suena aguerrida, y la batuta, escasamente poética y poco refinada –en *Mi patria*, claro, se echan en falta las clásicas versiones de Tálch o de Kubelik–, es resuelta y acentúa con gran propiedad. Éste es un álbum recomendable por su repertorio, así como por todo su idiomatismo y frescura. **ARTURO REVERTER**

ARC08

_BRASIL

ARCO 27 FERIA INTERNACIONAL
DE ARTE CONTEMPORÁNEO
13 AL 18 DE FEBRERO | FERIA DE MADRID

PÚBLICO GENERAL A PARTIR DEL VIERNES 15
PABELLONES 12, 14 Y 14.1



/ PROGRAMA GENERAL / 1900*2000 PARÍS. A GENTIL CARIOCA RÍO DE JANEIRO. AD HOC VIGO. AIDAN GALLERY MOSCÚ. AKINCI AMSTERDAM. ALBION LONDRES. ALEJANDRO SALES BARCELONA. ALEXANDER AND BONIN NUEVA YORK. ALFONSO ARTIACO NÁPOLES. ÁLVARO ALCÁZAR MADRID. ANDRÉ SIMOENS GALLERY KNOCKE. ÀNGELS BARCELONA BARCELONA. ANNIE GENTILS AMBERES. ANTHONY REYNOLDS GALLERY LONDRES. ANTONIO DE BARNOLA BARCELONA. ANTONIO MACHÓN MADRID. ARARIO GALLERY SEÚL. ARNDT & PARTNER BERLÍN. ARTSIDE GALLERY SEÚL. BARBARA GROSS GALERIE MÚNICH. BARBARA THUMM BERLÍN. BÄRBEL GRÄSSLIN FRANKFURT. BEAUMONTPUBLIC LUXEMBURGO. BEIJING ART NOW GALLERY BEIJING. BERND KLÜSER MÚNICH. BRITO CIMINO SÃO PAULO. CAIS GALLERY SEÚL. CÁNEM CASTELLÓN. CARDI MILÁN. CARLES TACHÉ BARCELONA. CARLIER / GEBAUER BERLÍN. CAROLINA NITSCH NUEVA YORK. CARRERAS MÚGICA BILBAO. CATHERINE PUTMAN PARÍS. CHARIM GALERIE VIENA. CHARLES COWLES GALLERY NUEVA YORK. CHRISTINE KÖNIG VIENA. CHRISTOPHER GRIMES SANTA MÓNICA. CONRADS DÜSSELDORF. CRANE KALMAN GALLERY LONDRES. CRISTINA GUERRA CONTEMPORARY ART LISBOA. CRONE BERLÍN. CROWN GALLERY BRUSSELS BRUSELAS. DAN GALERIA SÃO PAULO. DEWEER ART GALLERY OTEGEM. DISTRITO CUATRO MADRID. EDWARD TYLER NAHEM FINE ART. NUEVA YORK. ELBA BENÍTEZ MADRID. ELISABETH & KLAUS THOMAN INNSBRUCK. ELVIRA GONZÁLEZ MADRID. ERNST HILGER VIENA. ESPACIO MÍNIMO MADRID. ESTIARTE MADRID. ESTRANY - DE LA MOTA BARCELONA. FERNANDO SANTOS OPORTO. FERRÁN CANO PALMA DE MALLORCA. FILOMENA SOARES LISBOA. FORTES VILAÇA SÃO PAULO. FÚCARES MADRID. GABINETE DE ARTE RAQUEL ARNAUD SÃO PAULO. GEORG KARGL VIENA. GERING & LÓPEZ MADRID. GHISLAINE HUSSENOT PARÍS. GRAÇA BRANDAO LISBOA. GREENBERG VAN DOREN GALLERY NUEVA YORK. GRITA INSAM VIENA. GUILLERMO DE OSMA MADRID. GUY BÄRTSCHI GINEBRA. HACKETT-FREEDMAN GALLERY SAN FRANCISCO. HAK GO JAE SEÚL. HANS MAYER DÜSSELDORF. HEINRICH EHRHARDT MADRID. HELGA DE ALVEAR MADRID. I-20 GALLERY NUEVA YORK. JEANNE - BUCHER PARÍS. JOAN PRATS BARCELONA. JOHNEN & SCHÖTTLE COLONIA. JUANA DE AIZPURU MADRID. KARSTEN GREVE ST. MORITZ. KICKEN BERLIN BERLÍN. KRINZINGER VIENA. KROBATH WIMMER VIENA. KUKJE GALLERY SEÚL. L.A. GALERIE / LOTHAR ALBRECHT FRANKFURT. LA CAJA NEGRA MADRID. LA FÁBRICA MADRID. LEANDRO NAVARRO MADRID. LELONG PARÍS. LEYENDECKER SANTA CRUZ DE TENERIFE. LIA RUMMA NÁPOLES. LISBOA 20 ARTE CONTEMPORÁNEA LISBOA. LISSON GALLERY LONDRES. LUCÍA DE LA PUENTE LIMA. LUIS ADELANTADO VALENCIA. LUISA STRINA SÃO PAULO. MAI 36 GALERIE ZÜRICH. MAM MARIO MAURONER CONTEMPORARY ART VIENNA VIENA. MANUEL BARBIÉ BARCELONA. M & J GUELMAN GALLERY MOSCÚ. MARIO SEQUEIRA BRAGA. MARK MÜLLER ZÜRICH. MARLBOROUGH GALLERY MADRID. MARWAN HOSS PARÍS. MAX ESTRELLA MADRID. MAX WIGRAM GALLERY LONDRES. MICHAEL JANSSEN COLONIA. MICHELINE SZWAJECER AMBERES. MIGUEL MARCOS BARCELONA. MIXOGRAFIA LOS ÁNGELES. MOISÉS PÉREZ DE ALBÉNIZ PAMPLONA. MORIARTY MADRID. NÄCHST ST. STEPHAN ROSEMARIE SCHWARZWÄLDER VIENA. NARA ROESLER SÃO PAULO. NICHOLAS METIVIER GALLERY TORONTO. NOGUERAS BLANCHARD BARCELONA. OLIVA ARAUNA MADRID. ORANGERIE - REINZ COLONIA. ORIOL GALERIA D'ART BARCELONA. PALMA DOTZE VILAFRANCA DEL PENEDÉS. PEDRO CERA LISBOA. PEDRO OLIVEIRA OPORTO. PELAIRES DE PALMA DE MALLORCA. PEPE COBO MADRID. PETER BLUM GALLERY NUEVA YORK. PETER KILCHMANN ZÜRICH. PILAR PARRA & ROMERO MADRID. POLÍGRAFA OBRA GRÁFICA BARCELONA. PRESENÇA OPORTO. QUADRADO AZUL OPORTO. RAFAEL ORTIZ SEVILLA. RAMIS BARQUET NUEVA YORK. RENA BRANSTEN SAN FRANCISCO. RIZZIERO ARTE PESCARA. ROLF HENGESBACH COLONIA. RÜDIGER SCHÖTTLE MÚNICH. RUTH BENZACAR GALERÍA DE ARTE BUENOS AIRES. SABINE KNUST MÚNICH. SALVADOR DÍAZ MADRID. SENDA BARCELONA. SFEIR-SEMLER HAMBURGO. SIBONEY SANTANDER. SIKKEMA JENKINS & CO. NUEVA YORK. SIX FRIEDRICH LISA UNGAR MÚNICH. SOLEDAD LORENZO MADRID. STUDIO TRISORIO NÁPOLES. SUR MONTEVIDEO. T20 MURCIA. TEAM GALLERY NUEVA YORK. THADDAEUS ROPAC PARÍS. THE PARAGON PRESS LONDRES. THOMAS COHN SÃO PAULO. THOMAS DANE LONDRES. THOMAS REHBEIN GALLERY COLONIA. THOMAS SCHULTE BERLÍN. THOMAS ZANDER COLONIA. TOMÁS MARCH VALENCIA. TONI TÁPIES BARCELONA. TRAVESÍA CUATRO MADRID. TRAYECTO VITORIA-GASTEIZ. TRÉPANIERBAER CALGARY. VERA CORTÉS LISBOA. VERA MUNRO HAMBURGO. VERMELHO SÃO PAULO. VISOR VALENCIA. WETTERLING GALLERY ESTOCOLMO. WILKINSON GALLERY LONDRES. WINDSOR KULTURGINTZA BILBAO. XAVIER FIOLE PALMA DE MALLORCA. XIN DONG CHENG GALLERY BEIJING. YVON LAMBERT PARÍS. **/ ARCO 40 / 10** CHANCERY LANE HONG KONG. ADN GALERÍA BARCELONA. ADORA CALVO SALAMANCA. ANTÓNIO HENRIQUES - GALERÍA DE ARTE CONTEMPORÁNEA VISEU. ARRATIA, BEER BERLÍN. BACELOS VIGO. BERND KUGLER INNSBRUCK. BLOW DE LA BARRA LONDRES. BODHIART BOMBAY. BORTOLAMI NUEVA YORK. CARLOS CARVALHO - GALERIA DE ARTE LISBOA. CASADO SANTAPAU MADRID. CASAS RIEGNER BOGOTÁ. CHINABLUÉ GALLERY BEIJING. CHRISTIAN LETHERT COLONIA. CLARA MARIA SELS DÜSSELDORF. CUBO AZUL LEÓN. DAVID RISLEY GALLERY LONDRES. DNA BERLÍN. ELLEN DE BRUIJNE PROJECTS AMSTERDAM. ESPACIO LÍQUIDO GIJÓN. FEDERICO LUGER GALLERY MILÁN. FRANCOOFFIANTINO ARTECONTEMPORÁNEA TURÍN. GIMPEL FILS LONDRES. GRIMM FINE ART AMSTERDAM. JAN WENTRUP BERLÍN. JM MÁLAGA. JUAN SILIÓ SANTANDER. KEVIN KAVANAGH GALLERY DUBLÍN. LA CASONA LA HABANA. LE CASE D'ARTE MILÁN. LEME SÃO PAULO. LEO KOENIG NUEVA YORK. LUMEN TRAVO AMSTERDAM. MANOEL MACEDO BELO HORIZONTE. MARTIN ASBAEK PROJECTS COPENHAGUE. MASART GALERIA BARCELONA. MICHAEL STEVENSON GALLERY CIUDAD DEL CABO. MICHAEL WIESEHÖFER COLONIA. MIRTA DEMARE ROTTERDAM MUSEUM 52 LONDRES. PERUGI ARTECONTEMPORÁNEA PADUA. PROJECTESD BARCELONA. RONMANDOS GALLERY AMSTERDAM. RUBICON GALLERY DUBLÍN. SCHMIDT MACZOLLEK COLONIA. SIES + HÖKE DÜSSELDORF. SOLOMON PROJECTS ATLANTA. SUZY SHAMMAH MILÁN. TAKA ISHII GALLERY TOKIO. THE APARTMENT ATENAS. TRINTA SANTIAGO DE COMPOSTELA. VALLE ORTÍ VALENCIA. VARTAI VILNA. **/ SOLO PROJECTS /** AD HOC VIGO. ANDRÉHN - SCHIPTJENKO ESTOCOLMO. ÀNGELS BARCELONA BARCELONA. AUREL SCHEIBLER BERLÍN. CARLIER / GEBAUER BERLÍN. CASAS RIEGNER BOGOTÁ. CHARLOTTE LUND ESTOCOLMO. CHRISTOPHER CUTTS GALLERY TORONTO. CRG GALLERY NUEVA YORK. DISTRITO CUATRO MADRID. DPM MIAMI. DURBAN SEGNINI GALLERY MIAMI. ELISABETH & KLAUS THOMAN INNSBRUCK. ESTRANY - DE LA MOTA BARCELONA. FILOMENA SOARES LISBOA. FRED [LONDON] LONDRES. FREYMOND-GUTH FINE ARTS ZÜRICH. HEINO HELSINKI. HELGA DE ALVEAR MADRID. HENRIQUE FARIA FINE ART NUEVA YORK. HILARIO GALGUERA MÉXICO D.F. HINO TOKIO. JESSICA BRADLEY ART + PROJECTS TORONTO. JOSÉ BIENVENU GALLERY NUEVA YORK. LUISA STRINA SÃO PAULO. MAX ESTRELLA MADRID. MIRTA DEMARE ROTTERDAM. MIZUMA ART GALLERY TOKIO. MONICA DE CARDENAS MILÁN. NÄCHST ST. STEPHAN ROSEMARIE SCHWARZWÄLDER VIENA. NEV ESTAMBUL. NEWMAN POPIASHVILI NUEVA YORK. NICHOLAS METIVIER GALLERY TORONTO. NOGUERAS BLANCHARD BARCELONA. NORDENHAKÉ ESTOCOLMO. PEKIN FINE ARTS BEIJING. PROMETEOGALLERY DI IDA PISANI MILÁN. RODEO ESTAMBUL. SHANGHART SHANGHAI. SHUGOARTS TOKIO. TAMADA PROJECTS TOKIO. TRÉPANIERBAER CALGARY. UNIVERSALSTUDIOS / BOERS-LI GALLERY BEIJING. URS MEILE BEIJING. VANE GALLERY NEWCASTLE. WADA FINE ARTS TOKIO. ZINK MÚNICH. **/ E-BOX STAND /** BARÓ CRUZ SÃO PAULO. BRITO CIMINO SÃO PAULO. [DAM] BERLIN BERLÍN. ELBA BENÍTEZ MADRID. HABANA LA HABANA. HOSFELT GALLERY NUEVA YORK. LLUCIÀ HOMS BARCELONA. OLIVA ARAUNA MADRID. VANGUARDIA BILBAO. **/ E-BOX PANTALLA /** ART AGENTS GALLERY HAMBURGO. ARTE X ARTE BUENOS AIRES. C5 COLECCIÓN SANTIAGO DE COMPOSTELA. CHAMBERS FINE ART NUEVA YORK. DANA CHARKASI VIENA. DAVIDE GALLO BERLÍN. GRAND SIÈCLE TAIPEI. THOMAS ZANDER COLONIA. HERRACH MOYÀ PALMA DE MALLORCA. PLAY_PLATFORM FOR FILM & VIDEO BERLÍN. TRIBECA MADRID. VERA CORTÉS LISBOA. **/ PERFORMING ARCO /** CONNER CONTEMPORARY ART WASHINGTON. DNA BERLIN. FERNANDO PRADILLA MADRID. HERRACH MOYA PALMA DE MALLORCA. LAURA MARSIAJ RÍO DE JANEIRO. LUIS ADELANTADO VALENCIA. MARILIA RAZUK SÃO PAULO. VERMELHO SÃO PAULO.

ÚLTIMA ACTUALIZACIÓN 11 ENERO 2008



LINEA IFEMA

LLAMADAS DESDE ESPAÑA
 INFOIFEMA 902 22 15 15
 FAX 91 722 57 98
 IFEMA Feria de Madrid
 28042 Madrid
 arco@ifema.es
 www.arco.ifema.es



AGRADECIMIENTOS

